



วัสสามาก สามากมู่ กรุ่นบุญที่ เรื่อกเข่า



"...ข้าพเจ้าได้ไปพระราชทานปริญญาบัตรแก่บัณฑิตมหาวิทยาลัยราชภัฏ ต่อเนื่องมาเป็นเวลากว่า 30 ปีแล้วทำให้รู้สึกมีความสุขและผูกพันกับมหาวิทยาลัย ราชภัฏทั้งหลายอย่างมาก ไปทุกครั้งก็มีความสุข

อยากให้ทุกคนมีกำลังใจที่จะทำให้มหาวิทยาลัยราชภัฏของเราเป็นประโยชน์
กับประชาชนเป็นประโยชน์ต่อภูมิภาคและท้องถิ่นจริง ๆ จัง ๆ ในเรื่องการดำรง
ชีวิตในเรื่องความรู้ทั่วไปและข้อสำคัญคือผลิตคนดี ผลิตคนดีที่เห็นประโยชน์
แก่ชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ และสังคม คิดว่ามหาวิทยาลัยราชภัฏเป็น
สถาบันที่เป็นประโยชน์และเป็นกลไกที่พัฒนาประเทศได้อย่างยิ่ง ถ้าหากตั้งใจ
ร่วมกันและคุยกันมาก ๆ จะเป็นสถาบันหลักที่พัฒนาประเทศและประชาชน
ได้อย่างมาก..."

9 พฤษภาคม พ.ศ. 2560 ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน





## สารจาก พศ.ดร.หิรัญ ประสารการ อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

หาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เป็นมหาวิทยาลัยเพื่อการพัฒนา ท้องถิ่นในกลุ่มจังหวัดอันดามัน ซึ่งรับผิดชอบ 3 จังหวัด ประกอบด้วย จังหวัดภูเก็ต จังหวัดพังงา และจังหวัดกระบี่ โดยมี ภารกิจหลัก คือ การผลิตบัณฑิตที่มีคุณภาพเข้าสู่ตลาดแรงงานการวิจัย และการบริการเพื่อแก้ปัญหาและการพัฒนาขีดความสามารถในการ แข่งขันของชุมชนท้องถิ่น มาตลอดระยะเวลากว่า 50 ปี

จากวิถีชีวิต ภูมิปัญญา และทรัพยากรอันอุดมสมบูรณ์ของชุมชน ชายฝั่งอันดามัน อันเต็มไปด้วยเรื่องราวที่เป็นอัตลักษณ์เฉพาะถิ่นนำไป สู่การรังสรรค์ผลิตภัณฑ์ได้หลากหลายรูปแบบ เช่น น้ำพริก ผลิตภัณฑ์ จากนมแพะ ส้มควาย กระเจี๊ยบเขียว เห็ดนางฟ้า ผ้าทอเตยปาหนัน เบื้องหลังของผลิตภัณฑ์เหล่านี้ผูกโยงกับชีวิตคนชายฝั่งอันดามัน การฉายภาพที่มา และสร้างความเข้าใจ ความรู้สึกมีส่วนร่วมกับลักษณะ เฉพาะอันโดดเด่นของผลิตภัณฑ์ให้กับผู้บริโภคได้รับรู้ เป็นกลยุทธ์ที่ดี ในการสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับผลิตภัณฑ์ และนำไปสู่การยอมรับ หนังสือ "เรื่องเล่าผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่นอันดามัน" จึงเป็นสื่อกลางที่ดีใน การถ่ายทอดเรื่องราวผลิตภัณฑ์ชุมชนให้มีความน่าสนในและดึงจุดเด่น ของผลิตภัณฑ์ออกมาให้ผู้บริโภคทราบ

นอกจากนี้ หนังสือเล่มนี้เป็นผลผลิตของโครงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ ชุมชนท้องถิ่น ที่มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตได้เข้าไปมีส่วนร่วมในการ ยกระดับสินค้าชุมชนในพื้นที่อันดามัน ซึ่งอยู่ในพันธกิจของการบริการ วิชาการที่นำมาบูรณาการกับการเรียนการสอนและการวิจัย ผลงานนี้ สะท้อนให้เห็นว่าในปัจจุบันการจัดการเรียนการสอนในมหาวิทยาลัย ราชภัฏภูเก็ตนั้น ไม่ใช่มีแค่เพียงการบรรยายในชั้นเรียน หรือฝึกปฏิบัติ ในห้องปฏิบัติการที่ตั้งอยู่ในมหาวิทยาลัยเท่านั้น มหาวิทยาลัยมีนโยบาย ในการส่งเสริมให้คณาจารย์มีจัดการเรียนการสอนในสถานที่จริง และ ส่งเสริมให้มีการบูรณาการการจัดการเรียนการสอนในสถานที่จริง และ และการบริการวิชาการ เพื่อให้นักศึกษาได้มีการเรียนรู้ในสถานการณ์ จริง นำไปสู่การผลิตบัณฑิตที่สามารถนำความรู้ไปใช้ในการทำงานได้ กอปรกับมหาวิทยาลัยได้น้อมนำพระบรมราโชบายของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สู่การปฏิบัติ คือ โครงการยกระดับผลิตภัณฑ์ชุมชน ซึ่งผลงาน "เรื่องเล่าผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่นอันดามัน" เป็นผลงานเชิงประจักษ์ ที่เกิดจากการบูรณาการดังกล่าว ซึ่งเป็นเรื่องเล่าที่น่าสนใจ ทำให้เข้าใจ วิถีชุมชนที่สามารถสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์จากภูมิปัญญาในท้องถิ่นได้เป็น อย่างดี

ขอขอบคุณคณาจารย์ทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ได้ทุ่มเทพลังกาย พลังใจ ในการบูรณาการจัดการเรียนการสอน การวิจัยและการบริการวิชาการ รวมทั้งนักศึกษาที่ได้ผลิตผลงานออกมาเป็นที่น่าพึงพอใจ ผู้บริหารที่ให้ การสนับสนุนในการทำงาน และผู้ที่เกี่ยวข้องทุกท่าน ที่ทำให้มหาวิทยาลัย ราชภัฏภูเก็ต เป็นมหาวิทยาลัยของท้องถิ่นอย่างแท้จริง

## สารจาก พศ.ดร. ดวงรัตน์ โกยกิจเจริญ รองอธิการบดี ฟ่ายแพนงานและวิจัย

ใกล้วงคยาลัยราชภัฏภูเก็ตได้น้อมนำพระบรมราโชบายของ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สู่การปฏิบัติเพื่อยกระดับ คุณภาพการศึกษาตามพระบรมราโชบาย มุ่งผลิตครูคุณภาพและ พัฒนาท้องถิ่นทั้งทางด้านสังคม เศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อมและการ ศึกษา ตามสภาพปัญหาและความต้องการที่แท้จริงของชุมชน เพื่อให้เกิดการพัฒนาอย่างต่อเนื่องและยั่งยืน ดำเนินงานตาม ยุทธศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏเพื่อการพัฒนาท้องถิ่นในพื้นที่ รับผิดชอบ 3 จังหวัด คือ ภูเก็ต พังงา และกระบี๋ ซึ่งได้มีการ บูรณาการกับหน่วยงานในพื้นที่ และมีการบูรณาการการเรียน การสอนเพื่อฝึกให้นักศึกษาได้เป็นวิศวกรทางสังคม และมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตได้เป็นส่วนขับเคลื่อนการดำเนินงานโครง การยุทธศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏเพื่อการพัฒนาท้องถิ่นให้ บรรลุเป้าหมายอย่างเต็มกำลังด้วยความภาคภูมิ

โครงการหนึ่งที่มหาวิทยาลัยราชภัฏทั้ง 38 แห่งร่วมกัน ดำเนินการ คือ โครงการยกระดับผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่น มีวัตถุ ประสงค์เพื่อนำองค์ความรู้ช่วยพัฒนาผลิตภัณฑ์ชองชุมชน ให้มี คุณภาพ สามารถยกระดับรายได้ให้กับคนในชุมชนท้องถิ่นได้มาก ยิ่งขึ้น ในการดำเนินงานนี้เกิดจากความร่วมมือของคณาจารย์และ นักศึกษาจากหลายสาขาวิชา ในทุกคณะ ที่ร่วมแรงร่วมใจในการ พัฒนาแผนธุรกิจ ตัวผลิตภัณฑ์ บรรจุภัณฑ์ การสร้างเรื่องราวเพื่อ ส่งเสริมการตลาด การตลาดออนไลน์ และการคิดต้นทุน โดยการ มีส่วนร่วมจากชุมชน เพื่อให้เกิดความยั่งยืนต่อไป



# สารบัญ



# 01

## จังหวัดภูเก็ต

้ เยี่ยมบ้าน " <b>แปะสุ่น</b> " ปราชญ์ภูเก็ตชม " <b>ชะภูเก็ต</b> "	03
Visit the house of "Uncle Soon" a philosopher of Phuket, Appreciate "Phuket Cha" (Phuket basket)	
"เกลือเคยภูเก็จ" ลองหรือยัง	07
Kleua Kuey Phuket Paste Awaits to Amaze!	
สตูดิโอและเรื่องราวของศิลปินพ้าบาติกที่รังสรรค์ศิลปะบนพื้นพ้า	12
Studio and the story of a Batik artist That creates art on fabric	
จูงมือคนรัก มาทำขนมทองพับ ขนมมงคล กรอบ หวาน มัน ของดีเมืองภูเก็ต	16
Let the Golden Fold Wafer Sweeten Your Day with Your Sweetheart	
Enjoy the taste of Phuket's sweet, crispy, crunchy, and even auspicious snack!	
Happy Goat อัคระฟาร์ม เส้นทางสร้างรายได้	20
Happy Goat Means Happy Life @ Akara Farm	
อ่องหลาย โป๊ปี่เป่งอ๊าน ความนิยมของ " <b>สับปะรดภูเก็ต"</b>	24
Ong Lai Po Pi Peng An: The Auspicious Phuket Pineapple	
<b>"กลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ดบ้านแหลมพันอา"</b> เห็ดเด็ดกอ่าที่คิด	28
"Laem Panwa Mushroom Farming Association": Mushroom is More Than Meets the Eye	



# 31

### จังหวัดพังงา

<b>ุเกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง</b> " ความต่างที่ลงตัว	33
"Anchovy Cookie" Savory Sweet	
<b>เมี่ยงคำกรอบ</b> สูตรลับของอาม่า	37
Crispy Miang Kham of A-Ma	
<b>น้ำพริกกระทือ</b> สมุนไพรถิ่นภาคใต้ ของดีเมืองพังงา	40
Shampoo Ginger Chili Paste: Signature Chili Paste of Phang Nga	
พ้ามัดย้อมปากแดงงานศิลป์จากธรรมชาติ	43
Pak Daeng Tie Dye Clothes: The Art of Nature	
งานแฮนด์เมด กระเป๋าเชือกมัดฟาง กลุ่ม 5ต.	47
Handmade Hemp Rope Bag by the 5 Tor Group	
ข้าวอ่อนไร่ดอกข่าพันธุ์ข้าวพื้นเมืองแห่งความหวัง	50
Rai Dawk Kha Phangnga Rice: The Hope of Community	



# **55**

## จังหวัดกระบี่

จากปลาสดสู่ปลาสัมของดีแห่งชุมชนบ้านนานอก	57
Yummy Fish from Fresh to Fermented by Baan Na Nok Community	
เครื่องแกงดี เครื่องแกงตำมือ แห่งบ้านเหนือคลอง	61
Handmade Curry Paste of Baan Klong Neua	
ตำนานเครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม	64
The Myth of Handmade Curry Paste @ Baan Khao Ngam	
ปลาดุกร้า สูตรลับ ตำรับโคกหาร	68
The One and Only Pickled Catfish of Baan Koak Harn	
โรตีกรอบ รสเกษม เมืองกระบี่	71
Crispy Roti by Roskasem of Krabi Province	
เซรั่มจากน้ำพึ้งป่า สรรพคุณล้ำค่าจากธรรมชาติสรรสร้าง	75
Wild Honey Serum: Beautiful Treasure from Nature	
เรือแจวความทรงจำบ้านทุ่งหยี่เพ็ง	79
Rowboat of Memory @ Baan Toong Yi Peng	
ลันตาบาติกพื้นพ้าแห่งเกาะลันตาน้อย	83
Lanta Batik: the Art of Lanta Noi Island	03
Laina Dauk, the Art of Laina Noi Island	



# จังหวัดภูเก็ต





# เยี่ยมบ้าน " **แปะสุ่น "** ปราชญ์ภูเก็ต ชม " **ชะภูเก็ต "**

Visit the house of "Uncle Soon" a philosopher of Phuket, Appreciate "Phuket Cha" (Phuket basket)

"เกี๊ยซู้น หยิบชะบ่านซ้านให้ยายฮิดติ" มีความหมาย ว่า "หลาน หยิบตระกร้าให้ยายหน่อย" ประโยคนี้ลูกหลาน ชาวภูเก็ตเคยได้ยินเป็นที่คุ้นหูในทุก ๆ เช้าแต่คนต่างถิ่นคง จะสงสัยอยู่ในใจว่า ชะบ่านซ้านคืออะไร...

"Kiasoon, grab the cha baan saan for me, would you?" (My child, grab the shopping basket for me, world you?) This is a familiar sentence resonating in the houses of Phuket families for generations, however, an odd expression for those of different locality.



#### ชะบ่านซ้านคืออะไร...

"ชะ" เป็นคำเรียกตะกร้าของคนภูเก็ต ที่เป็นตะกร้าสานจากไม้ไผ่ ส่วน "บ่านซ้าน" มาจากคำว่าพลาซ่า ที่หมายถึงตลาด เมื่อกาลเวลา ผ่านไป เสียงเรียกเพื้ยนจนกลายเป็นคำติดปากว่า ตลาดบ่านซ้าน ดังนั้น "ชะบ่านซ้าน" ก็คือตะกร้าที่ใช้จับจ่ายซื้อของในตลาด จนคนท้องถิ่น เรียกติดปากว่า "ชะบ่านซ้าน"

นอกจากชะบ่านซ้านแล้ว ยังมี ชะเก็บไข่ ที่มีขนาดเล็กที่สุดในบรรดา
"ชะ" ของภูเก็ตทั้งหมด ในอดีตนิยมนำมาใช้เก็บไข่ไก่ จึงเรียกติดปากว่า
ชะเก็บไข่ ส่วนชะที่มีขนาดกลาง นิยมใช้สำหรับการซื้อโกปี้ในยามเช้า
เรียกว่า ชะโกปี้ และชะที่มีขนาดใหญ่ที่สุด คือ ชะบ่านซ้าน นั่นเอง

จุดที่น่าสนใจของชะภูเก็ต คือมีการแบ่งเพศให้กับชะด้วย โดยชะ เพศผู้มีความสูงกว่าชะเพศเมีย มีลักษณะเป็นทรงสูงโดยวัดจากฐานของ มุมแปดเหลี่ยม จากจุดหนึ่งไปอีกด้านของแปดเหลี่ยมแนวเส้นทแยงมุม ส่วนชะเพศเมียเป็นชะที่วัดจากฐานในสัดส่วนหนึ่งส่วนสองของความ ยาวจากมุมแปดเหลี่ยม



จากคำบอกเล่าของอากง อาม่า ทำให้สืบที่มาของชะได้ว่ามีจุดกำเนิด มาตั้งแต่ยุคสงครามโลกครั้งที่ 2 เวลานั้นคนตกทุกข์ได้ยาก เลยทำให้ เกิดภูมิปัญญาการสานตะกร้าไม้ไผ่แบบเรียบง่าย ไม่เน้นความซับซ้อน ของลวดลาย แต่เน้นประโยชน์ใช้งาน ทำให้ตะกร้าหรือ ชะ ของชาว ภูเก็ต มีอัตลักษณ์ในแบบฉบับของตัวเองไม่ซ้ำถิ่นใด

ชะ ภูเก็ต สานมาจากไม้ไผ่สีสุก ที่พบได้ง่ายในพื้นที่จังหวัดภูเก็ต มี การสานลักษณะเป็นลายเฉลว เส้นตอกที่ใช้สานสามเส้น วางขัดกันใน เส้นแนวทแยงเสมอ แล้วสานลายโดยขัดตอกที่มุมของสามเหลี่ยมใน ลักษณะให้กระจายรอบ ๆ โครงชะ จนเกิดลวดลายที่เป็นลายพื้นฐาน พบได้ในทุกภูมิภาคของประเทศไทย ซึ่งมักจะใช้ลายเฉลวในการขึ้น รูป แต่ ชะภูเก็ต มีความต่างอยู่ที่ ปากชะ ซึ่งเส้นไม้ไผ่จะถูกบิดเป็น เกลียว 9 เส้น ไม่พันเส้นหวาย ฐานชะ เป็นทรงกลม ถ้าเป็นชะของที่อื่น ส่วนมากจะเป็นทรงแปดเหลี่ยม หูชะ เป็นการสานไม้ไผ่แบบง่าย ๆ ทำ เป็นด้ามจับไม่พันด้วยหวาย จึงทำให้ ชะภูเก็ตแตกต่างจากตะกร้าใน จังหวัดอื่น ๆ

#### What is Cha Baan Saan?

"Cha" is the word for basket for Phuket locals, which is made of woven bamboo. Next, the word "Baan Saan" has somehow made its long way from the word "plaza", which means market, until it became "Baan Saan market" in the present. Together, "Cha Baan saan" becomes the household name for people living in Phuket to call the shopping basket.

Not only cha baan saan as Phuket also has "Cha Keb Kai", the smallest type of all "Cha" in Phuket. The cha keb kai, as the name suggests, was a usual egg collecting basket in the past while the medium-sized cha was popularly used in buying "Kopi" or coffee in the morning and is called "Cha Kopi", and the large-sized basket is the cha baan saan.

What's interesting about Phuket cha is it is assigned with ender i.e., the male cha is taller than the female counterpart; and it has a tall shape while height is diagonally measured from the octagonal bottom of the basket. The female cha meanwhile is measured from the octagonal bottom by referring to the 1:2 ratio.

Grandpas and grandmas of Phuket relived their memories of Cha that it was introduced during the World War II period where hardship was felt by all. A simple woven bamboo basket was then created, with simple design that focused more on functionality, leading to the unique identity of Phuket cha or Phuket basket.

The Phuket cha is made of spiny bamboo, a local plant in Phuket area. The bamboo is cut into thin strips and three of which are diagonally woven around the basket frame called "Chalel" or pentagon pattern, which is commonly found across Thailand and widely used as the base of the basket. Phuket cha, however, is different as the top rim of basket is made of twisted 9 strips instead of bundling, the base is made in round shape while that of other locales are of octagonal bottom. The handle of Phuket cha is simply woven instead of wrapping, making it unique from baskets in any other provinces.



เมื่อเวลาผ่านไปจนถึงปัจจุบัน ผู้ผลิต "ชะ" มีจำนวนน้อยลงทุกที่ เนื่องด้วยมีตระกร้าพลาสติก ราคาถูกมาแทนที่ชะภูเก็ต ทำให้คนใช้ตระ กร้าสานลดลง ชะภูเก็ตจึงเกือบสูญหายไปจากวิถีชีวิตของคนภูเก็ต แต่ ยังมีคุณลุงจำรัส ภูมิภูถาวร หรือแปะสุ่น ประธานศูนย์การเรียนรู้พัฒนา เศรษฐกิจพอเพียง บ้านกู้กู ตำบลรัษฎา อำเภอเมือง จังหวัดภูเก็ต และ คุณชำนาญ ยอดแก้ว ที่ลาออกจากงานประจำมาทำหน้าที่สานต่อ เจตนารมณ์ของคุณพ่อบุญธรรมที่ยังคงยึดมั่น ตั้งใจสานต่อ ถ่ายทอด ภูมิปัญญาการสานชะภูเก็ต ให้แก่สมาชิกกลุ่มและบุคคลที่สนใจ เพื่อ สร้างอาชีพและทำให้ชะภูเก็ตยังคงอยู่คู่เมืองภูเก็ตต่อไป

ทุกคนเคยคิดไหมว่า ชะ หรือตะกร้าที่เราเห็นอยู่ทุก ๆ วัน จนคุ้นตา คุ้นเคย จะไปปรากฏบนเวทีแฟชั่นระดับโลก ณ ประเทศอิตาลี ที่ ดีไซเนอร์สัญชาติไทย ได้นำชะภูเก็ต ไปอวดโฉมให้นางแบบ 150 คน เดินถือเป็นเครื่องประดับบนรันเวย์แฟชั่นควบคู่กับแบรนด์เสื้อผ้าระดับ โลก เมื่อปีพุทธศักราช 2549 นี่คือสิ่งที่ยืนยันว่า ชะภูเก็ต แม้จะเรียบ ง่าย ไม่หรูหรา ลวดลายไม่ซับซ้อน แต่ก็มีความสวยในรูปแบบ " มินิมอล " เข้ากับไลฟ์สไตล์คนรุ่นใหม่ได้อย่างลงตัว

"ตอนที่เขาส่งรูปมาให้ดู พี่เห็นชะภูเก็ตอยู่บนเวทีแฟชั่นเมือง นอก พี่ดีใจจนน้ำตาไหล ไม่คิดเลยว่า ชะธรรมดาของภูเก็ต จะไปถึง ต่างประเทศให้ต่างชาติได้ขึ่นชม" คุณชำนาญ ยอดแก้ว เล่าให้ฟังด้วย สีหน้าภาคภูมิใจ แม้ว่าชะภูเก็ตจะโด่งดังไกลไปถึงต่างแดน แต่ชภูเก็ต ก็ยังคงอัตลักษณ์ที่เน้นประโยชน์การใช้สอยและความเป็นมินิมอล ไว้คงเดิม



ในวันที่เราได้ไปยังศูนย์การเรียนรู้พัฒนาเศรษฐกิจพอเพียง บ้านกู้กู
คุณลุงจำรัส และคุณพี่ชำนาญได้พาพวกเราเดินเข้าไปดูสวนป่าไผ่ ที่ปลูก
ไว้หลังศูนย์การเรียนรู้ ๆ ระหว่างเดินทางพวกเราได้เห็นพันธุ์ไม้นานา
ชนิด ทำให้เราได้เรียนรู้ว่าฝืนป่าแห่งนี้มีความอุดมสมบูรณ์มาก หลังจาก
นั้นคุณพี่ชำนาญก็ได้ตัดไม้ไผ่จากสวนป่า เพื่อนำมาใช้ให้พวกเราได้
ทดลองฝึกสานชะภูเก็ต ในวันนั้นถือว่าพวกเราโชคดีมากที่คุณลุงจำรัส
ภูมิภูถาวร หรือแปะสุ่น ปราชญ์ภูเก็ต ได้สอนให้พวกเราสานชะด้วยตนเอง
"ชะต้องฝึกทำบ่อย ๆ มันจะได้คุ้นมือ ต้องระวังเสี้ยมไม้ไผ่มันเยอะจะ
ตำมือเราได้ ลุงทำมานานแล้ว มีเทคนิคไม่ให้เสี้ยมไม้ไผ่ตำมือลุง ต้อง
ค่อย ๆ เหลาลบเหลี่ยมไม้ไผ่" คุณลุงจำรัสเล่าให้พวกเราฟังได้อย่างน่า
สนใจ



In the present day, there are fewer numbers of "Cha" makers as they begin to fade from mind of today's people in the presence of cheap plastic basket, pushing cha to the verge of vanishing from Phuket people's life. A few men are standing strong against such loss Mr. Chamrus Phumphu thavorn or Pae (Uncle) Soon, the Chairman of the Sufficiency Economy Learning Center of Baan Guugu, Tambon Rasada, Amphoe Mueang, in Phuket; and Mr. Chamnan Yodkaew, who resigned from his full-time job to carry on the devotion of his adoptive father. Uncle Soon is resolute to cherish the cultural heritage of cha making and pass the knowledge onto interested new generations of Phuket people, who could make a living; and at the same time, sustaining the existence of Cha in Phuket.

Can you ever imagine that Cha or basket that you saw and barely think of would made it to the world-class fashion show in Italy? Oh, but it did! Actually, a bunch of them did flaunt in the hands of 150 models wearing the world's famous fashion houses, a spectacular pulled off by a Thai designer in 2006. This is a guarantee that Phuket cha, in its simple, humble, and uncomplicated shape and form, was beheld as an object of "minimal" beauty that fits perfectly with the lifestyle of new generations.

"When I first saw Phuket cha on the fashion catwalk abroad, I cried with happy tears. Never would I have imagined that an ordinary Phuket basket would be seen and appreciated by foreigners." Mr. Chamnan Yodkaew shared with us, beaming with pride. Albeit globally renowned, Phuket cha remained an item of functionality and minimalism.

On the day we visited the Sufficiency Economy Learning Center of Baan Guugu, Khun (Mr.) Chamrus and Khun Chamnan showed us the way around the bamboo plantation in the back of the Center. The walkway was lush as it was filled with different types of plants. We learned how abundant it was; and Khun Chmanan cut off some bamboos from the plantation for us to practice making Phuket cha. We were lucky that Khun Charus Bhumbhuthavorn aka Uncle Soon, the Phuket philolopher, kindly taught us how to make Phuket cha himself.

ได้ฟังเรื่องเล่าของชะภูเก็ตมาถึงจุดนี้แล้ว คุณอาจจะอยากมี "ชะภูเก็ต" เป็นเครื่องประดับเล็ก ๆ ข้างกาย ขณะเดินช้อปปิ้งถนนย่าน เมืองเก่าภูเก็ต หรือเป็นพร็อบใช้ถ่ายรูปในคาเฟสวย ๆ อัพลง Instagram เพิ่มยอดหัวใจรัว ๆ

คงต้องเป็นเจ้าของสักใบแล้วแหละ สามารถสั่งซื้อได้ที่ศูนย์การเรียนรู้ พัฒนาเศรษฐกิจพอเพียง บ้านกู้กู ตำบลรัษฎา อำเภอเมือง จังหวัดภูเก็ต หมายเลขโทรศัพท์ : 083-5942939

Facbook : ศูนย์การเรียนรู้เศรษฐกิจพอเพียงบ้านกู้กู



#### "แขบไปซื้อตะที่กู้กูบ้านลุงจำรัส"

การลงพื้นที่เรียนรู้ในแหล่งท่องเที่ยวชุมชน สิ่งที่พวกเราได้ไม่ใช่เพียง แค่ความเพลิดเพลิน แต่เรายังได้เรียนรู้ภูมิปัญญา วิถีชีวิตจากปราชญ์ชาว บ้านโดยตรง ทำให้พวกเราได้ ตระหนักถึงการมีจิตอาสาและเสียสละเพื่อ สังคม โดยมีปราชญ์ชาวบ้านเป็นต้นแบบ ได้เรียนรู้การสร้างกลุ่มเครือข่าย สืบสานภูมิปัญญาท้องถิ่น ปลูกฝังจิตใต้สำนึกให้มีความรับผิดชอบต่อ สังคม เป็นการบ่มเพาะขัดเกลาให้พวกเรานักศึกษามหาวิทยาลัยราชภัฏ ภูเก็ต เป็นวิศวกรสังคมที่มีคุณภาพต่อไป

ติดตามรายละเอียดกิจกรรม มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เพิ่มเติมได้ที่

Facebook Page : มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

Facebook Page : สาขานิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

"Practice makes perfect. You need to be very careful, or else you may get hurt from splinters. I have been doing this forever, my secret is to cautiously get rid of the spiny part of the bamboo." He kindly shared his tip and trick with us.

Knowing more about Phuket cha, would you like to have your very own Phuket Cha to make your shopping more pleasurable; or to compliment your café hopping photos, making them more instagrammable and enjoy mountains of heart icon.

Let's get one now. Just reach out to the Sufficiency Economy Learning Center via its facebook fanpage: Sufficiency Economy Learning Center of Baan Guugu (ศูนย์การเรียนรู้เศรษฐกิจพอเพียงบ้านกู้กู); or visit the Center at the Sufficiency Economy Learning Center of Baan Guugu, Tambon Rasada, Amphoe Mueang, Phuket province; or call at mobile phone number 0835942939.

### "Let's buy it now. Go to Baan Guugu of Uncle Chamrus".

The local tourism revealed to us a lot more than meets the eye. It brought pleasure along with knowledge about local wisdom, history, and way of life curated by the local gurus and philosophers. More importantly, it helped us to embrace the volunteer spirit after we saw how the local gurus led their life and learned about the local wisdom and socially responsible mindset that further shaped us, under graduate students of Phuket Rajabhat University, to be the quality social engineers in the future.

For more details on current activities of Phuket Rajabhat University, please visit our facebook fanpage: Phuket Rajabhat University; and facebook fanpage: Faculty of Communication Arts, Phuket Rajabhat University.

## "เกลือเคยภูเก็จ" ลองหรือยัง

#### Kleua Kuey Phuket Paste Awaits to Amaze!

หากกล่าวถึง "เกลือ" หลายคนคงนึกถึงความเค็ม แต่ วันนี้เราจะมาพูดถึง "เกลือ" ที่ให้ความหวานควบคู่กับความ เค็มได้อย่างลงตัวเป็นเมนูคุ้นเคยของคนภูเก็ตมักจะทานเล่น ในยามว่าง เป็นเครื่องจิ้มคู่กับผลไม้รสชาติเปรี้ยว คนภูเก็ต ต้องมีติดไว้ในตู้เย็นประจำบ้าน

แบรนด์ "เกลือเคยภูเก็จ" อาหารว่างพื้นเมือง ที่ทำมือ ทุกขั้นตอน "เป็นภูมิปัญญาอาหารของชาวภูเก็ต" When you hear about salt, you most likely associate it with the tangy saltiness, but not Kleua Kuey Phuket paste as it will blow your mind with new and satisfying sensation of sweet and salty swirl. Phuket locals love it as a special dip that goes perfectly with sour fruit; it is indeed a household item.

"Kleua Kuey Phuket paste" brand presents a homemade snack created from the local wisdom of Phuket people passed on for many generations and currently in charge of the siblings from Charnkul Clan. A brother,



ได้รับการสืบทอดสานต่อโดย สองพี่น้องตระกูล ชาญกุล คุณ ขนิษฐา ชาญกุล น้องสาว และ คุณยงยุทธ ชาญกุล พี่ ชาย จากที่เคยทำงานประจำได้ผันตัวมาสืบทอดธุรกิจ เล็กๆ ของครอบครัว ต่อยอดธุรกิจเดิมที่มีอยู่ด้วย วิสัยทัศน์ของคน รุ่นใหม่ โดยมีคุณขนิษฐา เป็นกำลังสำคัญใน การบริหารจัด การแบรนด์ "เกลือเคยภูเก็จ" ธุรกิจเล็ก ๆ ของครอบครัว



#### ตำนานแบรนด์เกลือเคยภูเก็จ

"ท่ามกลางบรรยากาศยามเช้า" เสียงกระดิ่งของจักรยานแว่ว มาแต่ไกล ตะกร้าหลังรถที่บรรจุเกลือเคยภูเก็จที่ ลอดแล่นอยู่บน ถนน ในทู ตำบลกระทู้ จังหวัดภูเก็ต ไปส่งให้ลูกค้าถึงบ้าน

ต่อมา คุณป่าได้สืบทอดสูตรเกลือเคยภูเก็จ ให้คุณแม่ของคุณขนิษฐา ชาญกุล และ คุณยงยุทธ ชาญกุล เพื่อต่อยอดเกลือเคยภูเก็จให้เป็นธุรกิจ ของครอบครัวชาญกุล ต่อไป เป็นธุรกิจเล็ก ๆ ของครอบครัวที่ สร้างราย ได้ให้คุณแม่ของสองพี่น้อง จนสามารถส่งเสียลูก ๆ จนจบปริญญาตรี ทั้ง 4 คน

"ความต่างของเกลือเคยภูเก็จคือ" รสชาติ และรูปลักษณ์ ละม้าย คล้ายคลึงกับน้ำปลาหวานแต่จะเข้มข้นกว่าและไม่เหลวใส เกลือเคยภูเก็จ มีส่วนผสมหลักจากกะปี, น้ำตาลทราย, น้ำปลา , กุ้งแห้ง หรือ ปลาฉิ้งฉ้าง และพริกขี้หนูสดรับประทานคู่กับผลไม้พื้นเมืองรสเปรี้ยวจำพวกสับปะรด ภูเก็ต, ส้มโอ, มะม่วง และชมพู่ หั่นเป็นชิ้นเล็ก ๆ แค่นี้ก็ได้เมนูทานเล่น ที่ แสนอร่อย

อย่างไรก็ตาม ส่วนผสมข้างต้น ที่กล่าวมาเป็นเพียงข้อมูลพื้นฐาน เท่านั้น เพราะเคล็ดลับความอร่อยที่เข้มข้นของแบรนด์ เกลือเคยภูเก็จ นั่น "เป็นสูตรลับเฉพาะของครอบครัว" ที่สองพี่น้อง ตระกูลชาญกุล ไม่เคยเปิดเผยต่อผู้ใด

Mr. Yongyuth Charnkul, and a sister, Ms. Kanittha Charnkul, left their full-time jobs to carry on the family business, modernized by their vision. Ms. Kanittha is trusted as the key management of the brand.

#### Legacy of Kleua Kuey Phuket paste

Each morning, a familiar sound of bicycle bell would ring. Turning to the origin of the sound and you would see a bike with its basket loaded to the brim with Kleua Kuey Phuket paste to be dropped at various customer houses along the Nai Too street in Katu district of Phuket province. The aunt of Khun (Mr./Ms.) Kanittha's mother preserved the recipe of the house that has become the legacy brand of the clan, enabling the sibling's mother to raise her 4 children until all of them completed college education.

Kleua Kuey Phuket paste stands out as the taste and appearance lean towards Thai fruit dip (Nam Pla Wan), but with thicker texture. The ingredients of Kleua Kuey Phuket paste are shrimp paste, sugar, fish sauce, dried shrimp or dried fish, and bird eye chili; and the dip is usually served with sour fruit like sliced Phuket pineapple, pomelo, mango, and rose apple during snack time.

However, such ingredients are only basic recipe as the heart of tastiness lies in the Kleua Kuey Phuket paste, which is the secret recipe of the Charnkul family and sealed off from the eye of any outsiders.



#### "เกลือเคยเลือดหมู" อาหารทานเล่นของคนพื้นเมืองภูเก็ต.

"เกลือเคยเลือดหมู"เป็นอาหารว่างของคนภูเก็ตเชื้อสายมลายู-จีน ที่ได้รับอิทธิพลมาจากปีนัง ซึ่งปีนังเรียกเครื่องจิ้มชนิดนี้ว่า "รอจั้ก" ส่วน ทางสามชายแดนใต้ของไทยเรียก "รอยะห์"

10 ปีก่อน เกลือเคยถือว่าเป็นอาหารพื้นเมืองที่รุ่นปู่ย่าตายายนิยมรับ ประทานตอนยามว่างมักทานคู่กับของคาวอย่างเลือดหมูต้มสุกทานร่วมกับ ผลไม้รสชาติเปรี้ยว โดยหั่นผลไม้และเลือดหมูเป็นชิ้นเล็ก ๆ พอดีคำ กลาย เป็นเมนูที่ทุกบ้านต้องมี เรียกว่า "เกลือเคยเลือดหมู"

ผู้เขียนเองก็เคยสงสัยว่า เกลือเคยกับเลือดหมู "จะเข้ากันได้ไหม กินได้รีเปล่า" เมื่อเกลือเคยเลือดหมูมาวางอยู่ตรงหน้า เราก็ค่อย ๆคลุก เคล้า กับเกลือเคยภูเก็จและเครื่องเคียงอื่น ๆ ให้เข้ากัน

จากนั้น ป้อนเข้าปากเป็นคำแรก เมื่อได้รับประทานแล้ว ก็คลาย ความสงสัยเพราะความหวานรสปนเค็มของเกลือเคยแบรนด์เกลือเคย ภูเก็จผสมผสานกับความกลมกล่อมของเลือดหมูต้มสุกสับปะรดและ ผลไม้รสเปรี้ยวดับความคาวของเลือดหมูจึงทำให้เกิดรสชาติที่ตรึงใจ แม้ว่าเราจะพยายามจินตนาการให้ผู้อ่านรู้สึกถึงรสชาติของความอร่อย ได้ดีเพียงใด ก็ไม่เท่ากับคุณผู้อ่านได้ลองชิมด้วยตัวเอง



#### สังคมเปลี่ยน การตลาดเปลี่ยน

คนในสังคมยุคสมัยใหม่ชอบความสะดวกรวดเร็ว สื่อเทคโนโลยี เข้ามาทำให้การสื่อสาร ของคนมีความใกล้ชิดกันมากยิ่งขึ้น จึงทำ ให้ การตลาดต้องปรับตัว "สู่โลกออนไลน์" คุณ ขนิษฐา ชาญกุล และ คุณ ยงยุทธ ชาญกุล ผู้บริหารแบรนด์ เกลือเคยภูเก็จ จึงได้พัฒนา รูปแบบผลิตภัณฑ์ ให้มีความทันสมัย จากเมื่อก่อนรุ่นคุณป้าเคยใช้ ผลิตภัณฑ์จะเป็นกระปุกพลาสติกสี่เหลี่ยม ฝาเป็นลายดอกไม้ ยุค สมัยเปลี่ยนบรรจุภัณฑ์ก็ต้องเปลี่ยนตาม



#### Kleua Kuey Phuket paste with blood pudding—local light meal of Phuket

"Kleua Kuey Phuket paste with blood pudding" is a treat for Malay-Sino Phuket people, influenced by the food of Penang culture called "Rujak" or known as "Ruyah" in the three deep-southern provinces of Thailand.

A decade ago, Kuey salt was a local snack of grandmas and grandpas of Phuket as well as dipping sauce for savory dish like streamed pork blood curd served with sour fruit. Both the curd and fruit were served in bite-size, and it was well known under the name of "Kleua Kuey Phuket paste with blood pudding".

I had my share of doubt how the Kuey salt and blood pudding could go well together as the dish was served at my table. Mixing everything on the plate together, I took the first bite.

It worked like magic! The sweet and salty Kleua Kuey Phuket paste blended well with the gentle taste of well-done blood pudding and accentuated by the sour sensation of pineapple and other fruits that took away the unique odor of blood, unleashing a memorable taste beyond any narration. Only actual tasting will do for this dish.

จากความคิดที่ว่าอยากให้เกลือเคยเก็บไว้ได้นานสะดวกต่อการพก พาจึงได้ไอเดียจากอาหารกระป๋องที่เก็บไว้ได้นาน ขึ้นมาพัฒนาบรรจุ ภัณฑ์ของ แบรนด์เกลือเคยภูเก็จ จากขวดพลาสติกเป็นขวดแก้ว และมี ฝาอลูมิเนียมที่สามารถจึงห่วงตรงฝาได้สะดวก และรวดเร็วต่อการ รับประทาน

คุณขนิษฐา ชาญกุล ศิษย์เก่าสาขาวิชาวิทยาการคอมพิวเตอร์คณะ วิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เล่าให้ฟังว่า "เราต้องเปลี่ยนตามยุคตามสมัย ให้เข้ากับคนรุ่นใหม่ ให้สินค้าพกพาง่ายและ เก็บไว้ได้นาน จึงนำเอาสิ่งที่ได้เรียนมาทางด้านคอมพิวเตอร์

จากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต มาทำการตลาดธุรกิจของครอบครัว เข้าสู่ โลกออนไลน์และปรับปรุงบรรจุภัณฑ์ที่ตอบโจทย์คนรุ่นใหม่และสะดวกต่อ การเก็บรักษาและพกพาได้ง่าย"

#### "วัฒนธรรมท้องถิ่น สู่ความเป็นสากล"

ภูเก็ตเป็น เกาะเล็ก ๆ ที่มีผู้คนอาศัยอยู่เป็น จำนวนมากหลาก หลายเชื้อชาติ ศาสนา และมีความเป็นพหุวัฒนธรรม UNESCO หรือ องค์การเพื่อการศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ ได้ยกย่องให้ภูเก็ตเป็นเมือง แห่งวัฒนธรรมอาหาร

ดังนั้น เมื่อนักท่องเที่ยวมาเที่ยวที่จังหวัดภูเก็ต และ ได้ลิ้มลอง อาหารพื้นเมืองภูเก็ตรวมถึงเกลือเคยภูเก็จในเทศกาลอาหารพื้นเมือง เมืองถนนคนเดินในทู ตำบลกะทู้ จังหวัดภูเก็ต และได้ซื้อกลับไปทาน ที่บ้านหรือซื้อเป็นของฝากมอบให้แก่คนรัก

รวมถึงติดต่อซื้อซ้ำทางเพจ Facebook : เกลือเคยภูเก็จ ที่เขียน ติดอยู่บนบรรจุภัณฑ์ล้วนเป็นเป็นสิ่งยืนยัน ต่อแบรนด์เกลือเคยภูเก็จ ทำให้ธุรกิจของครอบครัวชาญกุลเป็นที่รู้จักได้รับความนิยม ในวง กว้างมากขึ้นเกลือเคยแบรนด์เกลือเคยภูเก็จเป็นเกลือเคย สูตรลับ เฉพาะของตระกูลชาญกุล ที่ได้รับสืบต่อกันเฉพาะคนในครอบครัว จากรุ่นสู่รุ่นเป็นเวลากว่า 20 ปี



#### Changing society, changed market

Today's people prefer speed and convenience brought about by technology. Online platforms bring people closer and disrupt marketing more than ever. Ms. Kanittha Chrankul and Mr. Yongyuth Charnkul, the executives of Kleua Kleua Kuey Phuket paste brand therefore modernized the product packaging from old school square-shaped plastic jars to a beautiful container with flowery lid. Aiming for longer shelf life and portability, the container was changed from plastic to glass jar with aluminum lid, inspired by the canned food format that enables customers to enjoy the Kleua Kuey Phuket paste faster and more conveniently.

Ms. Kanittha Charnkul, an alumnus of Department of Computer Science, Faculty of Science and Technology of Phuket Rajabhat University, shares with us "We need to keep up with the latest trends of the new generations. They prefer something portable with long shelf-life. So, I applied my knowledge about computer from collage days here at Phuket Rajabhat University to the family business. I brought the business online with modernized packaging to serve the demands of new generations of customers who enjoy its portability and long shelf life."



Local heritage, global market

Phuket is a small island, but a large melting pot and home to people from all walks of lives, races, religions, and culture. UN Education, Science, Social, and Cultural Organization or UNESCO, recognized Phuket as the city with enriched food culture. A local food festival was organized at Nai Too walking street in Katu district of



หากคุณผู้อ่านมีโอกาสมาเยือนภูเก็ต นอกจากทะเล ชายหาด ที่ สวยงามแล้ว เกลือเคยภูเก็จ ก็เป็นตัวแทนหนึ่งของจังหวัดภูเก็ต ซึ่ง รส ชาติอันเป็นเอกลักษณ์ของเกลือเคย แบรนด์เกลือเคยภูเก็จจะทำให้คุณ นึกถึงความทรงจำดี ๆ ที่มีต่อภูเก็ต

เบอร์ติดต่อ 083-6321887

Facebook : เกลือเคยภูเก็จ LINE ID: @veonclub Phuket province where tourists visited and tasted the vast variety of local food, including Kleua Kuey Phuket paste, before bringing a glimpse of taste of Phuket home as souvenirs for their family and loved ones. Repeated purchases started rolling in afterwards via facebook page: เกลือเคยภูเก็จ (Kleua Kuey Phuket), making the brand and the clan more and more famous.



The shrimp paste under the Kleua Kuey Phuket brand is the secret recipe of the Charnkul family passed on from generations and to the next for over 20 years.

If you have a chance to visit Phuket, Kleua Kuey Phuket is another must-enjoy aside the amazing sea, sand, and sun. Let's build a memory here at Phuket and bring a piece of it with you in a jar of Kleua Kuey Phuket brand. For more details, please contact

Tel. 083-6321887 facebook page: เกลือเคยภูเก็จ (Kleua Kuey Phuket) LINE ID: @veonclub

## สตูดิโอและเรื่องราวของศิลปิน **พ้าบาติก**ที่รังสรรค์ศิลปะบนพืนพ้า

Story of Batik: The Journey of Creativity and the Place where It All Started

#### จุดเริ่มต้นของพลิตภัณฑ์ยิ่งบาติก

ที่มาของร้านยิ่งบาติกเพ้นท์โดย คุณพิสิษฐ์ เทพทอง เจ้าของร้านยิ่งบาติกเพ้นท์หรือ คุณยิ่ง ได้เริ่มต้นจากการ เป็นนักศึกษา สาขาวิชาศิลปกรรม คณะมนุษยศาสตร์และ สังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตโดยคุณพิสิษฐ์ เทพทอง เล่าว่า ตนเองมาอยู่จุดนี้ได้เพราะ เป็นลูกศิษย์ อาจารย์ ชูชาติ ระวิจันทร์ ได้นำมาสอนในวิทยาลัยครูภูเก็ต (มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตในปัจจุบัน)

#### The embarkment of Ying Batik

The beginning of Ying Batik by Mr. Pisi Thepthong, the owner of Ying Batik Paint or Khun Ying was when he was a student of Visual Arts Program, the Faculty of Humanities and Social Science of Phuket Rajabhat University.



สิ่งที่อาจารย์สอนไม่ใช่แค่เพียงการเรียนในห้องเรียน แต่เป็นการ เปิดโลกทัศน์ใหม่เกี่ยวกับงานศิลปะผ้าบาติก จนนำไปประกอบอาชีพได้ จนถึงทุกวันนี้ สิ่งที่อาจารย์สอนอาจเปรียบได้กับประโยคที่ว่า " ถ้าคุณ ให้เงินผม ผมมีกินมีใช้เพียงแค่หนึ่งครั้ง แต่หากคุณสอนผมวิธีหาเงินผม ผมก็จะมีกินมีใช้ตลอดไป " คุณพิสิษฐ์ เทพทอง ยังคงนึกถึงคำสั่งสอน ความรักที่ได้รับจากอาจารย์และความรู้ที่ได้จากมหาวิทยาลัยราภัฏภูเก็ต อยู่เสมอ

จากนักศึกษาที่ชอบงานศิลปะ จนได้ประกอบอาชีพเป็นศิลปินผ้าบาติก อย่างเต็มตัวและได้ก่อตั้งร้านยิ่งบาติก ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2535 จากนั้นก็ได้ สั่งสมผลงานมาอย่างต่อเนื่องจนถึงทุกวันนี้นับได้เป็นระยะเวลากว่า 30 ปี สร้างสรรค์งานศิลปบนผืนผ้า และพัฒนาสู่ผลิตภัณฑ์เอกลักษณ์ท้องถิ่น ที่มีลายเส้นเฉพาะของ "ยิ่งบาติกเพ้นท์" การเขียนเทียน ให้น้ำเทียน ใหลผ่านปากกาเขียนเทียน "จันติ้ง" แล้วระบายสีภาพให้ มีสีสรร สดใส สวยงาม และโดดเด่น ด้วยสีบาติกที่เคลือบด้วยโซเดียมซิลิเกต สารเคมี ที่ช่วยการยึดติดสีบนผืนผ้าให้อยู่ติดทนนาน ทำให้ผ้าแต่ละผืนมีความ เป็นลักษณ์โดดเด่น ชิ้นเดียวในโลก ไม่ซ้ำใคร และด้วยความมุ่งมั่นเพื่อ การพัฒนาผลิตภัณฑ์ให้โดนใจผู้บริโภค และคำมั่นของ "คุณพิสิฐ เทพทอง" "เรายืนหยัดสร้างสรรค์พัฒนางานบาติกในมิติใหม่ๆ เพื่อให้เกิดงานที่มี ความแตกต่าง มีความเป็นเอกลักษณ์ และอัตลักษณ์เฉพาะพื้นที่ ส่งมอบ ผลิตภัณฑ์จากใจให้ลูกค้าได้สวมใส่"

ด้วยความรักความใส่ใจในทุกขั้นตอนการผลิตในทุกชิ้นงาน ทำให้ ร้านยิ่งบาติกเพ้นท์เป็นที่รู้จักของคนในจังหวัดภูเก็ต อันเป็นความภาคภูมิใจ ในชีวิตการทำงานอย่างยิ่งของคุณพิสิษฐ์ เทพทอง

#### เคล็ด(ไม่)ลับ ในแบบฉบับร้านยิ่งบาติกเพ้นท์

ความเป็นเอกลักษณ์เป็นที่สำคัญมากต่องานบาติก เพราะทำให้งาน มีความแตกต่าง เป็นที่น่าจดจำและชวนให้ต้องการซื้อสินค้ามากเอกลักษณ์ ของยิ่งบาติกเพ้นท์นั้นคือ สีที่ใช้ในการย้อมผ้าที่ใช้สีจากธรรมชาติ 100% ทำให้มั่นใจในการสวมใส่ ไม่อันตรายต่อผิวหนังโดยเฉพาะคนที่มีผิวแพ้ ง่ายก็สามารถสวมใส่ได้ นอกจากนี้ ในขั้นตอนการผลิตมีการโรยเกลือ บนผ้าบาติกที่ได้ระบายสีเสร็จแล้ว ทำให้ผ้าบาติกจากร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ มีสีสันสดและลวดลายคมชัดมากเป็นพิเศษ เพราะเกลือช่วยดูดชับกัก เก็บสีไว้ในเนื้อผ้า

ชนิดของผ้ามีความสำคัญอย่างมาก เพราะต้องเลือกให้เหมาะสมกับ การใช้งานมากที่สุด โดยผ้ามัสลิน ทางร้านจะนำมาใช้ผ้าเช็ดหน้า คลุม ไหล่ เสื้อคลุมเพราะเนื้อผ้าจะบางเบาเหมาะสำหรับกับคนที่ผิวบอบบาง หรือคนที่ต้องการความเบาสบายในการสวมใส่ ผ้าฝ้ายจะนิยมมาทำเสื้อ เพราะเนื้อผ้าหนาและทนต่อการใช้งาน Mr. Pisit revealed that he comes this far because of his lecturer, Mr. Chuchart Rawichan, who taught him about the art of Batik. The subject extended far beyond classroom as it gave him the whole new world of Batik and a career, too. "The knowledge that I gained from the professor was like a saying that 'Give a man a fish, and you feed him for a day. teach a man to fish, and you feed him for a lifetime.' "Mr. Pisit always feel grateful for the knowledge and love he received from ajarn Chuchart as well as everything he obtained from the Phuket Rajabhat University.

From a student filled with passion for art, he has progressed and become the Batik artist who founded the Ying Batik Paint brand in 1992. His portfolio has extended through three decades and has earned its place among the signature OTOP products of Phuket province.

His works are the physical declaration of love and care; and the Ying Batik Paint brand has become the household name of Phuket and the pride of Mr. Pisit's caree

#### The trade secret of Ying Batik Paint

The brand identity is the key to success for Batik cloth like a unique character that sets us apart from others, marking the brand signature and enticing the customers to buy more pieces just like art collection. The unique identity of Ying Batik Paint lies in the 100% natural dyes used in painting that guarantees the safety and wearability of its clothes for all, especially those of sensitive skin. Moreover, the vibrant color and pattern of the clothes salt is applied after painting is finished to preserve as salt enhances color absorption of the clothes.

In addition, the fabric type is critical as it needs to fit each type of apparel. Maslin makes marvelous handkerchief, scarf, and shawl as the fabric is light and soft, suitable for direct touch with sensitive skin area, and gives the weight-free comfort for wearers while cotton is a fantastic choice for blouse due to its thick and more durable texture.

#### เครื่องไม้เครื่องมือที่ใช้ทำพ้าบาติกของทางร้าน

อุปกรณ์ในการผลิตผ้าบาติก ร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ได้ใช้ เฟรม เพื่อใช้ใน การขึงผ้าให้ตึง ดินสอ2B ใช้ในการร่างภาพ จันติ่ง ใช้สำหรับการลงเทียน วาดภาพ สี เป็นสีจากธรรมชาติ 100% น้ำยาโซเดียมซิลิเกต ใช้เพื่อเคลือบผ้า และ ผงซักฟอก ไว้สำหรับการซักล้างอันเป็นขั้นตอนสุดท้าย ก่อนนำไป ผลิตเป็นชิ้นงานต่อไป

ชนิดของผ้ามีความสำคัญอย่างมาก เพราะต้องเลือกให้เหมาะสมกับ การใช้งานมากที่สุด โดยผ้ามัสลิน ทางร้านจะนำมาใช้ผ้าเช็ดหน้า คลุมไหล่ เสื้อคลุมเพราะเนื้อผ้าจะบางเบาเหมาะสำหรับกับคนที่ผิวบอบบางหรือ คนที่ต้องการความเบาสบายในการสวมใส่ ผ้าฝ้ายจะนิยมมาทำเสื้อ เพราะเบื้อผ้าหบาและทบต่อการใช้งาบ



#### ขั้นตอนการพลิตพ้าบาติก

เริ่มจากเลือกลายที่ตนชื่อชอบ แล้วนำมาวาดลงบนผ้าที่ได้เตรียมไว้ ใช้ผ้าฝ้ายหรือผ้ามัสลิน ต่อมาเป็นขั้นตอนการลงเทียน วาดลงตามเส้นที่ ได้ร่างเอาไว้ จากนั้น ลงสีตามใจชอบ ตามด้วยการโรยเกลือลงบนผ้าฝ้าย หรือผ้ามัสลิน ด้วยเทคนิคเฉพาะของทางร้าน แล้วนำผ้าไปตากจนแห้งใช้ เวลาประมาณ 2 วัน จากนั้น แชโซเดียมซิลิเกต แล้วนำไปต้มต่อ หลังจากนั้น นำผ้ามาชัก ทำความสะอาดให้เทียนที่อยู่บนผ้าออกจนหมด แล้วนำผ้าไป ตากแดดให้แห้งอีกครั้งหนึ่ง สุดท้าย นำมาผลิตเป็นขึ้นงานตามความต้องการ

### Batik cloth making gears at Ying Batik Paint

The gears consist of a frame to set the stage; a 2B pencil is used in sketching; Canting-- a small copper container with a thin spout connected to a short bamboo handle—is used for wax drawing; 100% natural dye is used for painting; sodium silicate liquid is used for garment coating; and detergent is applied in final washing prior to the cloth making.

#### **Batik cloth production process**

The process starts off from selecting the pattern you fancy, and put it on the prepared fabric, which could be maslin or cotton. Next, draw wax on the pattern, followed by dye before coating the fabric with salt with the special technique of Ying Batik Paint. Dry the piece for 2 days and soak it in sodium silicate liquid before boiling. Afterward, wash away any wax leftover and dry it one more time. Et Voila! Your piece of Batik cloth is ready to be turned into art pieces of your choice.

#### Ying Batik Paint's patterns Never-ending development

To survive the COVID-19 pandemic crisis, Ying Batik Paint has adapted and started production of fabric face masks made of Batik cloth leftover from apparel production. The feedback has been lovely for the face mask as well as its home collection comprising Batik cloth, beach outfit, and pillows. These efforts to be a part of the new normal lifestyles have paid off well so far.



#### ลายพ้าติกของร้านยิ่งบาติก การพัฒนาไม่มีสิ้นสุด

เพื่อความอยู่รอดจากสถานการณ์การระบาดของโรคเชื่อไวรัสโควิด-19 ร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ก็ต้องปรับเช่นกัน โดยเพิ่มผลิตภัณฑ์ใหม่คือหน้ากาก อนามัย ที่ผลิตจากผ้าบาติก ซึ่งเป็นผ้าบาติกที่เหลือจากการตัดเย็บเสื้อ หรือผ้าเช็ดหน้า ซึ่งมีการตอบรับดีมาก ไม่ใช่เพียงแค่นั้น ยังมีผ้ามัดย้อม การเกงเดินเล่นริมทะเล หมอน โดยใช้เทคนิคการทำผ้าบาติกที่เป็น เอกลักษณ์ของทางร้านมาประยกต์ใช้ให้เข้ากับวิถีชีวิตของคนในยค ปัจจุบันทางมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต นำโดยผู้ช่วยศาสตราจารย์ ภูริณัฐ ปลัดสงคราม อาจารย์สาขาวิชานวัตกรรมผลิตภัณฑ์สร้างสรรค์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เข้าพัฒนาภายใต้โครงการยกระดับ ผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่น ผลิตภัณฑ์ผ้าบาติกอันดามัน ร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ เสริมแนวคิดต่อยอดภูมิปัญญา "ยิ่งบาติกเพ้นท์" โดยนำทุนธรรมชาติ ในท้องถิ่น พืชเอกลักษณ์ในท้องถิ่น น้ำทะเล โคลนทะเล มาสร้างสรรค์ ผลงานบาติกย้อมสีธรรมชาติ และงานบาติกพิมพ์ลาย ที่ใช้สารยึดติดสีผ้า จากธรรมชาติ ทำให้ผ้ามีความนิ่ม มีกลิ่นไอของธรรมชาติในท้องถิ่น น่าสวมใส่ ปลอดภัย และเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ตอบโจทย์กลุ่มผู้บริโภค ในปัจจุบัน

ผลการดำเนินงานพัฒนาเรื่องสีย้อมจากทุนสีธรรมชาติในพื้นถิ่นเพื่อ สร้างเอกลักษณ์ของผลิตภัณฑ์ จำนวน 4 สี พัฒนาลวดลายโดยนำทุน ทางธรรมชาติในท้องถิ่นมาสร้างสรรค์บนผืนผ้า เกิดเอกลักษณ์ และ มีกลิ่นไอของธรรมชาติในท้องถิ่นพัฒนารูปแบบรูปแบบชุดเสื้อผ้าสวมใส่ สบาย โปร่ง และช่วยระบายความร้อน ได้พัฒนาตราสินค้าตามความ ต้องการตลาด และผู้ประกอบการ ออกแบบและพัฒนาบรรจุภัณฑ์ใหม่ กล่อง และถุงบรรจุสินค้า แนวคิดจากสายน้ำเรื่องเล่าท้องทะเลภูเก็ต ศูนย์การเรียนรู้ยิ่งบาติก-เพ้นท์ คุณพิสิฐ เทพทอง สถานที่ตั้ง 57/1 หมู่ ที่ 6 ตำบลวิชิต อำเภอเมือง จังหวัดภูเก็ต โทรศัพท์ 09 6652 2950

นอกจากนี้ ทางร้านยังมีช่องทางการจำหน่าย ผ่านช่องทางออนไลน์ Facebook: ยิ่งบาติกเพ้นท์ Line: ยิ่งบาติกเพ้นท์ ให้เข้ากับวิถีชีวิตของ คนในยุคสังคมดิจิตอล ที่นอกเหนือจากการจำหน่ายในร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ หรือหากสนใจเลือกชมสินค้าด้วยตัวเองหรือสนใจศึกษาการทดลองทำ ผ้าบาติก สามารถไปได้ที่ซอยมะลิ ตำบลวิชิต อำเภอเมือง จังหวัดภูเก็ต หรือ โทรสอบถามข้อมูลได้ที่ เบอร์ 063-8929429 โดย คุณพิสิษฐ์ เทพทอง เจ้าของร้านยิ่งบาติกเพ้นท์ ยินดีต้อนรับทุกท่านคะ



Ying Batik Paint's products are also available via online platforms namely Facebook page: ยิ่งบาติกเพ้นท์ (Ying Batik Paint) and LINE ID: ยิ่งบาติกเพ้นท์ (Ying Batik Paint). If you are interested to check out various collections or to learn more about DIY Batik cloth, please visit our showroom at Soi Mali, Tambon Vichit, Amphoe Meuang, Phuket province; or call us at Tel. 063-8929429. Khun Pisit is always ready to welcome you all to his boutique at Ying Batik Paint.

## จูงมือคนรัก มาทำ**ขนมทองพับ** ขนมมงคล กรอบ หวาน มัน ของดีเมือง

Let the Golden Fold Wafer Sweeten Your Day with Your Sweetheart

Enjoy the taste of Phuket's sweet, crispy, crunchy, and even auspicious snack! town.

"ขนมทองพับ" ชื่อนี้ช่างคุ้นหู เพราะเป็นขนมทานเล่นที่แสน อร่อยของใครหลาย ๆ คน ทุกคนมักเคยได้ยินคำว่าทองม้วน แต่ เมื่อพูดถึงขนมทองพับบางคนอาจจะไม่รู้ว่าคืออะไร ทองพับเป็น ขนมที่ต้องใช้ความรัก ความใส่ใจในการทำ เพราะทองพับไม่ได้ เป็นแค่ขนมพื้นเมืองเท่านั้น แต่ยังเป็นขนมชนิดหนึ่งที่ใช้ในพิธี มงคล งานแต่งงานของชาวภูเก็ตอีกด้วย

"Thong Pub" (golden fold wafer) is a familiar name that reminds locals of their favorite snack.

Thong Muan (golden roll wafer) may ring the bell more than Thong Pub as one may not grasp the concept of what exactly Thong Pub is. The golden fold wafer is truly a labour of love as much as it is a symbol of love because it is included in the set of auspicious snacks featured in the traditional wedding ceremony of Phuket people.



#### เสน่ห์ที่น่าหลงใหล

กลิ่นหอมอ่อน ๆ ที่โชยมาพร้อมกับควันจากเตาไฟเสียงเตาที่กำลัง ปะทะกับแป้งร้อนนี่ ๆ ส่งกลิ่นหอมของกะทิสด และงาขาวเป็นบรรยา กาศที่อบอวลไปด้วยกลิ่นหอมหวานของขนมทองพับขนมโบราณที่มีมา ตั้งแต่ สมัยอดีต ได้รับการสืบทอดสูตรลับเฉพาะ จากรุ่นย่ามาสู่รุ่นหลาน จาก ความรัก ความผูกพันและกิจกรรมยามว่างของ คนในครอบรัวจน กลาย มาเป็น "ขนมทองพับป้าแสง" ในทุกวันนี้



#### พู้สานต่อความอร่อย

ป้าแสงแห่งบ้านลิพอน หรือ นางสมแสง หนูน้อย ปัจจุบันอายุ 60 ปี เป็นชาวภูเก็ตดั้งเดิมและมีเชื้อสายจีน ปัจจุบันเปิดร้านอาหารตามสั่ง และ รับทำ ขนมทองพับ ป้าแสงเป็นผู้ที่รู้จักกันค่อนข้างดีในหมู่บ้าน ลิพอน ตำบลศรีสุนทร อำเภอถลาง กิจกรรมที่ป้าแสงชอบทำคือไปสอนเด็ก ๆ ในโรงเรียนต่าง ๆ ให้เรียนรู้การทำขนมทองพับ และ ป้าแสงยังเป็นอาสา สาธารณสุขประจำหมู่บ้านอีกด้วย

#### จุดเริ่มต้นของความอร่อย

ป้าแสงเล่าให้ฟังว่า ก่อนจะมาขายขนมทองพับ เริ่มต้นจากคนใน ครอบครัวอยากทานขนม เนื่องจากสมัยก่อนการซื้อขนมทานไม่ใช่เรื่อง ง่ายเหมือนปัจจุบัน เลยทำให้ มีการทำขนมทานเล่นกันภายในครอบครัว โดยมีคุณย่าของป้าแสงเป็นคนคิดสูตรขนมทองพับ

ต้องบอกก่อนว่าครอบครัวของป้าแสงเป็นครอบครัวจีนแท้ คุณปู่เป็น คนจีนที่อพยพมาจากเมืองจีน ปู่เป็นพ่อครัวในเรือสำเภาค้าขายของชาว จีนในสมัยโบราณ คุณย่าก็ชอบทำอาหาร โดยเฉพาะ อาหารดั้งเดิมของ ภูเก็ต รมทั้งขนมต่าง ๆ

"ทองพับป้าแสง" มีสูตรเป็นเอกลักษณ์ โดยเฉพาะส่วนผสมที่ไม่ เหมือนใคร ขนมทองพับของป้าแสงใช้แป้งน้อย เน้นไข่ไก่กับกะทิสด ตก แต่งด้วยงาขาว ส่วนเตาที่ใช้ทำขนม ก็เป็นเตาที่สั่งซื้อข้ามน้ำข้ามทะเลมา จากประเทศสิงคโปร์

#### The irresistible charm

The mild aroma from the wafer maker, the sizzling sound of wafer batter being heated, and the sweet smell of fresh coconut milk and white sesame seeds suggest that the goldenfold wafer is in the making. The secret recipe of Thong Pub has been passed on from grandma to grandchildren, which is the heart of success of "Thong Pub Pa Saeng" brand in the present.

#### The savior of deliciousness

Auntie Saeng of Baan Lipon, who goes by the full name of Ms. Somsaeng Noonoi, is 60 years of age and a Phuket local through and through. She comes from a Chinese family and her current business is food and sweet shop with Thong Pub as her specialty. She is quite famous in her community, that is, Lipon Village in Tambon Sri Soonthorn, Amphoe Talang; and her favorite activities are to teach kids at different schools how to make Thong Pub and to work as a health volunteer at her Village.

### The birth of Auntie Saeng's golden fold wafer

Auntie Saeng told us how it all began and how she was inspired to sell the golden fold wafer. Snack was a rare delicacy back in the old days; and therefore, each family would have its own recipe to satisfy those having real sweet tooth. Auntie Saeng was trusted with the recipe invented by her grandmother.

She came from a traditional Chinese family which settled in Thailand when her grandfather immigrated from China. He was a cook on a sampan while her grandmother fell in love with local Phuket food and desserts.

"Thong Pub Pa Saeng" is special in its character and one-of-a-kind ingredients. Her recipe contains only pinches of flour but loads of eggs and fresh coconut milk. The wafer makers also anything but ordinary as she ordered them straight from Singapore.

There are three shapes of wafers (1) floral pattern—with a pointy cone and delicate flower petals; (2) square pattern—piling layers after layers on top of one another; and (3) stripe pattern—in a long stick with thicker layer of flour than others.

รูปแบบของขนมจะมีสามแบบด้วยกัน มีทั้งแบบดอกไม้ที่มีลักษณะ เป็นทรงกรวย ปลายแหลม และ ส่วนบน จะเป็นกลีบดอกไม้ที่สวยงาม แบบสี่เหลี่ยม มีลักษณะทับซ้อนกันเป็นชั้น ๆ และแบบแท่ง มีรูปทรงเป็น แท่งยาว เนื้อแป้งค่อนข้างหนากว่าแบบอื่น

#### กว่าจะเป็นขนมทองพับ

ขั้นตอนการทำขนมทองพับเริ่มจากการนำไข่ไก่มาตีให้เข้ากับแป้ง เพิ่มรสชาติด้วยเกลือ น้ำตาล และพระเอกของงานคือ กะทิสด ปรุงแต่ง ด้วยงาขาว ต่อมาตั้งเตาให้ร้อน ทาน้ำมันมะพร้าวลงเตาบาง ๆ ตามด้วย ตักแป้งเทลงบนเตา เกลี่ยแป้งให้ทั่วแล้วพับฝาเตาลง รอให้แป้งมีกลิ่น หอมของมะพร้าวอ่อน ๆ จึงค่อยเริ่มทำการเปิดฝา ใช้ตะเกียบพับแป้งให้ เป็นรูปทรงต่าง ๆ ตามที่ต้องการ พักทิ้งไว้สักครู่ เมื่อขนมเย็นตัวลงก็ สามารถรับประทานได้

รสชาติของขนมทองพับ เมื่อกัดเข้าไปคำแรก จะสัมผัสได้ถึงความ กรุบกรอบและความบางของแป้ง รับรู้ถึงรสชาติละมุน หอมนำกลิ่นกะทิ ที่ผสมผสานได้อย่างลงตัวกับงาขาว

#### ความภาคภูมิใจ

"ทองพับป้าแสง" ขึ้นชื่อว่าเป็นภูมิปัญญาท้องถิ่น และ ได้รับการ จดทะเบียนเป็นสินค้าโอทอปประจำตำบลลิพอน ป้าแสงเล่าว่าขนมทอง พับเป็นสิ่งที่เชื่อมโยงเรื่องราวในวัยเด็ก ที่ คนในครอบครัวมาร่วมกันทำ ขนมอย่างพร้อมหน้าพร้อมตาในวันสำคัญของครอบครัว ทุกครั้งที่มีญาติ ต่างถิ่นเดินทางมาเยียม สมาชิกในครอบครัวก็จะมาร่วมกันทำขนมทอง พับ เพื่อเป็นการต้อนรับและสื่อถึงความรักที่มีต่อกัน จากขนมที่เริ่มต้น จากความผูกพัน กลายมาเป็นขนมแห่งภูมิปัญญาท้องถิ่น ได้รับการสืบ ทอดจากรุ่นยาสู่รุ่นหลาน

ป้าแสงอยากรักษาภูมิปัญญานี้ไว้ จึงได้ถ่ายทอดความรู้วิธีการทำ ขนมทองพับให้กับนักเรียน นักศึกษาที่สนใจ โดยป้าแสงรับหน้าที่เป็น วิทยากรในการสาธิตขั้นตอนการทำขนม

โดยมีนักเรียน นักศึกษาเดิน ทางมาเรียนรู้ภูมิปัญญาการทำขนม ทองพับกับป้าแสงไม่ขาดสาย เช่น นักเรียนจากโรงเรียนวัดศรีสุนทร มิตรภาพ รวมถึงนักศึกษาจาก มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต

#### From batter to wafer

To make Thong Pub, you need to make a batter by mixing eggs and flour, and season it with salt, sugar, and the main character—fresh coconut milk. White sesame seeds are then thrown in the end. Then, warm the wafer maker and brush some coconut oil on the surface before pouring the batter. Close the lid for the batter to brown and use the chopstick to shape them as you wish. Let the wafer cools down and enjoy!

Each bite of Thong Pub offers a crunchy, thin layer of flour and the gentle sweetness with coconut milk fragrance perfectly blended with white sesame seeds.

#### The family pride

"Thong Pub Pa Saeng" is recognized as local wisdom and the brand was registered as the OTOP of Tambon Lipon. Auntie Saeng said that Thong Pub brings back her childhood memory where the whole family gathered and made Thong Pub on big days like relatives visit. The snack signified a warm welcome and the love we have for our guests. From that point, it took on a life of its own and became the local wisdom cherished by all generations of the family.

Auntie Saeng is determined to pass the torch to the younger generations. That's why she loves to teach interested students and hosts a live demonstration of making Thong Pub. She always has a full house crowded with students filled with passion to learn how to make Thong Pub, including students from Wat Srisoonthorn Mitrapap School and undergraduates of Phuket Rajabhat University.



#### ขนมทองพับกับพิธีงานมงคลของคนภูเก็ต

ด้วยชื่อ ที่มีคำว่าทอง จึงเป็นขนม ที่เหมาะกับงานมงคล หรืออีก นัยยะหนึ่ง ด้วยสีสันออกน้ำตาลเหลืองคล้ายทอง จึงเรียกขนมทองพับ หรือ ทองม้วน เป็นขนมมงคลที่หมายถึงการเกาะเกี่ยวเคียงคู่กัน เพราะ เป็นขนมที่ถูกคืบหรือประกบกันไว้นั่นเอง ทองพับจึงเป็นขนมงานแต่ง ที่ สื่อถึงควาหวานซึ้งของความรักขนมทองพับจึงใช้ในพิธีมงคลต่าง ๆ เช่น พิธีแต่งงานในขบวนขันหมาก โดย การนำ ขนมทองพับมาเรียงใส่ในหัว ขันหมาก จัดคู่กับขนมมงคลต่าง ๆ เช่น ทองหยิบ ทองหยอด ฝอยทอง ทองเอก จ่ามงกุฎ

#### เยือนภูเก็ต อย่าลืมจูงมือคนรัก มาลองลิ้ม รสชาติขนมทองพับป้าแสงกันนะคะ

ความอร่อยด้วยสูตรลับเฉพาะของขนมทองพับป้าแสง ผลิตและ วางขายอยู่ที่ร้านเล็ก ๆ ตั้งอยู่ในหมู่บ้านลิพอน อำเภอถลาง ใกล้กับโรง เรียนวัดศรีสุนทรมิตรภาพ เมื่อเข้าไปในซอยจะเห็นบ้านหลังแรก อยู่ขวา มือหน้าบ้านมีต้นชมพู่และให้สังเกตว่าจะมีป้ายผัดไทยสูตรโบราณติดอยู่ หน้าร้าน ใครที่แวะเวียนมาภูเก็ตและ อยากลอง "ขนมทองพับป้าแสง"



สามารถติดต่อได้ที่ 095-0368357 รับรองได้ว่าจะไม่ผิดหวังใน รสชาติความอร่อย จะต้องซื้อติดไม้ติดมือเป็นของฝากสื่อถึงความรักที่ผู้ ให้มีต่อผู้รับ

### Thong Pub and auspicious occasions in Phuket

Thong Pub or golden fold wafer is chosen as one of auspicious snack for auspicious ceremonies due to its "golden" name and light-brownish color resembling real gold, which is the origin of the name Thong Pub as well as Thong Muan (golden roll wafer). They signify the close and sweet relationship like their shape of intertwined pair. That is why Thong Pub is perfect for wedding ceremony.

Thong Pub is thus a dispensable dessert in various auspicious ceremonies, namely the wedding parade; and it usually belongs in the golden dessert set together with Thong Yib (golden flower sweet), Thong Yod (golden drop sweet), Foi Thong (golden floss sweet), Thong Ek (golden sugared coconut sweet), and Ja Mongkut (coconut and mung bean toffee).

# Let's celebrate your love with loved ones with "Thong Pub Pa Saeng" when you visit Phuket.

"Thong Pub Pa Saeng", the secret recipe of family special treat, is available at Auntie Saeng's shop, which is the first house on the right in an alley near Wat Srisoonthorn Mitrapap School in Lipon Village of Amphoe Tha-Lang. Notice that there is a signage of "Traditional Padthai" in front of the shop. If you visit Phuket and would like to give it a try, please call Tel. 095-0368357 to treat yourself with a crunchy wonder that makes an impressive souvenir for your loved ones.



## Happy Goat อัคระฟาร์ม เส้นทางสร้างรายได้

#### Happy Goat Means Happy Life @ Akara Farm

จากวัฒนธรรมการท่องเที่ยวที่เปลี่ยนไป ทำให้ที่นากว่า 200 ไร่ ในชุมชนพรุจำปาเกิดการเปลี่ยนแปลง นำมาสู่ฟาร์ม ตัวอย่างตามรอยเศรษฐกิจพอเพียงจนประสบความสำเร็จ "อัคระฟาร์ม" ฟาร์มนมแพะคุณภาพดีของเมืองภูเก็ต

อัคระ ธิติถาวร ผู้ผันตัวเองจากพนักงานบริษัท สู่เกษตรกร ผู้สร้างฟาร์มแพะเนื้อและแพะนมทำให้ได้รับรางวัลปราชญ์ เกษตรของแผ่นดิน ที่มีความเชี่ยวชาญทางด้านการขยายพั นธุ์จากสายพันธุ์แพะนมสู่การแปรรูปผลิตภัณฑ์ที่หลากหลาย The changing landscape of tourism has swept through and led to a drastic change of a farmland with over 200 rai space in the Pru Champa community that transformed to a successful self-sufficiency farm under the name of "Akara Farm" a top quality goat milk farm of Phuket.

Mr. Akara Thitithaworn left his days of salaryman behind and started over as the founder of his milk goat and meat goat farm. He later won the Thailand's Agricultural Philosopher Award, honoring his expertise in milk goat breeding and business expansion from farming to marketing of a great variety of goat-related products.



หลังปี พ.ศ. 2530 วิถีการทำนาเปลี่ยนไปเนื่องจากวัฒนธรรมการ ท่องเที่ยวที่เติบโตขึ้น จึงทำให้แปลงนาเนื้อที่กว่า 200 ไร่ ในชุมชนพรุจำปา อำเภอถลาง จังหวัดภูเก็ต กลายเป็นที่รกร้างว่างเปล่า ในปี พ.ศ. 2535 คุณอัคระ ธิติถาวร ผันตัวเองจากพนักงานบริษัทมาเป็นเกษตรกร กลับมาพัฒนาพื้นที่รกร้างเพื่อสร้างความสุขในแบบที่ตนเองชอบเริ่มต้น จากการปลูกผักปลอดสารพิษเพื่อบริโภคเองและแจกจ่ายให้กับคน รอบข้าง

แต่เนื่องจากพื้นที่ตรงนี้เป็นที่ลุ่ม ปลูกพืชให้ผลผลิตน้อยเพราะน้ำ ขังในช่วงหน้าฝน แต่จะได้ผลผลิตดีในช่วงหน้าแล้งและหน้าหนาว แต่ ทั้งนี้เนื่องจากคุณอัคระปลูกผักปลอดสารพิษ และต้องการที่จะหลีกเลี่ยง การใช้ปุ๋ยเคมี จึงมีความคิดอยากเลี้ยงสัตว์ร่วมด้วย เพื่อนำมูลของสัตว์ มาทำปุ๋ยคอก จึงเกิดแนวคิดที่จะเลี้ยงแพะ เพราะแพะเป็นสัตว์ที่กินพืช ได้หลากหลายชนิด และมูลจากแพะก็สามารถนำมาทำปุ๋ยคอกได้ โดยไม่ ต้องจ่ายเงินซื้อปุ๋ยเคมี

จากการเลี้ยงแพะเพื่อนำมูลมาทำปุ๋ย จึงมองเห็นโอกาสที่จะขยาย พันธุ์แพะเนื้อ เนื่องจากคนในชุมชนนิยมนำเนื้อแพะมาบริโภคและใช้ใน งานพิธีต่าง ๆ และนั่นคือที่มาของการขยายพันธุ์แพะแบบจริงจัง เกิด การรวมตัวกันในชุมชนเพื่อแลกเปลี่ยนเรียนรู้ การลองผิดลองถูกโดยการ นำแพะพันธุ์ดีมาผสมกับแพะพันธุ์พื้นเมืองจนทำให้การขยายพันธุ์แพะ และ จำหน่ายพันธุ์แพะเนื้อ ต่อมาหลังจากประสบความสำเร็จค้านการขยาย พันธุ์แพะเนื้อ จึงได้ขยายโอกาสต่อยอดให้เกิดการขยายพันธุ์แพะนม เพราะมองเห็นว่านมแพะ มีคุณค่าทางโภชนาการเทียบเท่านมมนุษย์ เพราะถ้านำเอาโมเลกุลไขมันจากนมแพะไปเปรียบเทียบกับนมสัตว์ ชนิดอื่น พบว่าโมเลกุลไขมันนั้นเล็ก และร่างกายสามารถดูดซึมไปใช้ได้ ง่ายและรวดเร็ว

แพะที่เลี้ยงที่อัคระฟาร์มเป็นแพะอารมณ์ดี เพราะวิธีการเลี้ยงเป็น แบบระบบเปิด ปล่อยให้หากินเองตามธรรมชาติ และใช้สมุนไพรตาม ธรรมชาติในการรักษาตัวเอง ดังนั้นผลผลิตที่ได้คือน้ำนมแพะนั้นจึงไร้การ ปนเปื้อนของสารเคมี





Since the year 1987, the farming tradition shifted due to the growth of tourism that left the vast farmland of over 200 rai in Pru Champa community, Amphoe Thalang in Phuket province, empty and deserted. In 1992, Khun (Mr.) Akara saw this and decided to leave his job to be a farmer for he was determined to turn this deserted land into a happy space of his own. He revived the farmland with beds and beds of organic vegetables for household consumption as well as gifts for neighbors. However, the plateau was flooded in the raining season, resulting in low productivity during those times while the produce surged during the summer and winter. His aim was to build an organic, chemical-free farm with no use of chemical fertilizers; and the idea inspired him to raise animals in order to use the manure for organic compost production. It dawned on him that goat would be a perfect solution as it is a herbivore that can consume various types of plants and the manure can be made as compost, which could save him the cost of chemical fertilizer.

After a while, Khun Akara saw a window of opportunity beyond raising goat for compost i.e. meat goat breeding. He observed that the goat meat was a popular protein in the community, both in daily life and for ceremonial occasions. As such, he joined a knowledge exchange group to learn more about the goat breeding and studied from trial and error of breeding pedigree goat and local breeds. Such effort took off and he became a pioneer in breeding and sales of breeder meat goats. Then, Khun Akara expanded the business to milk goat breeding after he learned that the goat milk has the nutrition similar to that of human; and the fat molecule of goat milk is smaller, easier as well as faster for the body to absorb when compared to other types of milk.

อัคระฟาร์ม ได้รับรางวัลฟาร์มตัวอย่างในการเลี้ยงแพะด้วยองค์ ความรู้และประสบการณ์ที่สะสมมา จึงได้ผลักดันให้มีการจัดงาน "วันแพะแห่งชาติ" ขึ้นเป็นประจำทุกปี ประกอบกับคุณอัคระ ธิติถาวร เป็นผู้ที่ได้รับการแต่งตั้งเป็นปราชญ์ชาวบ้าน จึงได้รับคัดเลือกให้เป็น ตัวแทนในการจัดงานวันแพะแห่งชาติมาแล้วถึง 2 ครั้งมีกิจกรรม สัมมนาเผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับสายพันธุ์แพะในทุก ๆ ปี

นอกจากองค์ความรู้เรื่องการเลี้ยงและผสมสายพันธุ์แพะแล้ว อัคระฟาร์มยังมีโรงนมแพะขนาดเล็กที่ได้มาตรฐาน GMP และผ่านการ รับรองมาตรฐานอาหารและยา (อย.) เป็นแห่งแรกในจังหวัดภูเก็ต สามารถผลิตนมแพะพาสเจอร์ไรซ์ได้มากถึง 60 ลิตร / ครั้ง จนทำให้มี ผลิตภัณฑ์นมแพะที่มีคุณภาพออกมาวางจำหน่าย

ทั้งจำหน่ายหน้าฟาร์ม สามารถสั่งซื้อโดยตรงได้ที่หมายเลข โทรศัพท์ 089 196 6003 และจำหน่ายที่ร้านโรตีเจ้าฟ้า ถนนเจ้าฟ้า ตะวันออก ตำบลตลาดเหนือ ในตัวเมืองภูเก็ต

นมแพะนั้นถือเป็นอีกหนึ่งทางเลือกสำหรับกลุ่มผู้แพ้นมวัว ซึ่งนับ เป็นกลุ่มลูกค้าหลักของผลิตภัณฑ์นมแพะจากอัคระฟาร์ม นอกจากนี้ยัง มีกลุ่มลูกค้าชาวต่างชาติที่นิยมบริโภคนมแพะ และซื้อนมแพะไปเป็นวัตถุ ดิบในการปรุงอาหาร แต่ปัจจุบันเนื่องด้วยการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส โควิด -19 ทำให้กลุ่มลูกค้าชาวต่างชาติลดลง ยอดขายนมแพะลดลง ส่งผลให้มีนมแพะค้างสต๊อกแช่แข็งเก็บไว้เป็นปริมาณมาก ทางอัคระ ฟาร์มได้มีการต่อยอดผลิตภัณฑ์ ร่วมกับนักวิจัยจากมหาวิทยาลัยราชภัฏ ภูเก็ต ดร.เบญจพร พงษ์นริศร อาจารย์ประจำสาขาวิชาเทคโนโลยีการ อาหาร คณะเทคโนโลยีการเกษตร คิดค้นผลิตภัณฑ์ตัวใหม่จากนมแพะ นั่นคือ ครีมชีสนมแพะ โดยนำนมแพะแช่แข็งมาผ่านกระบวนการแปรรูป เป็นครีมชีส ปรับรสชาติให้รับประทานได้ง่ายขึ้น รวมทั้งยังสามารถเป็น วัตถุดิบในการทำขนม เป็นการสร้างตัวเลือกใหม่ให้กับผู้บริโภคนมแพะ และกลุ่มแพ้นมวัวให้มีความหลากหลายขึ้น เชื่อว่าอีกไม่นานจะสามารถ นำออกมาวางจำหน่ายได้

Goats at the Akara Farm are happy goats because they get to roam freely, being raised in the cage-free system and treated herbal medicine to ensure their milk is fully organic and chemical free.

The Akara Farm won the Role Model Farm for goat breeding. His knowledge and experience led to the establishment of "National Goat Day". Appointed as the Local Wisdom Philosopher, Khun Akara was chosen to lead the organization of the National Goat Day celebration twice. Currently, an annual seminar on goat breed knowledge is held on an annual basis.

Beside the knowledge about goat breeding and farming, the Akara Farm also consists of a small dairy that was the first to be certified with GMP and FDA standards in Phuket. The production capacity is more than 60 liters/batch. The products are available for sale at the farm and by calling Tel: 089 196 6003; and at Roti Chaofah shop on the Chaofah Tawan Aok street, Tambon Talad Neua in the downtown Phuket

Milk goat presents an option for those allergic to cow milk, who are major customers of the Farm. Another major customer segment is foreigners who enjoy the unique taste and feel of goat milk. However, COVID-19 caused a plunge in orders from foreigners and the frozen inventory skyrocketed. The Akara Farm therefore partnered with a researcher of the Phuket Rajabhat University—Dr. Benjaporn Pongnarissorn—in a collaboration to invent a new product line of goat milk i.e. goat milk cream cheese made from processed frozen goat milk with easy-to-eat taste. It is ideal for bakery recipes as well as new alternative for lactose-intolerant customers. The product is expected to be marketed soon.



อัคระฟาร์ม ฟาร์มเลี้ยงแพะแบบเปิดที่เน้นความสุขของแพะเป็นที่ ตั้งจนสามารถสร้างรายได้อย่างมั่นคง และยังแบ่งปันความรู้ให้แก่ผู้ที่สนใจ การเลี้ยงแพะได้อีกด้วย ฟาร์มแพะแห่งบ้านพรุจำปายินดีต้อนรับผู้ที่สนใจ เรียนรู้วิถีเศรษฐกิจพอเพียงกับการเลี้ยงแพะ สามารถติดต่อได้ที่ 43/1 หมู่บ้านพรุจำปา ตำบลเทพกระษัตรี อำเภอถลาง จังหวัดภูเก็ต

โทร 089 196 6003 ไปเที่ยว ไปชม ไปซิมนมแพะ สินค้าคุณภาพ จากอัคระฟาร์ม แล้วคุณจะเข้าใจนิยามแห่งความสุข



Akara Farm focuses on the happiness of the goat, which can actually generate stable income at the same time. They are ready to share their knowledge and expertise in goat farming to interested persons. The goat farm of Pru Champa warmly welcomes those wishing to learn more about the sufficiency philosophy and how to apply to goat farming. If you are interested to learn more, please contact the farm at the address No.43/1 Pru Champa Village, Tambon Thepkasatri, Amphoe Thalang, Phuket province; or at Tel. 089 196 6003. Let's enjoy a full day of farm visit, play with the goat, taste the goat milk and other quality products of Akara Farm and learn how happiness is redefined here.

# อ่องหลาย โป๊ปี่เป่งอ้าน ความนิยมของ **"สับปะรดภูเก็ต"**

Ong Lai Po Pi Peng An: The Auspicious Phuket Pineapple

ชาวภูเก็ตส่วนใหญ่เป็นชาวไทยเชื้อสายจีนฮกเกี้ยน นอกจากนิยมทำบุญกับพระสงฆ์ในวัดวาอารามแล้วสิ่ง ยึดเหนี่ยวจิตใจอีกอย่างหนึ่งคือ การไหว้เจ้า ในพิธีกรรม ตามเทศกาลต่าง ๆ และการเช่นไหว้บรรพบุรุษ ทั้งใน เทศกาลตรุษจีน สารทจีน เชงเม้ง ที่ยึดถือสืบทอดกันมา อย่างเคร่งครัด เราจึงมักจะเห็นโต๊ะบูชา ที่มีทั้งพระพุทธ รูป เทพเจ้าจีน และป้ายชื่อบรรพบุรุษวางอยู่เคียงกันใน บ้านของชาวไทยเชื้อสายจีนฮกเกี้ยนในจังหวัดภูเก็ตแทบ ทุกบ้าน

Most Phuket people descend from a long line of Hokkien families. Beside making merit in line with the Buddhist beliefs, they also favor the Chinese god worshipping in various auspicious occasions, especially on new year, spirit worshipping festival, and ancestor worshipping festival. These traditions are well preserved; so, it is normal to see a worshiping station where the Buddhist images, Chinese god images, and name plaques of ancestors of each family placed alongside one another at most houses in Phuket.





ของไหว้ต่างๆ ส่วนใหญ่ก็มักจะเป็นผลไม้มงคล เป็นผลไม้ที่หาได้ง่าย ในทุกฤดูกาล และ มีความคงทนเราจึงมักเห็น "สับปะรดภูเก็ต" เป็นหนึ่ง ในของไหว้บนโต๊ะบูชาอยู่เสมอ เนื่องจากในภาษาจีนฮกเกี้ยนเรียก สับปะรดว่า "อ่องหลาย" อ่อง เป็นภาษาจีนฮกเกี้ยน ตรงกับภาษาจีน กลางว่า ว่าง แปลว่า ความเจริญก้าวหน้า ส่วนคำว่า หลาย แปลว่า มา รวมกันเป็นความหมายสิริมงคลว่าความเจริญก้าวหน้าเข้ามาในชีวิต สับปะรดภูเก็ตจึงอยู่คู่กับวิถีชีวิตชาวภูเก็ตมาอย่างยาวนาน ด้วยความหมาย อันเป็นมงคลเช่นนี้เอง

คุณวิชัย แช่ตัน เจ้าของไร่สับปะรดคุณวี ให้ข้อมูลว่า สับปะรดภูเก็ต ได้รับสมญานามว่า "ราชินีผลไม้แห่งอันดามัน" ด้วยเอกลักษณ์เฉพาะตัว ที่มีลักษณะผลทรงกระบอกขนาดใหญ่ ตาลึก รสหวาน กรอบ เนื้อมีสี เหลืองสม่ำเสมอทั้งผล มีเยื่อใยน้อย มีกลิ่นหอมเฉพาะตัว เนื้อตรงแกน กลางจะกรอบมาก เมื่อปอกเปลือกแล้วบริโภคได้หมดทั้งผล ต่างจาก สับปะรดสายพันธุ์อื่น ๆ ในอดีตสับปะรดสายพันธุ์นี้ถูกเรียกว่า สับปะรดฝรั่ง เพราะมาจากเมืองปีนัง ซึ่งในขณะนั้นเป็นอาณานิคมของอังกฤษ สับปะรดที่นำเข้ามาปลูกให้ผลดี เมื่อปลูกแชมในสวนมะพร้าวและสวน ยางพารา ตอนที่ต้นยางพารายังมีขนาดเล็ก จากนั้น การปลูกสับปะรดได้ แพร่หลายมายังภูเก็ตจนเป็นที่นิยมในเวลาต่อมาเหตุผลที่ผลผลิตมีรสชาติ หวานกรอบนั้น เป็นเพราะสภาพดินฟ้าอากาศ ภูมิประเทศ

แต่เมื่อความเจริญขยายตัวรุกคืบทั่วจังหวัดภูเก็ต ธุรกิจท่องเที่ยวและ ธุรกิจอสังหาริมทรัพย์เติบโต ทำให้พื้นที่เกษตรกรรมรวมถึงพื้นที่เพาะ ปลูกสับปะรดภูเก็ตลดน้อยลง เหลืออยู่ประมาณ 2,000 ไร่ จังหวัดภูเก็ต จึงร่วมกับภาคเอกชนที่เกี่ยวข้องหาแนวทางการอนุรักษ์สายพันธุ์ ทั้งการ ระบุสิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ หรือ GI เพื่อยืนยันคุณภาพของสับปะรดภูเก็ต การส่งเสริมการขาย และรักษาพื้นที่ปลูกสับปะรดภูเก็ตให้คงอยู่

มหาวิทยาลัยราชภัฎภูเก็ต เป็นอีกหนึ่งภาคส่วนสำคัญในการร่วม อนุรักษ์สับปะรดภูเก็ต โดยเข้าไปส่งเสริมกลุ่มเกษตรกรผู้ปลูกสับปะรด ภูเก็ต ทำการวิจัยพัฒนาแปรรูปผลิตภัณฑ์จากสับปะรดภูเก็ต Sacrificial offerings consist chiefly of auspicious fruit with long shelf life and unlimited availability in all seasons. The most popular choice of fruit in Phuket is "Phuket pineapple" because it pronounces "Ong Lai" in Hokkien where "Ong" matches the mandarin Chinese word "Wang" meaning prosperity, and "Lai" meaning come. Together, Ong Lai means here comes prosperity. This is one of the reasons Phuket pineapple thrives along the life of Phuket people.

Mr. Vichai Sae-Tan, the owner of Khun Vee Pineapple Plantation provides further information to us that the Phuket pineapple is titled "Queen of Andaman Fruit". Winning the crown due to its uniqueness, Phuket pineapple has one-of-a-kind characters i.e. deep eyes, sweetness, firmness, evenly bright yellow color, few pith, unique aroma, and super crunchy core. Peeling off its skin and the whole fruit can be enjoyed, which is different from other pineapple breeds. Phuket pineapple was once called foreign pineapple as it was originated from Penang while the town was a part of British colony. The Phuket pineapple gave the best yield when it was planted together with coconut trees and small rubber trees in the same plantation. It has gained popularity until the specie was introduced to Phuket and became the household fruit until today. Phuket pineapple is uniquely sweet and firm due to the right climate and soil conditions. However, plantation areas have receded to less than 2,000 rai during the rise of tourism and real estate industries. The public and private sectors of Phuket therefore jointly identified the way to preserve Phuket pineapple through obtaining geographical indicator (GI) to assure that Phuket pineapple is of top quality, to add value to it, to promote its sales, and to reserve the Phuket plantation areas.



ดร.พิริญญา กฤศวงศ์งาม อาจารย์ประจำสาขาวิชาเทคโนโลยี อาหาร คณะเทคโนโลยีการเกษตร มหาวิทยาลัยราชภัฎภูเก็ต ให้ข้อมูล เกี่ยวกับการแปรรูปสับปะรดภูเก็ตว่า

"สรรพคุณของสับปะรดนั้นมีประโยชน์แทบทุกส่วน เช่น ใบสับปะรด สามารถทำเป็นผ้าใยสับปะรด กระดาษ และเชือก เปลือกสับปะรด นำ มาทำเป็นอาหารสัตว์ และหมักเป็นปุ๋ย แกนสับปะรด ช่วยขับปัสสาวะ แก้นิ่ว เนื้อสับปะรดนำไปทำน้ำสับปะรด แยม หรือนำไปปรุงอาหารทั้ง ยังสามารถทำผงหมักเนื้อและสามารถนำไปแปรรูปเป็นผลิตภัณฑ์เครื่อง สำอาง เช่น สบู่สครับผิว หลังจากที่เราได้ลงพื้นที่พูดคุยกับกลุ่มเกษตรกร พบว่าที่ผ่านมาสับปะรดภูเก็ตนั้นมียอดขายที่ดีมาโดยตลอดเพราะผลผลิต ส่งขายกลุ่มธุรกิจท่องเที่ยว ทั้งโรงแรม ร้านอาหาร บริษัทนำเที่ยว แต่หลัง จากเกิดวิกฤติโรคระบาดโควิด – 19 ทำให้การท่องเที่ยวภูเก็ตหยุดชะงัก เพราะไม่มีนักท่องเที่ยวต่างชาติเข้ามา ส่งผลให้ยอดขายสับปะรดตกต่ำ ลง มีผลผลิตเหลือค้างเป็นจำนวนมาก เกษตรกรได้รับผลกระทบ เราจึง เล็งเห็นว่าแนวทางที่ จะช่วยเหลือเกษตรกรได้ คือการแปรรูป ผลิตภัณฑ์ ซึ่งผลิตภัณฑ์ที่เราได้ศึกษาและนำเสนอข้อมูลกับเกษตรกร คือ ผลิตภัณฑ์ ซึ่งผลิตภัณฑ์ที่เราได้ศึกษาและนำเสนอข้อมูลกับเกษตรกร คือ ผลิตภัณฑ์สับปะรดกวน



โดยเป็นการนำกากสับประรดที่เหลือจากการคั้นน้ำสับปะรดมา ผ่านกระบวนการผลิตเป็นสับปะรดกวนเพื่อวางจำหน่าย นำสิ่งที่เหลือ ทั้งมาทำให้เกิดมูลค่า นอกจากนี้คณะทำงานได้ศึกษาวิจัยผลิตภัณฑ์ผง หมักเนื้อจากสับปะรด เนื่องจากสรรพคุณของสับปะรดที่มีเอนไซน์ย่อย โปรตีน เมื่อนำมาหมักเนื้อสัตว์จะทำให้เนื้อนุ่มขึ้น โดยผงหมักเนื้อนี้จะมี การเพิ่มรสชาติลงไป เพื่อเป็นทางเลือกใหม่ในการปรุงอาหาร "เวชสำอางจากสับปะรดภูเก็ต" เป็นอีกผลิตภัณฑ์หนึ่งที่พัฒนาต่อยอด มาจากผลการวิจัยของ ดร.อับดุลวาหาบ สาและ อาจารย์คณะ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กล่าวถึงการค้นพบสารสำคัญในสับปะรด ภูเก็ต ประกอบด้วย สารประกอบฟืนอลิก เช่น ferulic acid และ

The Phuket Rajabhat University plays an important role in preserving the Phuket pineapple through support provided to the Phuket Pineapple Farmer Cooperative in a form of product processing research conducted by Dr. Pirinya Kritwongngam, Lecturer of the food Technology Program, Faculty of Agricultural Technology of Phuket Rajabhat University. She reveals that "Every part of pineapple has its own benefits; for example, pineapple fabric, paper, and rope made from pineapple leaf, animal feed and compost made of pineapple peel, treatment for kidney stone condition made from pineapple flesh that helps trigger urination, pineapple juice and jam made from pineapple flesh, which can be used as cooking ingredient as well. Moreover, pineapple can be extracted as meat marinating powder and processed as other products such as scrubbing soap and so on. We discussed with pineapple farmers and found out that Phuket pineapple has enjoyed stable growth from distribution to tourism businesses like hotels, restaurants, and tour agencies. However, these core engines halted after being hit by COVID-19 due to the lack of foreign tourists. As a result, pineapple inventory started to pile up, which significantly affected the farmers. Our research team thus came up with a solution to process as many parts of pineapple possible and to present various product lines to the farmers such as pineapple paste made of leftover flesh from pineapple juice making and meat marinating powder made of pineapple. Our goal is to use up all the parts of pineapple and apply technology to add value to the fruit in order to increase the income of pineapple farmers while preserving the Phuket pineapple farming."





p-coumaric acid ซึ่งเป็นกรดไฮดรอกซีซินนามิก และยังพบสารจำ พวกฟลาโวนอยด์ เช่น catechin quercetin เป็นต้น โดยสารประกอบดัง กล่าว ทำให้สับปะรดมี ฤทธิ์ทางชีวภาพที่หลากหลาย เช่น ต้านอนุมูล อิสระ ยับยั้งเอนไซม์ไทโรซิเนส ที่ทำให้ผิวหมองคล้ำ นอกจาก สารสำคัญที่ กล่าวมาข้างต้นในสับปะรด ยังมีเอมไซม์โบรมีเลน ที่มีฤทธิ์ต้านการอักเสบ ซึ่งเป็นสารที่เหมาะสำหรับ การดูแลในอนาคตเรามีโอกาสจะได้เห็น ผลิตภัณฑ์ใหม่ ๆ จากสับปะรดภูเก็ต ซึ่งเชื่อว่าจะช่วยสร้างรายได้เพิ่มขึ้น ให้แก่เกษตรกรและยังเป็นอีกหนึ่งแนวทางส่งเสริมการอนุรักษ์สายพันธุ์ สับปะรดภูเก็ตอีกด้วย"

คุณเองก็มีส่วนร่วมในการอนุรักษ์สายพันธุ์สับปะรดภูเก็ตแท้ ๆ ได้โดย การอุดหนุนเกษตรกรที่ปลูกสับปะรดภูเก็ตสายพันธุ์ดั้งเดิม ซึ่งมีการรวม กลุ่มกันเป็น "วิสาหกิจชุมชนสับปะรดภูเก็ต" มีคุณวิชัย แช่ตัน เป็น ประธานกลุ่ม สามารถติดต่อขอข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 094 790 9390 หรือไปที่ร้านสับปะรดภูเก็ตสวนคุณวี ริมถนน เทพกระษัตรีขาเข้า ตำบลเทพกระษัตรี อำเภอถลาง ไปลิ้มลอง รสชาติสับปะรดภูเก็ตแท้ๆ ที่เพียบพร้อมไปด้วยสรรพคุณดี ๆ ไม่ แปลกเลยที่สับปะรดภูเก็ตจะเป็นผลไม้มงคลที่ใช้ไหว้เทพเจ้า เพื่อ ขอให้สิ่งดี ๆ เข้ามาในชีวิต สมกับคำว่า โป๊ปี่เป่งอ้าน ที่หมายถึง ปกป้อง คุ้มครองให้ร่มเย็นเป็นสุข นั่นเอง

We can also contribute to the Phuket pineapple preservation by purchasing products of the Phuket Pineapple Farmer Cooperative chaired by Mr. Vichai Sae-Tan. For more information, please contact Tel. 094 790 9390; or visit the Khun Vee Pineapple Plantation store to get the authentic sweetness and plenty nutrition of Phuket pineapple. The shop is located on the inbound Thep Kasattri street of Tambon Thep Kasattri in Amphoe Thalang. You will find out why the Phuket pineapple is included as auspicious fruit used in worshipping ceremonies that go with the hokkien blessing words "Po Pi Peng An" or peace and happiness blessed by the gods.

# **"กลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ดบ้านแหลมพันวา"** เห็ด...เด็ดกว่าที่คิด

# "Laem Panwa Mushroom Farming Association": Mushroom is More Than Meets the Eye

"เห็ด" เป็นได้ทั้งอาหารจานแสนธรรมดา และอาหาร ฮ่องเต้ เพราะคุณประโยชน์ของเห็ดนั้นมีมากกว่าที่คุณคิด หากแบ่งประเภทเห็ดตามการบริโภค สามารถแบ่งง่าย ๆ ได้ 2 ประเภท นั่นคือ เห็ดเป็นยากับ เห็ดตลาด เห็ดเป็นยานั้นคือ เห็ดที่ให้สรรพคุณบำรุงสุขภาพ เช่น เห็ดหลินจือ ถั่งเช่า และ เห็ดเยื่อไผ่ ส่วนเห็ดตลาด เป็นเห็ดที่บริโภคกันทั่วไป ที่เรานำ มาปรุงอาหารกันนั่นเอง เช่น เห็ดนางฟ้า เห็ดฟาง หรือเห็ด เข็มทอง

"Mushroom" can be a normal or royal dish, depending upon different perspectives. Mushroom can be both food and medicine, based on its nutritional benefits. Most mushroom either belongs to medicinal and dietary categories, for example, Shiitake mushroom, cordyceps, and bamboo mushroom are medicinal mushrooms while himarayahiratake, straw mushroom, and enoki mushroom are dietary mushroom. However, both types of mushrooms are high in protein and can be made in various dishes of deliciousness.



ไม่ว่าจะเป็นอาหารจานธรรมดา หรือยาอายุวัฒนะ เห็ดก็คือพืชที่มี โปรตีนสูง ปรุงอาหารอร่อยได้หลากหลายเมนเช่น เห็ดนางฟ้า เห็ดฟาง หรือเห็ดเข็มทอง



"กลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ดบ้านแหลมพันวา" จังหวัดภูเก็ต คือกลุ่มชาว บ้านที่เห็นถึงคุณประโยชน์ของเห็ด เมื่อได้รับงบประมาณจากพัฒนา ชุมชนจังหวัดภูเก็ตเพื่อไปอบรมเรื่องเศรษฐกิจพอเพียงที่จังหวัด นครศรีธรรมราชก็ได้นำความรู้มาพัฒนาอาชีพสร้างรายได้ให้กับสมาชิก ในกลุ่ม ซึ่งมีผู้ใหญ่บ้าน สนธยา อุตสาหะ เป็นผู้นำกลุ่มได้นำงบประมาณ เบื้องต้นมา จัดซื้ออุปกรณ์และ สร้างโรงเพาะเห็ด รายได้จากการขายเห็ด ในช่วงแรก ๆ ก็นำกลับมาพัฒนาต่อยอด จนในที่สุดก็เกิดผลกำไรสร้าง รายได้เสริมให้แก่สมาชิกในกลุ่มได้

เห็ดที่ทางกลุ่มเพาะเลี้ยง คือเห็ดนางฟ้ารมดำ หรือที่ทุกคนรู้จักกัน ในชื่อ "เห็ดนางรมดำ" เห็ดจะมีลักษณะเป็นดอกสีเทา ๆ และบานใหญ่ กว่าเห็ดนางฟ้าทั่วไป มีเนื้อแน่น และน้ำหนักดีกว่า แต่กว่าจะได้ผลผลิต ที่ดีแบบนี้ ทางกลุ่มต้องผ่านการเรียนรู้และล้มเหลวมาหลายครั้ง ด้วย ความบอบบางสมชื่อเห็ดนางฟ้า จึงมีกรรมวิธีในการเพาะปลูกค่อนข้าง ยาก ต้องใช้ความเอาใจใส่มากๆ ตั้งแต่การเตรียมก้อนเชื้อที่มีส่วนผสม ได้แก่เมล็ดข้าวฟ่าง ขี้เลื่อย ยิปซัม ปูนขาว และดีเกลือ นำมาผสมคลุก เคล้ากัน โดยเครื่องผสมก้อนเชื้อ เพื่อให้ได้ก้อนเชื้อที่คล้ายสภาพแวดล้อม ตามธรรมชาติ บรรจุถุงแล้วจึงนำไปเข้าตู้อบเพื่อ ฆ่าเชื้อโรค แต่ละ ขั้นตอนต้องพยายาม อย่าให้เกิดความชื้น เพราะจะทำให้เกิดเชื้อราได้

เมื่อนำก้อนเชื้อไปเพาะในโรงเรือน การดูแลก็ต้องพิถีพิถัน เพราะเห็ด เป็นพืชที่ชอบอากาศเย็นจึงต้องรดน้ำวันละ 4-5 ครั้ง ตั้งแต่เช้า สาย เที่ยง ไปจนถึงบ่าย กว่าทางกลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ดจะได้ผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพ สามารถจำหน่ายได้ ก็เจอกับปัญหามากมาย เช่น ราเขียวที่เกิดขึ้นบนเห็ด แต่กลุ่มก็ไม่ยอมแพ้ พยายามหาหนทางแก้ปัญหา และหาวิธีในการรักษา เห็ด โดยการตัดส่วนหน้าเห็ดที่เป็นราเขียวนั้นทิ้งไปและฉีดฮอร์โมนเพื่อให้ เห็ดกลับมาเจริญเติบโตขึ้นอีกครั้ง

"Laem Panwa Mushroom Farming Group" of Phuket consists of local farmers who realized the benefits of mushroom from attending the workshop on sufficiency economy philosophy held in Nakhon Si Thammarat province enabled by the budget allocated from the Phuket Community Development Administrative Organization. The Group, chaired by Mr. sontaya Utsaha, The Village Headsman, spent its initial budget to buy the equipment and build a mushroom house. The income from early period was then utilized to develop further growth to the extent that the total income could be enjoyed by all members.

The Group chose the black oyster mushroom—the grey-color, oyster mushroom with bigger shape, firmer texture and higher weight. The members have gained their expertise through trial and error. Due to its delicate nature, special techniques are essential for fruitful result. The mushroom kit consists of millet seeds, saw dust, gypsum, lime, and Epsom salts, shaped by the kit making machine that imitates natural habitat of mushroom. Then, the kit is sealed and sanitized in the sanitizing machine. Each process is carried out with great care to prevent molding.

The kit is then nurtured at the mushroom house where the temperature must be kept cool enough and watering must be done about 4-5 rounds per day during morning, late morning, noon, afternoon, and late afternoon. There are several obstacles that could hinder quality yields such as green mould disease. The solution of the Group is to trim off the green mould and use the hormone to stimulate mushroom growth.



องค์ความรู้ในการเพาะเห็ดของกลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ดบ้านแหลม พันวานั้น ส่วนหนึ่งได้รับคำแนะนำจาก อาจารย์ กิตติศักดิ์ จิตต์เกื้อ อาจารย์ประจำสาขาวิชาเทคโนโลยีอุตสาหการ คณะวิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญ ด้านการเพาะ เห็ด อาจารย์กิตติศักดิ์ ให้คำแนะนำแก่ชาวบ้าน ตั้งแต่ ริเริ่มมีแนวคิดที่จะ เพาะเห็ด เพื่อสร้างรายได้ให้กับชุมชน การสร้างโรงเรือน และการยกระดับ โรงเรือน ให้มีมาตรฐานเป็นที่ปรึกษา เมื่อพบกับอุปสรรครวม หั้งช่วยแนะนำ ตลาดสร้างช่องทางการขายใหม่ ๆ และยังชี้ แนะแนวทางต่อยอด ผลิตภัณฑ์ให้มีความแตกต่างนอกจากการจำหน่ายเห็ดสด เช่น ทำเห็ด นึ่งรับประทานกับน้ำจิ้มชีฟู้ดเพื่อให้ชาวบ้านมีแนวทางใหม่ ๆ ในการสร้าง รายได้ในสภาพเศรษฐกิจที่ฝืดเคืองเช่นนี้

เห็ดนางฟ้ารมดำ ของกลุ่มสัมมาชีพเพาะเห็ด บ้านแหลมพันวา สามารถนำไปทำเป็นอาหารแสนอร่อยได้หลากหลายเมนู เช่น น้ำพริก เห็ดยำเห็ดทอด กรอบต้มยำเห็ด หากสนใจอยากอุดหนุนเห็ดสดเนื้อแน่น ติดต่อไปได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 081 978 4696 ทางกลุ่มมุ่งมั่นตั้งใจ ร่วมกันเพาะเห็ดให้ มีรสชาติดีมีคุณภาพ สะอาดปลอดภัยเพื่อให้ผู้บริโภค ได้ประโยชน์แถมอิ่มอร่อยกับเมนูเห็ดสุดเด็ดทุกจาน



The knowledge of Laem Panwa Mushroom Farming Group was partly supported by Mr. Kittisak Jitgeua, lecturer of Industrial Technology Program, Faculty of Science and Technology of Phuket Rajabhat University. He is a mushroom expert, and his intention is to help increasing income of the community. Therefore, he has been the source of knowledge and solutions for the members of Group, especially those about mushroom house building and housing standards as well as market route and product furthering beside distribution of fresh mushroom, for example, steamed mushroom served with seafood dip, that could generate new streams of revenue during the time of economic hardship.

The black oyster mushroom of the "Laem Panwa Mushroom Farming Group" can season your meal with many scrumptious dishes like mushroom chili paste, crispy mushroom spicy salad, and mushroom spicy soup. If you feel like teething in the firm and flavorful mushroom now, please contact the Group at Tel. 081 978 4696. They are ready to serve you their best produce of top quality and hygiene to ensure you enjoy great dishes and good health.

# จังหวัดพังงา





# **"คุกที้ปลาฉิ้งฉ้าง"** ความต่างที่ลงตัว

## "Anchovy Cookie" Savory Sweet

คุกกี้ ขนมที่ใครๆ ก็รู้จัก โดยเฉพาะคนรักของหวาน คุกกี้มีหลากแบบหลายรสชาติแตกต่างกันไป และยิ่งมีสูตร ใหม่ ๆ ให้ได้ลิ้มลอง แต่คุกกี้สุดแปลกแหวกแนวขนาดนี้ เชื่อว่าคงยังไม่ค่อยมีใครได้ลอง เพราะเป็นการนำอาหาร ทะเลมาทำคุกกี้ อาหารทะเลที่ว่านั่นคือ ปลาฉิ้งฉ้าง ที่นำมา ผสมผสานกันอย่างลงตัว เป็น "คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง" ภายได้ ชื่อแบรนด์ "เลอ่ริมเล" ไอเดียสุดล้ำจากกลุ่มสัมมาชีพชุมชน เกาะยาวน้อย จังหวัดพังงา

Cookie is sweet, you know that, right? What if someone tells you otherwise? There are millions of cookies in this world, but you would still be surprised once you try the anchovy cookie. Yes, you heard it right, it's anchovy that is in the cookie! Let's learn more about this brilliant idea from the Yao Noi Island Occupational Group in Pang Nga province.



### จุดเริ่มต้นของคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง

อำเภอเกาะยาวนั้น มีปลาฉิ้งฉ้างเป็นสินค้าประจำท้องถิ่น ด้วย ปัญหาปลาฉิ้งฉ้างล้นตลาด จึงจัดให้มีการแข่งขันแปรรูปปลาฉิ้งฉ้าง สมาชิกในกลุ่มสัมมาชีพชุมชนเกาะยาวน้อย ผู้ริเริ่ม คิดค้นคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง เคยชมรายการโทรทัศน์ เชฟกระทะเหล็กเห็นผู้เข้าแข่งขันในรายการ มี การนำปลาไปทำเป็นขนมเค้ก จึงเกิดไอเดียที่จะนำปลาฉิ้งฉ้างมาทำเป็น คุกกี้และได้นำสูตรคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้างเข้าร่วมการแข่งขันแปรรูปปลาฉิ้งฉ้างใน ครั้งนั้นด้วย จนได้รับรางวัลชนะเลิศอันดับที่ 1 มาครอบครอง

อาจารย์ กมลวรรณ สุขสวัสดิ์ อาจารย์ประจำมหาวิทยาลัยราชภัฏ ภูเก็ตผู้รับผิดชอบในการพัฒนาผลิตภัณฑ์คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง กล่าวว่า ชุมชน เกาะยาวน้อยเคยเข้าร่วมโครงการ 9101 ตามรอยเท้าพ่อภายใต้ร่ม พระบารมีซึ่งเป็นโครงการสร้างเสริมให้ ชาวบ้านในชุมชนมีอาชีพมี รายได้ จนเกิดเป็น "กลุ่มสัมมาชีพชุมชนบ้านริมทะเล" โดยมีพัฒนา ชุมชนเข้ามาให้การสนับสนุนที่ผ่านมาทางกลุ่มเคยทำผลิตภัณฑ์แปรรูป จากเห็ดนางฟ้าเพราะมีเห็ดในพื้นที่จำนวนมาก โดยทางกลุ่มมีพื้นฐาน ในการทำอาหารและขนมอยู่แล้ว เมื่อได้ไอเดียในการทำคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง จึงนำเห็ดนางฟ้ามาลองผสมผสานกับคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง ได้ส่วนผสมแปลก ใหม่ไม่เหมือนใครเป็นจุดเริ่มต้นของผลิตภัณฑ์ "คุ้กกี้ปลาฉิ้งฉ้าง ผสมเห็ด"

#### คาวหวานพสมพสานอย่างลงตัว

"คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้างผสมเห็ดนางฟ้า" ผลิตขึ้นในชุมชนเกาะยาวน้อย โดยใช้เห็ดนางฟ้าที่เพาะได้ในเกาะยาวน้อย ปลาฉิ้งฉ้างก็เป็นปลาที่จับ ได้บริเวณเกาะยาวน้อย จึงมั่นใจได้ว่าปลอดภัยไร้สารเคมี

ขั้นตอนเริ่มจากการนำปลาฉิ้งฉ้างขนาดกลางมาปั่นเป็นขึ้นเล็ก ๆ ผสม กับเห็ดนางฟ้าคลุกเคล้าจนเข้ากันกับแป้ง เนยจืด ผงฟู น้ำตาลทราย และเกลือป่น โรยหน้าด้วยปลาฉิ้งฉ้างบดละเอียด เพิ่มเนื้อสัมผัสที่ กรุบกรอบ เป็นความแปลกใหม่ที่ลงตัว มีเอกลักษณ์ไม่เหมือนใคร



#### Why anchovy cookie

Anchovy is essential to lives on the Yao Noi Island. However, it also caused a headache to the community with overproduce. The Yao Noi Occupational Group found a brilliant solution by turning it into anchovy cookie, an idea sparkled by the Master Chef television show where a contestant baked a cake made of fish. One of the members watched the show and worked on his anchovy cookie recipe, which ended up the winner of the anchovy processing competition afterwards.

Ms. Kamolwan Sooksawat lecturer from Phuket Rajabhat University was responsible for the development of anchovy cookie. She shared that the Yao Noi Island community once joined the 9101: following footstep of our king, a royal project, which promoted jobs in the community. In the past, the Group produced furthered products from oyster mushroom, which is also abundant in the community. With strong basics in cooking and baking, anchovy cookie made with oyster mushroom added to the mix, giving the strangely wonderful texture that later became the "anchovy and oyster mushroom cookie."

# It's savory, It's sweet, it's anchovy cookie!

When anchovy meets oyster mushroom, the result is mind-blowing anchovy cookie of the Yao Noi community. The oyster mushroom is chemical-free and safe as it is locally produced at the Yao Noi Island as well. The mushroom is blended well with the anchovy while flour, unsalted butter, baking powder, sugar, and salt are added. Then, the ground anchovy is sprinkled on the final product for a crunchier feeling.

### คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง คุณประโยชน์มากมาย

คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้างไม่ได้แค่อร่อยเพียงอย่างเดียว แต่ยังมีคุณค่าทาง อาหารมากมาย เพราะเห็ดนางฟ้ามีสรรพคุณเป็นยาช่วยในการป้องกัน และรักษาโรคต่างๆ ได้อย่างดีเยี่ยม ทั้งมีวิตามินซี มีประสิทธิภาพในการ ต่อต้านอนุมูลอิสระ ป้องกันการเกิดโรคมะเร็ง มีโปรตีนสูงกว่าเนื้อสัตว์ จึงมีคุณสมบัติในการช่วยซ่อมแซมส่วนที่สึกหรอของร่างกาย ช่วย บำรุงหัวใจสร้างเสริมและกระตุ้นการทำงานของภูมิคุ้มกันในร่างกายให้ แข็งแรงและยังสามารถรับประทานเพื่อควบคุมน้ำหนักได้ดีอีกด้วย นอกจากจะมีโปรตีนสูงแล้วยังอุดมไปด้วยเส้นใยอาหารช่วยบำรุงระบบ และเซลล์ประสาท ป้องกันโรคอัลไซเมอร์ ส่วนปลาฉิ้งฉ้างนั้น ก็อุดมไปด้วยโอเมก้า 3 แคลเซียม โพแทสเซียม เพิ่มความแข็งแรงให้กระดูก เรียกว่าอุดมไปด้วยคุณค่าทางอาหารเต็มเปี่ยมเลยทีเดียว

### พลิตภัณฑ์สุดแปลกใหม่ที่ต้องเปิดใจลอง

คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้างยังมีจุดที่ต้องพัฒนาคือ การยึดอายุของผลิตภัณฑ์ ให้สามารถเก็บไว้บริโภคได้นานยิ่งขึ้น เนื่องจากวัตถุดิบหลักคือ ปลาฉิ้งฉ้าง และกรรมวิธีการผลิตนั้นไม่ใช้สารกันบูด อายุการเก็บรักษา จึงไม่สามารถเก็บไว้ได้นาน โดยเก็บในอุณหภูมิปกติได้ประมาณ 3 วัน เก็บในตู้เย็นได้ประมาณ 1 สัปดาห์ และเนื่องจากปลาฉิ้งฉ้าง ซึ่ง เป็นของคาว เมื่อนำมาทำขนมหวาน ยังเป็นของแปลกใหม่สำหรับใคร หลาย ๆ คน จนไม่กล้าจะเปิดใจยอมรับ ไม่กล้าลองชิม นั่นเป็นสิ่งที่ ผู้ผลิตต้องคิดหาวิธีแก้ปัญหาให้ได้

### ราชภัฏภูเก็ตร่วมพัฒนาของดีเกาะยาวน้อยแหล่ง วัตถุดิบปลาฉิ้งฉ้างระดับโลก

มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต มีความใกล้ชิดกับชุมชน ดังปรัชญา "สถาบันอุดมศึกษาเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น ปฏิบัติภารกิจบนพื้น ฐานแห่งความรับผิดชอบต่อสังคม" จึงได้เข้าไปมีส่วนร่วมในการ พัฒนาผลิตภัณฑ์ชุมชน ยกระดับมาตรฐานผลิตภัณฑ์ให้มีอายุการ เก็บรักษาได้นานมากขึ้น คงความกรอบ และรสชาติสดอร่อยทำให้ ผลิตภัณฑ์เข้าถึงตลาดผู้บริโภคได้มากขึ้น พัฒนาสูตรให้มีความ หลากหลาย ทั้งคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้างผสมเห็ดนางฟ้า และ อื่น ๆ ให้มีจุดเด่น โดนใจผู้บริโภคมากขึ้น รวมทั้งพัฒนาบรรจุภัณฑ์ ให้สวยงามสะดุดตา

# If there is a healthy cookie, It's anchovy cookie

Anchovy cookie is not only yummy, but also nutritious as oyster mushroom can help preventing diseases due to high Vitamin C and antioxidant for the body to avoid cancer. It is also healthy protein which helps recovery of the body and heart as well as immunity. The cookie is a tasty choice who those on weight control as it contains fiber while anchovy the source of omega 3, calcium, potassium, which are good for the bones.

# Open your mind and open your tastebud to the new sensation

Anchovy cookie is still in the process of shelf-life extension. No preservative is applied to anchovy, hence the shorter shelf life. It usually lasts for 3 days at ambient temperature and about 1 week if kept in the refrigerator. Since anchovy is perceived as savory food, many remains skeptical about the anchovy cookie, which presents a new challenge to the producer.

### Phuket Rajabhat University pushes further for signature product of Yao Noi island, a world-class source of anchovy

Phuket Rajabhat University works closely with communities in alignment with its philosophy of "Being an educational institute for local development and social responsibility". As such, it offer the support for community product development and seek solution for longer shelf life of OTOP products with an aim to preserve the deliciousness of local products until they reach the end consumers as well as to expand the market for the local products. Concurrently, new formulas, recipes, and packaging are also under constant development to attract more consumers and raise more awareness for local brands. If you would like to surprise your tastebud and expand your culinary experience, please contact the Group at the address: 22/9, Moo 5, Tambon Yao Noi Island, Amphoe Koh Yao, Phang Nga province 82160; or call Tel. 0936400386; or LINE: 08 1078 8146; and facebook page: มนทา ยานิยม (Montha Yaniyom); or at sourvenir shop in Yao Noi Island.

และถ้าคุณเป็นคนหนึ่งที่พร้อมเปิดใจยอมรับความแปลกใหม่ อยากชิมคุกกี้สุดแปลกนี้ สามารถติดต่อสั่งซื้อสินค้าได้ที่ กลุ่มสัมมาชีพ ชุมชนเกาะยาวน้อย

เลขที่ 22/9 หมู่ 5 ตำบลเกาะยาวน้อย อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา 82160 หมายเลขโทรศัพท์ 0936400386 LINE : 08 1078 8146 และ Facebook Page : มนทา ยานิยม

#### "หรือหาซื้อได้จากร้านจำหน่ายของฝากในตำบลเกาะยาวน้อย"

"คุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง" ไม่ได้เป็นแค่ขนม แต่ยังเป็นสินค้าคุณภาพที่เต็ม ไปด้วยคุณประโยชน์มากมาย ผลิตจากความมุ่งมั่นตั้งใจของชาวบ้าน เปิดใจสักนิด ลองชิมสักหน่อย รับประกันความอร่อยจนคุณต้องติดใจ

เช่นเดียวกับคุกกี้ปลาฉิ้งฉ้าง แหนมเห็ดนางฟ้า เป็นอีกหนึ่ง ผลิตภัณฑ์ภายใต้แบรนด์ เลอ่ ริมเล ของกลุ่มสัมมาชีพชุมชุมเกาะยาวน้อย จังหวัดพังงา ที่นักวิชาการ นักวิจัย อาจารย์กมลวรรณ สุขสวัสดิ์ และ นักศึกษาหลักสูตรคหกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัภฏเก็ตได้เข้าไปมีส่วนร่วมพัฒนา

เห็ดอุดมไปด้วยใยอาหาร แร่ธาตุ วิตามิน และมีปริมาณไขมันต่ำ และ มีความสามารถในการเป็นสารต้านออกซิเดชัน โดยเฉพาะเห็ดนางฟ้า มีคุณค่าทางโภชนาการมากมายที่มีประโยชน์ต่อร่างกาย ไม่ว่าจะเป็น โปรตีน ใยอาหาร แคลเซียม

อาจารย์กมลวรรณ สุขสวัสดิ์ และทีมงาน ได้นำองค์วามรู้ด้าน คหกรรมศาสตร์ไปถ่ายทอดกระบวนการผลิตแหนมเห็นนางฟ้า ให้แก่ กลุ่มสัมมาชีพชุมชนเกาะยาวน้อย เพื่อปรับปรุงคุณภาพและต่อยอด ผลิตภัณฑ์แหนมเห็ดให้ได้มาตรฐานตามหลักวิชาการและการวิจัย โดย บูรณาการความรู้ด้านคหกรรมศาสตร์ร่วมกับวิชาการออกแบบ ผลิตภัณฑ์อัตลักษณ์พื้นถิ่น ภายใต้การมีส่วนร่วมของ อาจารย์ นักศึกษา และชุมชน อันนำไปสู่การเพิ่มมูลค่าและคุณภาพสินค้าให้ สามารถแข่งขันด้านการตลาดได้ ยกระดับผลิตภัณฑ์สู่ธุรกิจชุมชนให้มี ความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนในการพัฒนาท้องถิ่น

เรื่องราวและเส้นทางการพัฒนา "แหนมเห็ดนางฟ้า" แห่งกลุ่ม สัมมาชีพชุมชนเกาะยาวน้อย จังหวัดพังงา เป็นอีกหนึ่งผลงานเชิง ประจักษ์ในหลายๆ นวัตกรรม ที่แสดงให้เห็นว่ามหาวิทยาลัยราชภัฏ ภูเก็ต เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำ ด้านการจัดการองค์ความรู้และ นวัตกรรมสู่การพัฒนาท้องถิ่น The anchovy cookie is not just a dessert, but a nutritious food made from dedication of village people. Give it a try and it will blow your mind.

The fermented grey oyster mushroom is the pride of Le' Rimlay brand of the Yaonoi Island Occupational Group in Phang-Nga province. The signature product was a successful collaboration between the community and the research team led by Ms. Kamolwan Sooksawad and students of the Department of Home Economics, Faculty of Science and Technology of Phuket Rajabhat University.

Mushroom is filled with fiber, minerals, and vitamins. It contains low level of fat while offering antioxidant, especially grey oyster mushroom which also contains high protein, fiber, and calcium.

Ms. Kamolwan Sooksawad and the team applied the home economics knowledge to the oyster mushroom fermentation process of the Yaonoi Island Occupational Group with an aim to improve and elevate the product using the academic and research data, integrated from the science of home economics and the art of product design. The lecturers, students, and the community brainstormed and cooperated to add value and quality of product in order to enhance its marketing competitive edge, which will lead to further stability, prosperity, and sustainability of the community.



# **เมี่ยงคำกรอบ** สูตรลับของอาม่า

# Crispy Miang Kham of A-Ma

เมื่อพูดถึง เมี่ยงคำ หลายคนคงคิดเหมือนกันว่าคงเป็นแค่ อาหารธรรมดาๆ อย่างหนึ่ง ที่ผู้คนรับประทานส่วนใหญ่ เป็นผู้ใหญ่และผู้สูงอายุ แต่จริงๆ แล้ว เมี่ยงคำธรรมดานี้ มีกลุ่มคนกลุ่มหนึ่งที่ได้เล็งเห็นและดัดแปลง จากเมี่ยงคำ ธรรมดาเป็นเมี่ยงคำกรอบที่อร่อยน่ารับประทานสามารถรับ ประทานได้ทุกเพศทุกวัย และยังเก็บไว้ได้นาน เราไปฟังเรื่อง ราวดี ๆ นี้จาก อาจารย์ จีรภัทร พลอยขาว อาจารย์ประจำ หลักสูตรคหกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ผู้รับผิดชอบพัฒนาผลิตภัณฑ์ "เมี่ยงคำกรอบ"

Miang Kham or savory leaf wrap is nothing out of ordinary for some people; it is treated as food from the past. However, the wrap is lucky to be revitalized by a group of people wanting to see Miang Kham be appreciated in the modern world. So, Miang Kham was rebranded, and the recipe was modified to fit the taste profile of younger generations. The new face of Maing Kham is the same, but the stuffing is new and noteworthy. Let's here the story of old recipe modification from the lead of the "Crispy Miang Kham" project, ajarn. Jeerapat Ploykhao, lecturer of the Home Economics Program, Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabaht University.



### จุดเริ่มต้นความอร่อย

อาจารย์ จีรภัทรเล่าถึงผลิตภัณฑ์นี้ว่า นางพรพรรณ พิกุลทอง หรือ ยายกุ่ย ชาวตำบล ท้ายเหมือง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา ผู้ก่อตั้งกลุ่มผลิตภัณฑ์เมี่ยงคำกรอบ ได้นำสูตรมาจากอาม่าของท่าน ซึ่งทำเมี่ยงคำให้กับคนที่ทำงานในเหมืองแร่ได้รับประทาน เป็นเมี่ยง คำแบบตั้งเดิม ที่รับประทานกับใบชะพลู จากนั้นคนเริ่มติดใจในรส ชาติจนทำแทบไม่ทัน จึงปรับสูตรเป็นเมี่ยงคำกรอบ โดยผัดส่วนผสม ทุกอย่างเข้าด้วยกัน ปั้นเป็นคำ ๆ และ เริ่มทำขาย โดยการเดินขาย ตามบ้านต่างๆ

#### ກຳໄນຕ້ອນເປັນເນີ່ຍນຄຳກຣອນ

ยายกุ่ยผู้สืบทอดการทำเมี่ยงคำกรอบสูตรโบราณมาจากอาม่า เผยถึง ที่มาของเมี่ยงคำกรอบว่า เนื่องจากมะพร้าวในท้องถิ่นมีจำนวนมาก จึงใช้ มะพร้าวในท้องถิ่นให้เกิดประโยชน์มากที่สุด โดยนำมาทำเป็นของว่าง ทานเล่น ทั้งอร่อยและเก็บไว้ได้นาน

### สูตรลับฉบับคุณยาย

วัตถุดิบที่สำคัญ ในการทำ "เมี่ยงคำกรอบ" คือ มะพร้าว ซึ่งต้อง ใช้มะพร้าว จากตำบลท้ายเหมือง จังหวัดพังงาเท่านั้น นอกจากนั้นก็มี กะปี น้ำตาลแดง น้ำเปล่า และเกลือ วัตถุดิบ ทุกอย่างคัดสรรของดี มี คุณภาพ ทั้งหมดนี้เป็นสูตรลับของคุณยายนั่นเอง

### พิถีพิถันสู่ความอร่อย

กว่าจะเป็นเมี่ยงคำกรอบนั้นต้องผ่านหลายขั้นตอนด้วยกัน โดยเริ่ม จากการหั่นมะพร้าวเป็นแผ่นๆ จากนั้นนำไปตากแดดให้พอแห้ง แล้วนำ มาซอยเป็นขึ้นเล็ก ๆ จากนั้น นำมะพร้าวที่ซอยแล้วไป คั่วในกระทะจน มะพร้าวมีสีน้ำตาลอ่อน แล้วร่อนเอาเศษมะพร้าวออก จากนั้นพักไว้ แล้วจึง เคี่ยวน้ำตาลแดง น้ำเปล่า กะปิ และเกลือ โดยค่อย ๆ เ คี่ยวจนน้ำตาล กับ ส่วนผสมทุกอย่างเข้ากันดี และ เดือดเป็นฟอง ๆ เมื่อได้ที่แล้ว นำ มะพร้าวที่พักไว้ ไปคลุกให้เข้ากัน แล้วเทใส่ถาด ปั้นเป็นก้อนกลม ๆ จะได้ เมี่ยงคำกรอบพร้อมรับประทาน



#### A thrill ride to modern world

Ms. Jeerapat shared about the product that Mrs. Pornpan Pikultong or Grandma Gui is from Tambon Tai Meuang, Amphoe Tai Meuang, Phang Nga province, and she is the founder of the Crispy Miang Kham Group. She started from selling the original leaf wrap, made from her grandmother's traditional recipe, where the fried stuffing was wrapped in betel leaf. It sold like hotcakes and loved by workers of the mines nearby. Aiming for more productivity and higher sales, Grandma Gui modified the recipe to stir fry all stuffing and make individual wrap to be enjoyed in one bite.

#### Why crispy Miang Kram?

Grandma Gui revealed the reason for making crispy Miang Kham that she was determined to carry on the family recipe and to optimize the abundant coconut in the community. The snack is her best solution as it is scrumptious with long shelf life.

#### Grandma's secret

The key ingredient of crispy leaf wrap is coconut, which must be sourced from Tambon Tai Meuang in Phang Nha province only. Other ingredients included shrimp paste, brown sugar, water, and salt. "Use only finest ingredients" is the motto of Grandma Gui.

#### Refined recipe makes magnificent snack

It takes several steps to make good crispy leaf wrap. Coconut flesh is sliced and dried before fine slicing and taking out any fractured shell and roasted in the wok until brownish. Rest the browned coconut for a while. Then, melt brown sugar with other ingredients and it to boil. Then, mix the fried coconut with melt sugar, pour it on to the tray and make a bite-size ball for wrapping.

#### พระเอกของเมี่ยงคำกรอบ

เคล็ดลับความอร่อยของเมี่ยงคำกรอบนั้นอยู่ที่มะพร้าว เพราะ มะพร้าวที่ท้ายเหมืองจะมีความหอม มัน น่ารับประทาน มะพร้าวจึงเป็น เหมือนพระเอกของการทำเมี่ยงคำกรอบ เป็นตัวชูโรงชูรส ในทุกคำที่ ขบเคี้ยว ลูกค้าได้ชิมล้วนติดใจ ถือว่าผลิตภัณฑ์ประสบความสำเร็จ อย่างดีทีเดียว



#### รักษามาตรฐานรสชาติแบบต้นฉบับ

ถึงแม้ผลิตภัณฑ์เมี่ยงคำกรอบจะได้รับการตอบรับเป็นอย่างดี แต่ ยังมีสิ่งที่ต้องพัฒนา ปรับปรุงกันต่อไป นั่นคือความคงที่ ของรสชาติ และ มาตรฐานการผลิต เนื่องจากเมี่ยงคำกรอบสูตรยายกุ่ย มีขั้นตอนการ ผลิตที่ค่อนข้างพิถีพิถัน สมาชิกในกลุ่มจึงต้องพยายามรักษามาตรฐาน เดียวกันไว้ในทุกขั้นตอน และ ยายกุ่ยเองก็ต้องคอยตรวจสอบรสชาติ ผลิตภัณฑ์ก่อนบรรจุถุงจำหน่ายอย่างสม่ำเสมอเพื่อให้รสชาติความอร่อย แบบต้นฉบับส่งตรงถึงลูกค้าทุกคน

#### เพิ่มความหลากหลายเอาใจตลาด

อาจารย์จีรภัทร ได้เผยถึงแนวทางการพัฒนาผลิตภัณฑ์ในอนาคต ว่าจะพัฒนาเมี่ยงคำในรูปแบบต่างๆ นอกเหนือจากเป็นก้อนกลม ๆ เพื่อความหลากหลายในการรับประทาน เพิ่มทางเลือกให้แก่ลูกค้า และ อยากจะพัฒนาโรงเรือนการผลิตให้ได้มาตรฐาน มีประสิทธิภาพเพิ่มขึ้น เพื่อเพิ่มกำลังการผลิตรองรับการขยายตลาดในอนาคต

หากสนใจผลิตภัณฑ์พื้นบ้าน "เมี่ยงคำกรอบ" สูตรโบราณจะซื้อไป เป็นของฝากหรือซื้อไว้เป็นของทานเล่นยามว่าง สามารถหาซื้อได้ที่ร้าน จำหน่ายของฝากในตำบลท้ายเหมืองคือ ร้านแสนรุ่ง และ ร้านบะหมี่เจ้า เก่าท้ายเหมือง ตำบลท้ายเหมือง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา

หากไม่สะดวกเดินทางไปเอง ก็สามารถสั่งซื้อได้ทางโทรศัพท์ หมายเลขโทรศัพท์ 0848513503 ใช้เวลาจัดส่งสินค้าถึงมือลูกค้า ประมาณ 1 – 2 วัน ได้ชิมแล้วรับรองจะติดใจจนวางไม่ลง

#### The star of crispy leaf wrap

The secret of crispy Miang Kham is coconut; the coconut of Tai Meuang is extra aromatic and chewy, making the wrap ultra flavorful in every bite. Customers are hooked to the snacks and the feedback is overwhelming.

#### Keeping it real

Albeit the super positive feedback, there is always room for improvement; the challenge is stable flavor and production standard. Grandma Gui's recipe contains various processes, and the Group members are doing their best to do it by the book. Grandma Gui herself also carries out the quality assurance before packing to ensure the product lives up to the standard.

# New product development to maintain market momentum

Ms. Jeerapat reveals that the product development has been ongoing to entice and attract existing and new customers alike. The leaf wrap will come in different forms to provide alternatives for customers while the production facility will be constantly improved for enhanced hygiene and productivity in the future.



If you are interested to give the same old brand new "crispy Miang Kham" a try; or to buy it as snack or souvenir, you can buy it at the San Rung souvenir shop and Chao Kao Noodle Shop in Tambon Tai Meuang, Amphoe Tai Meuang, Phang Nga province. You can also place order by calling at Tel. 0848513503 and wait for a day or two to enjoy the unforgettable wrap from Phang Nga province.

# **น้ำพริกกระทือ** สมุนไพรถิ่นภาคใต้ ของดีเมืองพังงา

# Shampoo Ginger Chili Paste: Signature Chili Paste of Phang Nga

น้ำพริกจะอร่อยต้องใช้วัตถุดิบที่สดสะอาดปราศจาก สิ่งเจือปน และสารเคมี โดยเฉพาะพริกแห้งหรือพริกสด ต้องไม่เป็นเชื้อรา ส่วนผสมในการปรุงต้องได้มาตรฐานเพื่อ ให้รสชาติสม่ำเสมอ ชาวพังงามีวัตถุดิบคือ พริกแห้ง หอม กระเทียม สำหรับทำน้ำพริกเพียบพร้อมอยู่แล้ว เพิ่มเติม เอกลักษณ์เฉพาะตัวด้วยพืชพื้นถิ่น คือ ดอกกระทือ เป็นที่ มาของ "น้ำพริกกระทือ ของดีเมืองพังงา"

Good chili paste starts from fresh, hygienic, and chemical free ingredients. Fresh or dried chili must be free of mould and the ingredients must be of high standards for stable taste. Chili paste recipe of Phang Nga province consists of dried chili, shallot, garlic, and the signature ingredient—a local herb called shampoo ginger (Dok Kra Tue). The chili paste is recognized as the signature recipe of Phang Nga, reflected in the saying "Kra Tue chili paste: signature paste of Phang Nga".



อาจารย์ประเสริฐ จริยะเลอพงษ์ อาจารย์สาขาเทคโนโลยีอาหาร คณะเทคโนโลยีการเกษตร ได้เล่าถึงผลิตภัณฑ์น้ำพริกกระทือ และคุณ ประโยชน์ของน้ำพริกกระทือว่า หัวกระทือ เป็นพืชสมุนไพรตระกูลพวก ขิง ข่า จะ พบมากที่สุดในสวนยางพาราแถบภาคใต้ของไทย กระทือเป็น พืชที่มีสารอาหารมาก ในบางท้องถิ่น จึงนำหัวกระทือมาใช้ประกอบ อาหาร เนื้อในจะมีรสขมเล็กน้อย ต้องนำมาหั่นแล้วขยำกับน้ำเกลือนาน ๆ ก่อนนำมารับประทาน โดยทางภาคใต้ฝั่งทะเลอันดามัน มีการใช้เหง้า ไปแกงกับปลาย่างหรือทำน้ำพริก และมีกลุ่มชาวบ้านนำมาต่อยอดเป็น ผลิตภัณฑ์ น้ำพริกกระทือ เป็นผลิตภัณฑ์จากสมุนไพรท้องถิ่นของจังหวัด พังงา

### สรรพคุณของดอกกระทือ

เหง้ากระทือ หรือหัวกระทือ เป็นไม้ล้มลุก มีลำต้นอยู่เหนือดินสูงราว 1.5 เมตร เปลือกนอกของเหง้ามีสีน้ำตาลแกมเหลือง ส่วนเนื้อในมีสีเหลือง อ่อน กลิ่นหอม มีรสขม ฝาด และเผ็ดเล็กน้อย ดอกกระทือ เป็นรูปทรง กระบอกมีกลีบดอกสีขาวนวลออกเหลือง มี ใบประดับขนาดใหญ่ สีเขียว แกมแดงเรียงซ้อนกันหนาแน่นและเป็นระเบียบ เจริญเติบโตได้ดีในดิน ร่วนซุย ในที่ที่มีความขึ้นพอสมควร และมีแสงแดดส่องตลอดวัน พบมาก ที่สุดทางภาคใต้ ตามป่าดงดิบ ริมลำธารหรือชายป่า อีกทั้งยังมีสรรพคุณ ที่ให้ประโยชน์ต่อร่างกาย เช่น ดอก ช่วยบำรุงธาตุในร่างกาย แก้โรคผอม แห้ง ไอ ตัวร้อน เจ็บคอ ขับปัสสาวะ ช่วยแก้อาการปวดท้อง มวนในท้อง ท้องอืด ท้องเพื่อ จุกเสียดแน่นท้อง เหง้า หรือหัวกระทือ ประกอบด้วย น้ำมันหอมระเหย มีฤทธิ์ขับลมได้ด ใช้เป็นยาบำรุงกำลัง ช่วยให้เจริญ อาหาร แก้ไข้ต่าง ๆ หัวกระทือจึงถือเป็นยาชั้นดีที่สามารถรับประทาน เป็นอาหารได้

### วิธีการทำน้ำพริกกระทือ

ส่วนผสมในการทำน้ำพริกกระทือ ประกอบด้วย พริกขี้หนูสด หอมแดง กระเทียม ปลาแห้งย่างไฟ น้ำตาลทราย กะปิย่างไฟ กระทือ หรือหัวกระ ทือ ขั้นตอนเริ่มจาก ใส่ปลาย่างไฟตำให้ละเอียด ใส่กระเทียม หอมแดง พริกขี้หนู ปรุงรสด้วยน้ำตาลทรายแดง กะปิย่างไฟ ตำอย่างละเอียด แล้ว นำไปผัดคลุกเคล้าส่วนผสมทุกอย่างให้เข้ากัน นำหัวกระทือแก่ซอยบางๆ ใช้หัวกระทือแก่มีสีเหลืองเข้ม จากนั้นตำให้ละเอียดอีกครั้งเป็นอันเสร็จได้ น้ำพริกกระทือ



Mr. Prasert Jariyaleupong or lecturer of Food Technology Program, Faculty of Agricultural Technology, shared about the shampoo ginger chili paste and its benefits that shampoo ginger belongs to the ginger and galangal families. It has many medicinal properties and commonly found in rubber planation. It is nutritious and therefore becomes ingredients of various dishes in some communities along the Andaman Coast. Shampoo ginger root is an ingredient of the grilled fish soup or chili paste. It has a rather bitter taste and must be soaked in salt water for a long time and squeezed several times before eating. With the effort of the Chili Paste of Baan Suan Prik Cooperative, the shampoo ginger chili paste is further developed as signature product of Phang Nga province.

#### Shampoo ginger's health benefits

Shampoo ginger or bitter ginger is a perennial. The upright stem to 1.5 m tall. Among the leafy stems, the conical or club-shaped flower heads burst forth on separate and shorter stalks. The flower heads are yellowish-white flowers that gradually fill with an aromatic, slimy liquid and turn a brighter red color. Shampoo ginger thrives in filtered shade and rich soil. The health benefits of shampoo ginger are in its flower which helps improving the body minerals, Cachexia, cough, sore throat, fever, urination, stomachache, and boating. Its head helps reducing gas, fever, and improving appetite. It is recognized as medicinal food for good health.

#### Shampoo ginger chili paste recipe

The shampoo ginger chili paste is made with the following ingredients, fresh bird eye chili, shallot, garlic, and seasoned with pounded brown sugar and grilled shrimp paste. All the ingredients are mixed before the sliced shampoo ginger head (pick ripe head of dark yellow color) is added and pounded together.

#### กระบวนการพลิตและบรรจุภัณฑ์

อาจารย์ประเสริฐได้เล่าต่ออีกว่า ปัจจุบันมหาวิทยาลัยราชภัฏ ภูเก็ตเรามีโครงการยุทธศาสตร์เพื่อการพัฒนาท้องถิ่นมหาวิทยาลัยกับ กลุ่มชาวบ้าน หมู่ 2 บ้านตากแดด จังหวัดพังงา ร่วมมือกันในการพัฒนา ผลิตภัณฑ์น้ำพริกกระทือ โดยบรรจุภัณฑ์ใช้ถ้วยพลาสติกใส พร้อมฝา ปิดอย่างดี เพื่อให้มองเห็นน้ำพริกกระทือที่ดูน่ารับประทาน ผลิตภัณฑ์ ตัวนี้ยังเป็นผลิตภัณฑ์ OTOP โดยกลุ่มวิสาหกิจชุมชนน้ำพริก บ้านสวน พริก หมู่ 2 บ้านตากแดด จังหวัดพังงา อีกด้วย

#### การพัฒนาพลิตภัณฑ์

อาจารย์ประเสริฐได้ใช้ความรู้ทางสาขาเทคโนโลยีอาหารไปช่วย วิเคราะห์ถึงคุณค่าทางโภชนาการ และนำน้ำพริกกระทือมาวิเคราะห์ คุณค่าทางอาหารเพื่อทำเป็นฉลากโภชนาการให้กับตัวผลิตภัณฑ์น้ำพริกกระทือ รวมทั้งมีการระบุวันที่ผลิตและวันหมดอายุอย่างชัดเจน เพื่อให้ ผลิตภัณฑ์มีมาตรฐานที่ถูกต้อง ซึ่งสิ่งแรกที่เราต้องใส่ใจคือการศึกษา วิเคราะห์คุณค่าทางโภชนาการ เพื่อที่จัดทำฉลากอย่างถูกต้องตามหลัก โภชนาการ



ใครที่โปรดปรานการรับประทานน้ำพริก โดยเฉพาะน้ำพริกแถบ ภาคใต้ไม่ว่าจะเป็นน้ำพริกกุ้งเสียบน้ำพริกแมงดาน้ำพริกกะปิถ้าได้ยิน ชื่อน้ำพริกกระทือ คงต้องอยากชิมกันบ้าง ยิ่งรู้จักที่มาที่ไปของหัวกระทื อแล้วก็ยิ่งทำให้รู้สึกอยากที่จะลิ้มรสน้ำพริกกระทือมากยิ่งขึ้นสามารถอุ ดหนุนน้ำพริกกระทือของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนน้ำพริกบ้านสวนพริกได้ที่

หมู่ 2 บ้านตากแดด จังหวัดพังงา โทร 0848443131 หรือ ผ่ านช่องทางออนไลน์ Facebook : กลุ่มวิสาหกิจชุมชนน้ำพริกบ้านสวน พริก น้ำพริกกระทือ จังหวัดพังงา จะได้ลิ้มรสน้ำพริกที่แปลกใหม่ และมี คณค่าทางโภชนาการ

#### Production and packaging processes

Mr. Peasert further explained that Phuket Rajabhat University has launched strategic initiatives for local development, one of which is for Cooperative of Moo 2, Baan Tak Dad in Phang Nga province. The new package was introduced i.e. clear plastic jar and airtight lid to enhance its visibility and attractiveness; and the product was certified as OTOP product of the Chili Paste of Baan Suan Prik Cooperative.



#### **Product development**

Mr. Peasert applied his knowledge in food technology to analyze the nutrition of the chili paste to be placed on label of the chili paste product, including manufacturing and expiry dates to upgrade the packaging standard, the nutrition standard, and product labeling standard.

If you love chili paste, you can't afford to miss adding the shampoo ginger chili to your culinary experience. Beside Shrimp chili paste, horse shoe crab chili paste, shrimp paste chili paste, shampoo ginger chili paste would be an interesting and healthy choice for all to try! Get yours now by calling at Tel. 0848443131; or via facebook page: กลุ่มวิสาหกิจชุมชนน้ำพริกบ้านสวนพริก น้ำพริก กระทือ จังหวัดพังงา (the Chili Paste of Baan Suan Prik Cooperative).

# **พ้ามัดย้อมปากแดง** งานศิลป์จากธรรมชาติ

## Pak Daeng Tie Dye Clothes: The Art of Nature

เทรนด์มัดย้อมกำลังมา เดี๋ยวนี้ใคร ๆ ก็หิ้วถุงผ้าสวม เสื้อผ้ามัดย้อม และผ้าที่ได้จากกระบวนการย้อมสีจากธรรม ชาติกันมากขึ้นอย่างเห็นได้ชัด นอกจากการย้อมผ้าโดยใช้ สีจากธรรมชาติจะเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ไม่ทิ้งสารเคมีเอา ไว้ทำลายธรรมชาติแล้ว ผ้ามัดย้อมจากสีธรรมชาติ ยังเป็น งานศิลป์จากธรรมชาติบนผืนผ้าที่มีชิ้นเดียวในโลกอีกด้วย

Tie dye is trendy; we can see tie dye products everywhere as people yearn for the touch of nature. Tie dye clothes are created with natural dye and so, it is chemical-free, more eco-friendly, and recognized as the art of nature and the one and only piece of art in the world.



การมัดย้อม เป็นการมัด ผูก หนีบ หรือเป็นการ "กันสี" ใน ส่วนใดส่วนหนึ่งของผ้า ที่ผู้ย้อมไม่ต้องการให้เกิดสีที่จะย้อม โดยใช้ วัสดุต่าง ๆ มาเป็นตัวช่วยในการกันสี ร่วมกับการม้วน พับ จับจีบ หรือขยำ ซึ่งจะให้ผลลัพธ์ของลายที่แตกต่างกันออกไป ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับ กลวิธีในการออกแบบสี และการผสมผสานเทคนิคต่าง ๆ เข้าไว้ด้วย กันของผู้ย้อม โดยเรียกการสร้างลวดลายด้วย กรรมวิธีนี้ว่า "ผ้ามัดย้อม" ปัจจุบันมีการใช้เทคนิคการย้อม และใช้สีจากธรรมชาติ มาสร้างความ แตกต่างให้กับงานมัดย้อม ให้สีสัน และลวดลายที่แปลกใหม่ และ นั่นเป็นจุดเริ่มต้นสู่การรวมตัวกันของกลุ่มแม่บ้านมุสลิม ในชุมชนบ้าน ปากแดง เกาะยาวใหญ่ ตำบลพรุ ในจังหวัดพังงา ภายใต้ชื่อ "กลุ่มผ้ามัดย้อมปากแดง"

### จากกลุ่มแม่บ้านสู่งานศิลป์

กลุ่มผ้ามัดย้อมปากแดงก่อตั้งขึ้นได้ประมาณ 2 ปี โดยเป็นการรวม กลุ่ม ของแม่บ้านชาวมุสลิม ชุมชนบ้านปากแดง เกาะยาวใหญ่ โดยมี นางสาวสุมาลี บุญสพ เป็นประธานกลุ่ม มีสมาชิกในกลุ่ม 15 คน ซึ่งหา รายได้เสริมจากการทำผ้ามัดย้อม เป็นผ้าผืน เสื้อยึด และผ้าถุง เป็นต้น ที่ ผ่านมา กรรมวิธีที่กลุ่มแม่บ้านบ้านปากแดงเคยใช้ในการผลิตผ้ามัดย้อม จะใช้สีบาติกและสีเคมีซึ่งเป็นสีย้อมเย็น ใช้น้ำยาโชเดียมซิลิเกต เป็นวิธีที่ ใช้สารเคมีเป็นหลัก แต่ปัจจุบันได้ปรับเปลี่ยนกรรมวิธีการผลิตผ้ามัดย้อม ไปส่แนวทางธรรมชาติ

### ราชภัฏภูเก็ตเข้าไปสังเกตชุมชน

อาจารย์อภิวัฒน์ ศรศักดา อาจารย์สาขาออกแบบผลิตภัณฑ์ คณะ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฎภูเก็ต ได้ให้ความรู้ถึงที่ มาของผ้ามัดย้อมว่า "การมัดย้อมเป็นศิลปะบนผืนผ้าที่มีการสืบทอดกัน มานานในหลายประเทศเช่น ไทย มาเลเชีย อินเดีย ญี่ปุ่น โดยเรียกรวม ๆ ว่า "พลางงี" มีต้นกำเนิดในเอเชียกลาง หลังจากนั้น จึงแพร่ขยายไปยัง ญี่ปุ่นและอินเดียโดยในอินเดียจะเรียกว่า "พันธนะ" ซึ่งหมายถึงการมัด หรือผูกส่วนในญี่ปุ่นจะเรียกว่า "ชิโบริ" ซึ่งหมายถึง การมัด หรือปม"



The tie dye technique uses tying, knotting, and pinning to "contain color" on specific part of clothes. Different materials are used to contain colors together with rolling, folding, draping, or pressing, to create different patterns, depending upon the color containing technique. Modern tricks and a more variety of natural dyes drew a group of Muslim homemakers in the Pak Daeng community on the Yao Yai Island in Tambon Prunai of Phang Nga province. Together, they formed the "Pak Daeng Tie Dye Clothes Group".



#### Homemakers turned artists

The Pak Daeng Tie Dye Clothes Group was established for 2 years after it was established by Muslim homemakers of Baan Pak Daeng community on the Yao Yai Island. The Group of 15 members is under leadership of its President--Ms. Sumalee Boonsop. They gather to generate extra income from making tie dye clothes, t-shirts, tube skirt, and so on. They shifted from the use of Batik and cool dye (reactive dye) to using sodium silicate as the main chemical for a more natural technique.

# Phuket Rajabhat University's community observation

Mr. Apiwat Sornsakda, lecturer of Product Design Program, Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabhat University shared the background information of tie dye that "Tie dyeing is the art on fabric that has been passed down for generations in various countries like Thailand, Malaysia, India, and Japan; it is known in general as "Plangi" and was originated in Central Asia before expanding to Japan and India. The Japanese word for it is "shibori" (tying or knot), and it is called "baandhane" (tying)."

และในฐานะผู้ดูแลพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้ามัดย้อมปากแดง อาจารย์ อภิวัฒน์ก็ได้ลงพื้นที่ไปสังเกตชุมชนเกาะยาวใหญ่ ตำบลพรุในจังหวัดพั งงาและนำข้อมูลที่ได้มาวางแนวทางในการพัฒนาผลิตภัณฑ์ชุมชนให้เป็น ที่รู้จักในด้านการตลาดมากยิ่งขึ้นโดยอาจารย์อภิวัฒน์กล่าวถึงครั้งแรกที่ ได้ลงพื้นที่สำรวจชุมชนเกาะยาวใหญ่ว่า

"เราในฐานะคนราชภัฏภูเก็ต มีความสนใจอยากจะไปเรียนรู้กับ ชุมชนในครั้งแรกที่ได้ลงพื้นที่พบว่า ชาวบ้านมีผลิตภัณฑ์อยู่แล้ว แต่ยัง ขาดองค์ความรู้ในการพัฒนาผลิตภัณฑ์เราจึงมองเห็นช่องทางที่จะเข้าไป ส่งเสริมชาวบ้าน"

อาจารย์อภิวัฒน์ นำข้อมูลที่ได้ในครั้งนั้นมาประชุมร่วมกับคณะ ทำงานที่รับผิดชอบผลิตภัณฑ์นี้ จึงได้ข้อเสนอแนะว่า ชุมชนมีการทำ ผ้ามัดย้อมด้วยสีที่เป็นสีเคมีมากเกินไป อาจส่งผลเสียต่อสุขภาพ และ ผลิตภัณฑ์ไม่มีจุดเด่นในการขาย จึงควรสร้างความแตกต่าง เพื่อเป็น จุดขายในการแข่งขัน



### นำวัสดุจากธรรมชาติในชุมชน นาพัฒนาพลิตกัณฑ์

"เราเข้าไปให้ความรู้อย่างเดียวไม่ได้ แต่ต้องช่วยพวกเขาให้ สามารถลงมือปฏิบัติได้จริงด้วย ต้องชี้ให้เห็นว่าแนวทางที่เราเสนอ จะ ช่วยพัฒนาผลิตภัณฑ์ให้ดีขึ้นมียอดขายที่เพิ่มขึ้น"อาจารย์อภิวัฒน์กล่าว ด้วยความมุ่งมั่นตั้งใจ แนวทางที่อาจารย์กล่าว ก็คือการนำทรัพยากรที่ มีมากในชุมชนนั่นก็คือต้นมะม่วงและต้นมะพร้าวมาประยุกต์ใช้ให้เกิด ประโยชน์มากที่สุด โดยการนำใบมะม่วงและเปลือกมะพร้าว มาทำเป็น สีย้อม ผลิตผ้ามัดย้อมจากธรรมชาติ

การทำผ้ามัดย้อมโดยใช้สีจากใบมะม่วงนั้น มีขั้นตอนเริ่มจากนำ น้ำใส่หม้อแล้วตั้งไฟให้น้ำเดือดจากนั้นตัดใบมะม่วงลงไปต้มแล้วจึงใส่จุน สีลงไปในน้ำที่ต้มใบมะม่วงไว้ จุนสีจะเป็นตัวช่วยทำให้ผ้าติดสีได้ดียิ่งขึ้น จากนั้นใส่ผ้าที่มัดเตรียมไว้ลงไปในหม้อ ต้มต่อไปอีกประมาณ 30 นาที – 1 ชั่วโมง เมื่อครบกำหนดเวลาแล้วให้นำผ้าขึ้นจากหม้อ นำไปล้างด้วย น้ำสะอาด 3 – 4 ครั้ง โดยไม่ต้องขยี่ผ้า จากนั้นทำผ้าไปตากลมให้แห้ง Mr. Apiwat was trusted to lead the Pak Daeng Tie Dye Clothes Development project and so, he visited the community located on the Yao Yai Island, Tambon Pru Nai, Phang Nga province. The gathered information laid the foundation of route-to-market of the product. Prof. Apiwat shared about his first visit that "The Phuket Rajabhat University was eager to learn more about communities and we found out from our visit that the community already had its signature product. The only thing missing was the product development know-how, which was the gap that can be closed by us."

Mr. Apiwat brought the information and met with the working group of this product. He suggested that the Group minimized the use of chemical dyes to protect their health. Moreover, such change could create product differentiation and competitive edge.

#### Nature led the way to OTOP products

"We aimed to support them with the knowhow and implementation thereof. We wanted to ensure that our guideline led to improved products and sales." His voice reflected determination. The said guideline was to optimize the abundant resource in the community i.e. mango and coconut leaves to produce natural dye.

The dye derives from boiling the mango leaves and adding copper sulphate to enhance color absorption. The tie dye clothes are then put in the boiler for 30 minutes to 1 hour. Then, remove the clothes from boiler, wash 3-4 times without scrubbing, and dry.

For coconut leaves, boil the coconut leaves of 2-centimeter width for 30 minutes. Soak the tie dye clothes in red lime water before boiling for better color absorption. Boil the clothes for 30 minutes to 1 hour. Then, remove the clothes from boiler, wash 3-4 times without scrubbing, and dry.

ส่วนวิธีย้อมผ้าด้วยสีจากเปลือกมะพร้าวนั้น มีขั้นตอนที่มากกว่า คือ นำน้ำใส่หม้อ ตั้งไฟให้น้ำเดือด จากนั้นฉีกเปลือกมะพร้าวใส่ลงไป ขนาดไม่ต้องใหญ่มาก ความกว้างประมาณชิ้นละ 2 เซนติเมตรโดย ประมาณ แล้วต้ม ต่อไปอีกประมาณ 30 นาที ต่อมานำผ้าที่มัดเตรียมไว้ ไปแช่ในน้ำปูนแดงก่อนที่จะนำลงหม้อต้ม การแช่น้ำปูนแดงจะช่วยทำ ให้สีติดผ้าได้ดีมากยิ่งขึ้น จากนั้นต้มต่อไปอีกประมาณ 30 นาที – 1 ชั่วโมง เมื่อครบกำหนดเวลาแล้วให้นำผ้าขึ้นจากหม้อ นำไปล้างด้วยน้ำสะอาด 3 – 4 ครั้ง แบบไม่ต้อง ขยี้ผ้า แล้วจึงนำผ้าไปตากให้แห้ง

นอกจากชี้แนะให้กลุ่มแม่บ้านเปลี่ยนแนวทาง มาผลิตผ้ามัดย้อม แบบธรรมชาติแล้ว อาจารย์อภิวัฒน์ และคณะทำงานยังได้เสนอให้ ต่อยอดผลิตภัณฑ์โดยการนำผ้ามัดย้อมมาประดิษฐ์เป็นกระเป๋า ผ้าปู ชายหาด กลุ่มแม่บ้านนั้นมีพื้นฐานในการตัดเย็บผ้ากันอยู่แล้ว แต่ไม่รู้ ว่าจะทำผ้ามัดย้อมให้เป็นกระเป๋า ได้อย่างไร อาจารย์อภิวัฒน์ จึงเชิญ ช่างตัดเย็บ และดีไซเนอร์ มาเป็นวิทยากรสอนกลุ่มแม่บ้านในการตัด เย็บกระเป๋าสร้างจุดเด่นให้กับผลิตภัณฑ์และยังเชิญวิทยากรมาให้ความ รู้เกี่ยวกับการบันทึกสีที่ได้จากธรรมชาติ การรวมสีทำให้เกิดสีใหม่ ๆ รวมทั้งแนะนำเทคนิคการทำลวดลายมัดย้อมให้หลากหลายยิ่งขึ้น



ที่ชุมชนบ้านปากแดง เกาะยาวใหญ่ ตำบลพรุใน จังหวัดพังงา มีสินค้าผ้ามัดย้อมมากมายหลากหลายให้เลือกช้อป ทั้งเสื้อผ้า ผ้าพันคอ ผ้าคลุมไหล่ ผ้าเช็ดหน้า กระเป๋า และอีกมากมาย

สามารถติดต่อสอบ ถามรายละเอียดได้ที่ หมายเลขโทรศัพท์ 0635858772 หรือเลือกชมสินค้าได้

Facebook: ผ้ามัดย้อมปากแดง จะแวะไปเรียนรู้การทำผ้ามัด ย้อมก็สนุกสนานเพลิดเพลินยิ่งได้อุดหนุนงานศิลป์บนผืนผ้าของคนในชุม ชนที่มีทั้งฝีมือและความตั้งใจ ก็ยิ่งเป็นกำลังใจในการพัฒนาผลิตภัณฑ์ส่ งเสริมชุมชนให้เข้มแข็งขึ้นอีกด้วย Mr. Apiwat also suggested that the Working Group expand the product lines to offer customers totes and beach towel. The Group is keen on tailoring, but they knew little about tote making. Mr. Apiwat therefore invited a designer and dressmaker to host the workshop for the Group to learn about product differentiation. Another expert was also invited to share his knowledge on natural dyes and dye mixing for new colors as well as creative designs and patterns.

The complete fashion line of tie dye clothes is available at the Pak Daeng community. For more information, please call Tel. 0635858772 or browse through the collection at facebook page: ผ้ามัดข้อมปากแดง (Pak Daeng Tie Dye clothes). A tie dye clothes making workshop is also available along with the artistic collections from the community members.

# งานแฮนด์เมด **กระเป๋าเชือกมัดฟาง** กลุ่ม 5ต.

### Handmade Hemp Rope Bag by the 5 Tor Group

เบื้องหลังกระเป๋าเชือกมัดฟางแสนเก๋ ที่บ้านตำตัว ตะกั่วป่าจับมือกับราชภัฏภูเก็ตสร้างสรรค์ผลงานด้วยความ ประณีตผลิตภัณฑ์จักสานงานทำมือส่วนใหญ่ล้วนแต่เป็นผล งานที่เปี่ยมไปด้วยคุณภาพ เพราะผู้สรรสร้างได้ใส่ใจลงไป ในผลงานแต่ละขึ้น ทั้งเรื่องของรายละเอียด ลวดลาย สีสัน ความสวยงาม ความประณีต จนออกมาเป็นงานที่ดี มีคุณภาพ สร้างรายได้เลี้ยงชีพได้อย่างมั่นคง ดังเช่น ผลิตภัณฑ์ชุมชน "กระเป๋าเชือกมัดฟาง กลุ่มสตรีจักสานบ้านตำตัว" อำเภอ ตะกั่วป่า จังหวัดพังงา

Hemp rope bag of Baan Tam Tua in Ta Kua Pa X Phuket Rajabhat University Basketry is the manifestation of creativity and dedication to craft intricate details of pattern, colors, beauty, and durability. Such craftmanship can become a stable career and it actually is the case for the "Hemp Rope Bag by the Women Basketry of Baan Tum Tua Group" in Amphoe Ta Kua Pa, Phang Nga province.



#### ที่มาของ "5ต"

5๓ คือชื่อของกลุ่มที่ผลิตกระเป๋าเชือกมัดฟาง สินค้าท้องถิ่นที่มี ดีไซน์ เรียบง่าย เฉดสีดีงามฝีมือกลุ่มสตรีจักสานบ้านตำตัว อำเภอ ตะกั่วป่า จังหวัดพังงา ซึ่งเรียกกลุ่มตัวเองว่า "5๓" มีที่มาจากคำว่า สตรี ตำบลตำตัว ตะกั่วป่า มีสมาชิกทั้งหมด 20 คน เป็นการรวมกลุ่มคนรัก งานฝีมือในชุมชน เพื่อร่วมกันใช้เวลาว่าง ให้เกิดประโยชน์ และสร้างราย ให้กับสมาชิกในชุมชน โดยพื้นเพสมาชิกในกลุ่มมีการทำอาชีพตัดเย็บ เสื้อผ้าอยู่แล้ว จึงทำให้ มีความถนัดและเชี่ยวชาญในการผลิตสินค้างาน ฝีมือที่มีความประณีต

#### การมีส่วนร่วมในการรังสรรค์พลงาน

ข้อจำกัดของกระเป๋าเชือกมัดฟาง คือ ชุมชนต้องสั่งซื้อวัตถุดิบจาก โรงงานแถวภาคอีสาน ซึ่งค่าวัตถุดิบก์แพง ค่าขนส่งก์แพง เชือกที่ซื้อมา มีราคา ที่สูงมาก เมื่อนำมาจักสานเป็นกระเป๋าเชือกมัดฟาง ทำให้ราคา กระเป๋าเชือกมัดฟางสูงตามไปด้วย และ ที่สำคัญชาวบ้านเองก็ขาด องค์ความรู้เกี่ยวกับการเลือกคู่สี ผศ.ดร.ภาณุวัฒน์ เสงี่ยม อาจารย์ ประจำ สาขาวิชา ทัศนศิลป์ คณะมนุษย์ศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต จึงได้เข้าไปช่วยสนับสนุนกลุ่มแม่บ้าน ในการ พัฒนาผลิตภัณฑ์ เช่น การจับคู่สี การออกแบบรูปทรงกระเป๋าและยังมี การออกแบบลวดลายใหม่ ๆ ให้อีกด้วย

กว่าที่กระเป๋าเชือกมัดฟาง จะได้ลวดลายและรูปแบบใหม่ที่สวยเก๋ อย่างที่เห็น ต้องผ่านการคิดค้นทดลองของทีมผู้วิจัยกับชาวบ้าน จนได้ กระเป๋ามีคุณสมบัติใช้งานได้คงทนยาวนาน เพราะเป็นเชือกสังเคราะห์ ที่มีความทนทานในตัว อีกทั้งมีสีสันให้เลือกหลากหลายและผลิตภัณฑ์ จากเชือกมัดฟางยังสามารถซักล้างทำความสะอาดได้อีกด้ว

และอีกประเด็นหนึ่งที่ผลิตภัณฑ์กระเป๋าเชือกมัดฟาง บ้านตำตัว ก็มีปัญหาเหมือนกลุ่มผลิตภัณฑ์งานฝีมือที่อื่น ๆ ก็คือช่างถักส่วนใหญ่เป็น วัยทำงานจนถึงผู้อาวุโส เด็กรุ่นใหม่ขาดความเชื่อมโยงกับภูมิปัญญาท้องถิ่น ดังนั้น นานวันเข้ากระเป๋าเชือกมัดฟางก็อาจจะห่างหายไปจากวิถีชีวิตคน รุ่นใหม่มากขึ้นจนขาดการสานต่อ



#### The background of "5 Tor"

5 Tor is the name of the hemp rope bag making group, which focuses on simple designs and vivid colors. The name "5 Tor" comes from the word Sa"tri" "Tam"bon "Tam" "Tua" "Ta"kuapa. A total of 20 members joined the movement out of the love for craftmanship, the joy of optimizing their free time, and the happiness of make for earnings for their family. They were already experienced tailors and now their expertise extends to bag making, too.

#### **Boundless creativity**

The Group have faced a limitation in respect of key raw materials. The hemp rope must be procured from manufacturers in the Northeastern provinces, which doubles the already high cost of the hemp rope itself, resulting in the very high product price. Moreover, the members lacked the knowledge of color pairing Asst. Prof. Dr. Panuwat Sa-Ngiam, professor of the Visual Art Program, Faculty of Humanities and Social Science, Phuket Rajabhat University, therefore provided support on product design development, especially in color pairing, shape and form design, and new patterns.

The final new version of hemp rope bag with new and noteworthy appearance were the fruit of research and collaboration between the research team and the community. The new version of hemp rope bag is durable due to the use of synthetic rope in the mix; a large range of colors are added to the variety; and the product is now washable.

Another challenge encountered by the Group, similar to all other local wisdom movements, are the gap of members. Most members are of working and retired ages, risking the loss of such local wisdom if it is not inspiring enough for new generations to preserve such heritage.

### สร้างสรรค์สิ่งใหม่ไม่หยุดพัฒนา

ในอนาคตทางกลุ่มมีแผนที่จะต่อยอดพัฒนาผลิตภัณฑ์ โดยการ เพิ่มเอกลักษณ์ เช่น มีการเสริมลูกปัด ไข่มุก คั่นเงิน คั่นทอง เพื่อตกแต่ง ลวดลายให้มีความโดดเด่นเพิ่มมูลค่าของกระเป๋าเชือกมัดฟางให้ดูดีมาก ยิ่งขึ้น และทางกลุ่มยังคิดจะเพิ่มผลิตภัณฑ์ที่ทำจากเชือกฟางอื่น ๆ อาทิ ดอกไม้ประดิษฐ์ กระเป๋าใส่เหรียญ ของชำร่วย เพื่อให้ลูกค้าเลือกชื้อสิน ค้าได้หลากหลายขึ้นและผลักดันให้สินค้าของกลุ่มสตรีจักสานบ้านตำตัว เป็นสินค้า OTOP ของจังหวัดพังงา

ได้รู้จักกับกลุ่ม 5ต ดีขึ้นแล้ว อยากชวนคุณสุภาพสตรี มาเยี่ยมชม บ้านตำตัวและเลือกชื้องานฝีมือที่เป็นเอกลักษณ์ของกลุ่ม ซึ่งประดิด ประดอยขึ้นจากความใส่ใจในทุกขั้นตอน งานละเอียดประณีต รูปทรง และลวดลายไม่เหมือนใคร จะถือไปไหนก็กิ๊บเก๋

สนใจสินค้ากระเป๋าเชือกมัดฟาง ผลิตภัณฑ์ชุมชนกลุ่มสตรีจักสาน บ้านตำตัว หรือกลุ่ม 5ต อำเภอตะกั่วป่า จังหวัดพังงา หมายเลข โทรศัพท์ 0895929275 Facebook : กศน.ตำบลตำตัว





#### Always in the quest of innovation

The Group plans further development of the product by the use of plastic, silver, and gold beads as well as pearl to create signature pattern of the Group's hemp rope bags. New product lines are also in the pipeline such as artificial flowers, coin purse, and souvenirs to provide more alternatives for customers. The Group is aspired to receive certification as OTOP product of Phang Nga province.

Now that you know more about the 5 Tor Group, we invite all to visit Baan Tam Tua and give yourself and loved ones a unique gift of delicate and crafty piece of art that can be carried around. For more details, please contact the Group at Tel.0895929275; or via facebook page: กศน ตำบลตำตัว (Non-Formal Education Office of Tambon Tam Tua).

# **ข้าวอ่อนไร่ดอกข่า** พันธุ์ข้าวพื้นเมืองแห่งความหวัง

### Rai Dawk Kha Phangnga Rice: The Hope of Community

"ข้าวอ่อนไร่ดอกข่า" เป็นพันธุ์ข้าวไร่พื้นเมืองที่สืบทอดสาย พันธุ์กันมานานไม่น้อยกว่า 100 ปี วิธีการปลูกข้าวก็ยังคงใช้วิธี ดั้งเดิมที่สืบสานกันมาจากรุ่นสู่รุ่นอีกทั้งยังเป็นพันธุ์ข้าวที่อุดมไป ด้วยสารอาหารต้านโรคภัยได้มากมายเหมาะกับคนรักสุขภาพใน ยุคนี้ ปัจจุบันข้าวอ่อนไร่ดอกข่าได้ขึ้นทะเบียนเป็นสิ่งบ่งขี้ทางภู มิศาสตร์ (Geographical Indications หรือ GI) เป็นทรัพย์สิน ทางปัญญาอันทรงคุณค่าของจังหวัดพังงา

"Rai Dawk Kha Phangnga Rice" has been around for over a century now and the farming technique remained purely traditional in line with the local wisdom passed down for generations. The variety contains various nutrients, suitable for health lovers these days. The Rai Dawk Kha Phangnga Rice was certified with geographical indications (GI) as the intellectual property of Phang Nga province.



### ข้าวอ่อนไร่ดอกข่า พันธุ์ข้าวพื้น เมืองจังหวัดพังงา

วิถีชีวิตของคนชนบทในอดีต จะปลูกข้าวไว้รับประทานเอง เป็นส่วน ใหญ่ อาจจะด้วยการคมนาคมขนส่ง การค้าขายยังไม่สะดวกสบาย เช่น ทุกวันนี้ โดยจะเลือกสายพันธุ์ข้าว ให้เหมาะกับสภาพภูมิประเทศที่อยู่ อาศัย เนื่องจากพื้นที่นี้เป็นที่ราบ จึงเหมาะแก่การปลูกข้าวอ่อนไร่ดอกข่า ซึ่งเป็นสายพันธุ์ที่เหมาะสมกับพื้นที่มากที่สุด เพราะข้าวอ่อนไร่ดอกข่ามี ความต้านทานต่อโรค สามารถปลูกแซมในสวนยางพารา สวนปาล์ม หรือ ปลูกในที่ราบเนินเขาที่ไม่มีน้ำขัง มีลักษณะเด่นคือ รวงข้าวเหมือนดอกข่า สีของเมล็ดข้าวสาร มีสีน้ำตาล แดงอมม่วง เมล็ดเรียวยาว เมื่อเดินผ่าน รวงข้าวจะมีกลิ่นหอมคล้ายใบเตย เมื่อนำไปหุงข้าวอ่อนไร่ ดอกข่าจะส่ง กลิ่นหอมคล้ายใบเตยคละคลุ้งไปทั่วบ้าน เม็ดข้าวนุ่มหุงขึ้นหม้อ น่ารับ ประทานเป็นอย่างมาก

### พันธุ์ข้าวไร่เพื่อสุขภาพ ต้านโรคนานาชนิด

ข้าวอ่อนไร่ดอกข่าอุดมไปด้วยสารอาหารมีประโยชน์ต่อสุขภาพ เหมาะกับผู้ที่ใส่ใจรักษาสุขภาพ หรือมีโรคประจำตัว ทั้งช่วยลดระดับ ไขมันและคอเลสเตอรอล ช่วยควบคุมน้ำหนัก ลดอัตราเสี่ยงของโรคหัวใจ เบาหวาน ช่วยเพิ่มระดับระดับไขมันดีสำหรับหลอดเลือดแดง นอกจากนี้ ยังมีวิตามินอี มีสารต้านอนุมูลอิสระช่วยในการหมุนเวียนของโลหิตชะลอ การเสื่อมของเซลล์ร่างกาย และสามารถยับยั้งการเจริญเติบโตของเซลล์ มะเร็ง ช่วยป้องกันโรคเหน็บชา มีคุณประโยชน์ครบถ้วนเลยทีเดียว



### สืบสานการปลูกแบบดั้งเดิม

วิธีการปลูกและการเก็บเกี่ยวข้าวอ่อนไร่ดอกข่า เป็นวิธีดั้งเดิมที่สืบ ทอดกันมาจากรุ่นสู่รุ่นจนถึงปัจจุบัน

การปลูก ใช้วิธีการแทงสัก คือการหยอดหลุม เหมาะกับทุกสภาพพื้น ที่ โดยเฉพาะพื้นที่ลาด โดยการทำไม้สำหรับเจาะหลุมเรียกว่า ไม้สัก ยาว ประมาณ 2 เมตร เป็นลักษณะกลมพอเหมาะมือ เจาะหลุมให้ลึกประมาณ 3 เซนติเมตร ขนาดหลุมกว้าง 1 นิ้ว ระยะห่างของหลุม ประมาณ 25×25 เชนติเมตร

# Rai Dawk Kha Phangnga Rice: the staple of Phang Nga province

Most village people grew rice for household consumption in the old days, since the convenient road network and modern transportation did not exist. Different rice varieties were selected to fit the weather and soil conditions of each locality. The plateau of Phang Nga province is where the Rai Dawk Kha Phangnga Rice thrives due to its disease resistance property. They can be grown in the rubber or palm plantations as well as any non-flooded plains. The paddy ear of Rai Dawk Kha Phangnga Rice resembles galangal flower, its long-shaped rice is brown or purple-red, and its smell is similar to that of pandan, which intensifies once cooked. The cooked rice is soft and aromatic.

# Rai Dawk Kha Phangnga Rice is full of health benefits

Rai Dawk Kha Phangnga Rice is a preferred choice of health lovers or those with chronic medical conditions as it helps reducing fat and cholesterol as well as risk of heart disease. It is also a good choice of carbohydrate for those on diet as it improves the HDL level. It also contains Vitamin E and antioxidants that improves the blood circulation, reduces the risk of cancer, and prevents beriberi.

#### Traditional cultivation heritage

Currently, the cultivation technique of Rai Dawk Kha Phangnga Rice has been the same as ancestors a hundred years ago.

The drilling method has been used for Rai Dawk Kha Phangnga Rice because it fits all types of terrains, especially sloped area. The specific 2-meter-long wood called "stabber" is used to create a hole of 3-cm. depth and 1-inch-wide hole, with distance of 25x25 cm. from one another. About 5-8 seeds are then placed in the hole and covered with soil. During the rainy days, rice would grow from the moist in the soil until fully grown. Farmers must tend to the paddy beds and remove any weeds, which

หลังจากนั้นหยอดเมล็ดข้าวลงในหลุมทันที นำเมล็ดข้าวใส่
แล้วหยอด หลุมละ 5-8 เมล็ด กลบดินปากหลุมด้วยกระบอกที่ใส่ข้าว
ปลูกเมื่อฝนโปรยลงมาหรือเมล็ดได้รับความชื้นจากดินก็จะเจริญเติบโต
เป็นต้นข้าวให้ ผลผลิตต่อไป การปลูกข้าวไร่ เกษตรกรจะต้องหมั่นดูแล
กำจัดวัชพืช เพราะในที่ดอนจะมีวัชพืชมากกว่าในที่ลุ่ม เกษตรกรจะเริ่ม
ปลูกเดือนกรกฎาคม - สิงหาคม และจะเริ่มเก็บเกี่ยว เดือนพฤศจิกายน
ถึง ธันวาคม เนื่องจากช่วงเดือนมกราคม – พฤษภาคม เป็นช่วงที่ฝนตก
น้อยทำให้ไม่เหมาะกับการปลูกข้าวชนิดนี้

การเก็บเกี่ยวใช้วิธีการลงแขกซึ่งเป็นประเพณีและภูมิปัญญาที่สืบ ทอดกันมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน ควรค่าแก่การอนุรักษ์ไม่ให้สูญหาย ไป สำหรับอุปกรณ์ที่ใช้ในการเก็บเกี่ยวข้าวไร่ เรียกว่า แกระ โดยจะเกี่ยว ทีละรวง แล้วมัดเป็นกำๆ ตากแดด 3 - 5 วัน เพื่อนำเข้าสู่การผลิตหรือ แปรรูปเมล็ดข้าวอ่อนไร่ดอกข่าต่อไป

### ข้าวอ่อนไร่ดอกข่า พลิกฟื้นเศรษฐกิจ ชุมชนจังหวัดพังงา

อาจารย์อานีซะห์ ดีอราริง คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฎ ภูเก็ต ผู้ดูแลพัฒนาผลิตภัณฑ์ข้าวอ่อนไร่ดอกข่าได้นำเสนอข้อมูลเกี่ยว กับข้าวอ่อนไร่ดอกข่าว่า สมาชิกกองทุนหมู่บ้านแร่ ตำบลบางทอง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา โดยมี นายไสว ประทีป ณ กลาง เป็น ประธานกรรมการบริหาร

พบว่าในภาวะที่พืชเศรษฐกิจของภาคใต้ ได้แก่ ยางพารา และ ปาล์มน้ำมัน กำลังประสบปัญหาราคาตกต่ำเป็นระยะเวลาติดต่อกันยาว นาน ทำให้เกษตรกรได้รับความเดือดร้อนเป็นอย่างมาก แต่คนพังงาก็ ไม่ย่อท้อ ต่อสู้กับปัญหาอุปสรรค โดยลดการปลูกพืชเชิงเดี่ยว หันมา ปลูกข้าวไร่แชม ระหว่างแถวต้นยางพารา และปาล์มน้ำมันที่ปลูกใหม่ ลักษณะพิเศษของข้าวไร่พันธุ์พื้นเมืองนี้ คือมีความต้านทานต่อโรค เป็นข้าวพันธุ์พื้นเมืองคุณภาพดี และมีคุณค่าทางอาหารสูงน่าจับตามอง เป็นอย่างมาก เพราะเป็นพืชที่กำลังมาแรงที่สามารถกู้วิกฤติให้เกษตรกร ชาวพังงาในขณะนี้

### การต่อยอดเพื่อส่งต่อสิ่งดีๆจากข้าวพันธุ์ดี ข้าวอ่อนไร่ดอกข่า

สมาชิกกองทุนหมู่บ้านแร่ เล็งเห็นว่าข้าวอ่อนไร่ดอกข่าเป็นพืชที่ ช่วยกระตุ้นเศรษฐกิจชุมชนได้เป็นอย่างดี และ เพื่อให้ทันต่อกระแส การตลาดในยุคปัจจุบัน ข้าวอ่อนไร่ดอกข่าจึงมีช่องทางการขายออนไลน์ will grow better on the higher ground. The farmers start the farming during July and August, and the harvest is carried out during November and December. However, the rain volume drops significantly during January and May, which is unsuitable for growing this rice variety.

The traditional joint harvest continues in this region; it is the local wisdom to be preserved. The harvest gears consist of "Krae" (traditional harvester) which harvests each ear for baling and drying for 3-5 days before processing.

# Rai Dawk Kha Phangnga Rice saves the day

Ms. Anisa Dueraring, lecturer of Faculty Education, Phuket Rajabhat University, Head of Rai Dawk Kha Phangnga Rice Development project, shared that the members of Rae Village Fund of Tambon Bang Thong, Amphoe Tai Mueang, Phang Nga province chaired by Mr. Sawai Prateep Na Thalang, recognized the hardship of community members during the prolonged slumping period of southern economic goods like rubber and oil palm. Farmers were stifling, but they refused to give up. A solution was tested i.e. monoculture. Rice was introduced between the rubber tree and oil palm. The disease resistance property and heath benefits of Rai Dawk Kha Phangnga Rice make it a rising star of Phang Nga and, practically the savior of the plunging economy of the South.



คือ Facebook Page : ข้าวดอกข่า 50 หรือสั่งซื้อได้ทาง เว็บไซต์ และ แอพพลิเคชั่น Shopee สะดวกและทันสมัยอย่างมาก หรือหาก สนใจเดินทางด้วยตนเอง มาที่วิสาหกิจชุมชนศูนย์แปรรูปข้าวไร่ดอกข่า เลขที่ 2/1 หมู่ 3 ตำบลบางทอง อำเภอท้ายเหมือง จังหวัดพังงา

โทร. 0892889007, 0612379928 ก็มาได้ง่ายไม่ลำบากนอกจาก นี้สมาชิกกองทุนหมู่บ้านแร่ยังมีแนวทางเพิ่มความหลากหลายของ ผลิต ภัณฑ์ มีการต่อยอดผลิตภัณฑ์จากข้าวอ่อนไร่ดอกข่า ซึ่งกำลังอยู่ระหว่าง การพัฒนาผลิตภัณฑ์ ได้แก่ โลชั่น เซรั่ม สบู่เหลว สครับผิว เหมาะกับ กลุ่มคนรักสุขภาพเป็นอย่างมาก



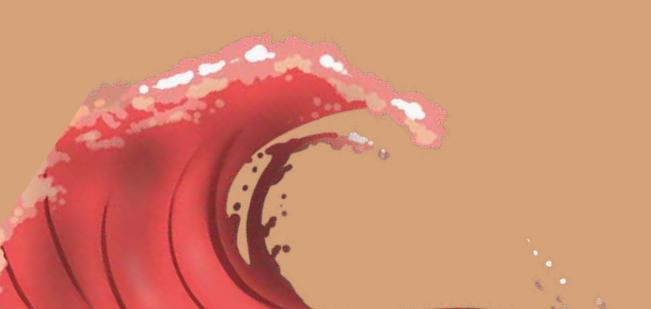
คุณประโยชน์เต็มเม็ดเต็มหน่วยขนาดนี้ จึงอยากเชิญชวนให้ช่วย กันมาอุดหนุนข้าวอ่อนไร่ดอกข่า เพราะนอกจากจะได้มีส่วนช่วยอนุรักษ์ พันธุ์ข้าวโบราณให้คงอยู่แล้ว ยังเป็นการส่งเสริมรายได้ให้กับชุมชน พลิก ฟื้นเศรษฐกิจชุมชน ให้กับกลุ่มกองทุนหมู่บ้านแร่ ตำบลบางทอง อำเภอ ท้ายเหมือง จังหวัดพังงาอีกแรงหนึ่งด้วย

# Let Rai Dawk Kha Phangnga Rice takes care of your health

The members of the Rae Village Fund saw the opportunity to make the Rai Dawk Kha Phangnga Rice new economic goods of the province. Thus, they leverage the social e-commerce trend to start their online business by joining facebook under the account: ข้าวดอกข่า 50 (Rai Dawk Kha Phangnga Rice 50); the rice products are also available via website and Shopee application, too. They are indeed a group of modern farmers and marketers. If you are interested to visit the community in person, please come to the Rai Dawk Kha Phangnga Rice Processing Cooperative at the address: No. 2/1, Moo 3, Tambon Bang Tong, Amphoe Tai Meuang, Phang Nga province; or call Tel. 0892889007 and 0612379928. New products line, including lotion, liquid soap, and exfoliating scrubs are also in the pipeline. We are confident that health lovers would adore them!

Let's get good things for your body and fill your heart with joy of helping the community members. Your contribution would not only preserve an ancient rice variety, but also to recover the local economy of the Rae Village Fund of Tambon Bang Tong, Amphoe Tai Meuang in Phang Nga province. It will fill in tummy and your heart, too!

# จังหวัดกระบี่





# **จากปลาสดสู่ปลาส้ม** ของดีแห่งชุมชนบ้านนานอก

# Yummy Fish from Fresh to Fermented by Baan Na Nok Community

"ปลาส้ม" อาหารจากภูมิปัญญาชาวบ้าน คัดสรรวัตถุดิบ จากปลาทะเล ศาสตร์การถนอมอาหารรูปแบบหนึ่งที่อยู่คู่กับ มนุษย์มาทุกชนชาติ เช่น เดียวกับคนไทยที่มีการถนอมอาหาร หลายชนิด ทว่าในการถนอมอาหารในหมวดเนื้อปลานั้น นอกจาก ปลาร้า ปลาจ่อม ปลาเค็ม ปลาหวาน หรือปลาแดดเดียวแล้ว คนไทย ยังมี "ปลาส้ม" เป็นอีกหนึ่งวิธีที่ช่วยยึดอายุของอาหาร ให้เก็บไว้กินได้ยาวนานขึ้นอีกทาง เราจะพาไปค้นหาสูตร ปลาส้ม ตามแบบฉบับของบ้านนานอกกัน

"Pla Som" or fermented fish is food created from local wisdom to preserve the precious protein from the sea. Food preservation has been progressed by human beings since the dawn of time and fish is among one of the most popular protein undergoing various forms of preservation, be it pickled fish sauce, pickled fish, salted fish, sweetened, sun-dried fish, or "fermented fish". Let's dive deeper to find out the original fermented fish.



#### สูตรไม่ลับแบบฉบับชุมชนนานอก

ชุมชนบ้านนานอก หมู่ 11 ตำบลกระบี่น้อย อำเภอเมืองกระบี่ จังหวัดกระบี่ เป็นชุมชนที่ผลิตปลาส้ม ฟังชื่อแล้วทุกคนอาจจะคิดว่าเปรี้ยว แต่ปลาส้ม บ้านนานอกเป็นปลาส้มที่รสชาติสามรส มีทั้งรสชาติเปรี้ยว หวาน และเค็ม ที่มีความเข้ากันอย่างลงตัว พูดชะขนาดนี้แล้วทุกคนคงจะสงสัยแล้วว่า ที่นี่มีเคล็ดลับอะไรที่ทำให้ปลาส้มไม่ใช่แค่เพียงปลาส้ม

ปลา คือวัตถุดิบสำคัญอย่างแรก ปลาของที่นี่จะใช้ปลาน้ำเค็มในการ ทำปลาส้ม โดยปกติปลาส้มจะใช้ปลาน้ำจืด เช่น ปลาตะเพียน ปลากระบอก ในการทำ แต่ที่นี่เน้นใช้ปลาข้างเหลืองและปลาหลังเขียว ซึ่งเป็นปลา ทะเลอันดามัน จะให้รสชาติที่มีความอร่อยกลมกล่อมมากกว่าปลาน้ำจืด

สูตรลับอีกอย่างคือการหมัก การหมักปลาส้มที่อื่นจะใช้เครื่องปรุง เช่น น้ำปลา น้ำตาล กระเทียม ใส่ลงไปรวมกับปลาและใส่ข้าวเหนียวสุก ลงไปเลย แต่ที่นี่มีความพิเศษตรงที่จะหมักเนื้อปลาและเครื่องปรุงให้ เข้ากันก่อน หลังจากนั้นจึงจะใส่ข้าวเหนียวสุกลงไป โดยที่ใส่นั้นไม่ใช่แค่ เพียงข้าวเหนียวล้วน แต่จะใส่ข้าวเหนียวสุกครึ่งหนึ่งเละใส่ข้าวสวยครึ่งหนึ่ง การทำแบบนี้จะทำให้ปลาไม่เละ หากปลาเละจะเกิดการเน่าเสียได้ง่าย และรสชาติที่ได้นั้นก็กลมกล่อมอย่างที่บอกครบครันทั้ง 3 รส



#### กรรมวิธีการทำปลาสัม

ปลาที่ใช้จะเป็นปลาสดจากทะเล หากปลาไม่สดจริงจะทำให้การหมัก เกิดการเน่าเสียได้ง่าย ชุมชนบ้านนานอกมีแหล่งปลาสดโดยรับมาจากชาว ประมงในหมู่บ้าน เป็นการพึ่งพาอาศัยกัน ได้ประโยชน์ทั้งสองฝ่าย และยัง ช่วยทำให้เศรษฐกิจของชุมชนบ้านนานอกดำเนินไปได้อย่างคล่องตัวด้วย เมื่อได้ปลามาแล้ว ให้นำมาขอดเกล็ด ดึงเหงือก ชักใส้ปลาทิ้ง และกรีดบั้ง เนื้อปลาบริเวณใกล้ครีบหลังเป็นรอยยาวตามแนวลำตัว เพื่อให้เกลือ สามารถแทรกเข้าเนื้อปลาได้ทั่วถึง

หลังจากกรีดบั้งปลาแล้ว ก่อนนำปลาไปล้าง ต้องนำสันมีดบุบคอปลา บริเวณใกล้กับหัวปลาทั้งสองด้าน เพื่อให้กระดูกปลาบริเวณนี้ซ้ำเล็กน้อย นี่คือเคล็ดลับสำคัญที่สุดในการทำปลาส้ม เพราะบริเวณดังกล่าวเป็นกระ ดูกแข็ง หากไม่บุบให้ซ้ำ เกลือจะซึมเข้าไปไม่ได้ และทำให้ปลาหลังเขียว

#### The secret recipe of Baan Na Nok

The Baan Na Nok Community is located at Moo 11, Tambon Krabi Noi, Krabi province. The community is outstanding for its secret fermented fish recipe. People usually associates fermented fish with sour taste, but Baan Na Nok's fermented fish will tantalize your taste bud with the perfect blended sourness, saltiness, and sweetness. Now, we are about to learn why Baan Na Nok fermented fish is anything but ordinary.

Fish is the key as the recipe stresses that the fish has to be sea fish instead of freshwater fishes like common silver barb or grey mullet suggested in other recipes. Baan Ba Nok fermented fish uses yellow stripe scad or round-belly sardine found in the Andaman Sea, which gives more intense flavor.

Another secret is fermenting steps, which are also different as ordinary recipe suggests ingredients like fish sauce, sugar, and garlic mixed with fish and cooked glutinous rice while the recipe of Baan Na Nok says to mix the fish and all ingredients first and then adding glutinous rice afterward. The proportion of rice is half of cooked glutinous and half of cooked rice, which keeps the fish firm and not decomposted while the taste is more complexed.

#### The Making of Pla Som

Only fresh catch is allowed to undergo fermentation as anything less than fresh risks rotting. Baan Na Nok has its own fresh fish resource from community fishermen. The trade is economically reciprocating and beneficial for the whole community. Once the fresh fish rolls in, descaling, cleaning, and carving are done to the fish before salt bathing begins.



ที่นำมาทำปลาส้มเน่าใน ซึ่งมักพบว่าเป็นปัญหาที่เกิดขึ้นได้บ่อย ๆ เวลา ทำปลาส้มหลังเขียว นำปลามาทาเกลือให้ทั่วตัวทั้งด้านนอกด้านใน และ อัดเกลือลงในรอยบั้งปลา แล้วหมักไว้ 30 นาที จึงนำไปล้างน้ำออกอีกครั้ง ให้สะอาด แล้วนำปลามาพักให้สะเด็ดน้ำ โขลกกระเทียมที่ปอกเปลือกแล้ว เตรียมไว้ โดยโขลกแค่พอแหลกเตรียมไว้ และหลังจากนั้นนำกระเทียมที่ โขลกไว้ไปใสในปลาหลังเขียว พร้อมกับเกลือและน้ำตาล คลุกเคล้าให้ปลา เข้ากันหมักทิ้งไว้ 2 คืน หลังจากนั้น เมื่อปลาเข้ากับเครื่องปรุงเรียบร้อย จึงใส่ข้าวเหนียวสุกและข้าวสวยลงไป และนำมาใส่ถุงสูญญากาศ เพราะ ถุงสูญญากาศ สามารถยึดอายุของปลาส้มให้เก็บไว้กินได้นานมากขึ้น

One tip though, after carving the fish on the back and before cleaning, the fish will be bonked at lateral line on both sides near the head to make soft bruises. This is the most critical step as the line is hard bones that would prevent salt absorption that leads to internal rotting often found in fermented round-belly sardine. This bonking helps improving the effect of salt bathing. The whole fish is then soaked in salt for 30 minutes before another cleaning, removing excess moisture, and bathed by crushed garlic mixed with salt and sugar. Fermented for 2 nights, the mix of cooked glutinous rice and cooked normal rice is added, and the fish is sealed off in vacuum packaging for a longer shelf life.

#### กินง่ายได้หลายวิธี

ต้องบอกเลยว่าการกินปลาส้มให้อร่อยนั้นมีหลายวิธี แล้วแต่ว่าใครจะ ชอบแบบไหน แบบย่างก็จะได้กลิ่นหอมจากใบตอง กลิ่นจะหอมอบอวน ชวนกินไปอีก แบบนึ่งก็เหมาะสาหรับคนรักสุขภาพเพราะไม่มีน้ำมัน ผลลัพธ์ ที่ออกมาคือปลานิ่มน่ากินมาก ส่วนวิธีสุดท้ายนี้เป็นที่นิยมที่สุด เพราะกรอบ หนังข้างนอก และนิ่มเนื้อปลาข้างใน ทุกคนคงอยากจะรู้ อย่างละเอียดแล้ว ว่าแต่ละวิธีนั้นจะมีขั้นตอนอย่างไรบ้างเราไปดูกันเลย

ย่าง วิธีนำปลาส้มปลาหลังเขียวไปปรุงนั้นทำได้หลายวิธี วิธีตั้งเดิม ที่สุดคือการนำปลาส้มไปห่อใบตอง แล้วย่างไฟอ่อน ๆ ไปเรื่อย ๆ จนเนื้อ ปลาสุก วิธีนี้จะช่วยให้ได้ปลาส้มที่มีเนื้อแห้ง หอมกลิ่นใบตองและควันไฟ

นึ่ง วิธีทำคือ นำปลาส้มปลาหลังเขียวทั้งตัว ใส่ลงในจานกระเบื้อง หรือชามแก้วทนความร้อน แล้วนำไปนึ่งจนสุก วิธีนี้จะทำให้ได้ปลาส้ม ที่เนื้อนุ่มชุ่มฉ่ำ

พอด การทอดปลาส้มปลาหลังเขียวนั้น ต้องมีเคล็ดลับเล็กน้อย ไม่อย่างนั้น เนื้อปลาส้มอาจเละแตกสลายไม่เป็นชิ้นเป็นตัวได้ โดยเทคนิค คือ การนำปลาส้มมาชุบไข่ไก่ หรือแป้งทอดกรอบผสมน้ำให้เหลวพอดี แล้วนำลงทอดในน้ำมันร้อน ทอดไฟกลางค่อนไปทางไฟอ่อน แป้ง หรือ ไข่ จะสุกและห่อหุ้มทรงของตัวปลาเอาไว้ ไม่ให้แตกออกจากกัน เมื่อ ปลาสุกเหลืองดีแล้ว ก็ตักขึ้นสะเด็ดน้ำมันก่อนจัดเสิร์ฟ

หากต้องการความอร่อยที่มากกว่านี้ แนะนาให้กินกับเครื่องเคียงที่ นิยมกินกับปลาส้มปลาหลังเขียว ก็คล้ายกับเครื่องเคียงแหนม ได้แก่ พริก ป๊อบหรือพริกกะเหรื่ยงสด บางคนจะแนมพริกแห้งทอดมาด้วย แล้วก็มี หอมแดงสดปอกเปลือกซอย ถ้าปลาส้มยังหมักไม่เปรี้ยวได้ที่เท่าไร ก็อาจ แนมมะนาวแป้นผ่าชีกเคียงมาให้บืบด้วย บางคนจะนำปลาส้มไปยำ โดยการใส่หอมแดง พริกสด มะนาว ลงไปเพื่อเพิ่มรสชาติให้ครบรสไปอีก เป็นอันครบครันเครื่องเคียงกินกับปลาส้ม

# Simple and multiple ways to enjoy fermented fish

It's easy and totally up to your preference how you would like to enjoy fermented fish. Grill it for the intense aroma of banana leaf; or steam it as a healthier choice because no oil is needed for the cooking while the fish would be super soft moist. Last but not least, fry it for the crispy skin and soft, juicy meat inside. Let us share with you on the how-to.

**Grill:** Just slow-cook it until fully cooked. The result is firm meat with banana leaf and smoke aroma.

**Steam:** Just put the whole fish on heat-resistant dish and steam until cooked for a soft and super moist texture.

Fry: Fry it following these tips and tricks or else the meat may break and look appealing. The trick is dipping the fermented fish in the egg or flour batter before deep-frying it. Use the medium-to-low heat for the egg or flour batter to wrap around the fish and remove oil excess before serving.



### ภูมิปัญญาชาวบ้านที่ทำให้ปลาส้ม มีรสส้ม (เปรี้ยว) และก้างนิ่มลง

ปลาหลังเขียวมีเนื้ออร่อยก็จริง แต่ก้างก็เยอะเป็นอุปสรรคในการกิน ชะเหลือเกิน แต่ด้วยภูมิปัญญาของคนโบราณที่แสนฉลาด เพราะการนำ ปลาหลังเขียวมาทำปลาส้ม โดยใส่เครื่องปรุงคือ กระเทียม น้ำปลา น้ำตาล หมักลงไปพร้อมกันซึ่งวิธีการนี้ จะทำให้เกิดจุลินทรีย์ขึ้น ซึ่งเจ้าจุลินทรีย์นี้ จะเกิดแบคทีเรียในกลุ่มที่ผลิตกรดแลคติกและกรดอะซิติก ซึ่งกรดทั้งสอง ชนิดนี้ได้จากธรรมชาติ จะช่วยย่อยแคลเซียมในก้างปลาให้อ่อนนิ่มลงทำให้ เวลากินปลาส้มนั้นกินได้อร่อยโดยไม่ต้องกังวลเรื่องก้างนั้นเอง

### สั่งปลาส้มง่ายๆ ได้หลายวิธี

ก่อนอื่นต้องขอบอกก่อนว่าบรรจุภัณฑ์ของชุมชนบ้านนานอกนี่ไม่ ธรรมดา มีการใช้ถุงชิปสูญญากาศร้อยเปอร์เซ็นต์ ซึ่งเป็นความร่วมมือของ อาจารย์ณัฐธยาน์วัน พิชัยยุทธ สาขาเทคโนโลยีอาหาร คณะเทคโนโลยี การเกษตร มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ผู้พัฒนาผลิตภัณฑ์ปลาส้ม ทำให้ ผลิตภัณฑ์ปลาส้มสามารถเก็บไว้รับประทานได้นานขึ้น ผู้บริโภคสามารถ สั่งซื้อได้ทีละเยอะ ๆ ก็ไม่ต้องกลัวเสีย มาถึงช่องทางการจัดจำหน่าย ที่นี่มี Facebook Page ชื่อ "ปลาส้มบ้านนานอก" หรือโทร 093-0359302 บริการจัดส่งทั่วประเทศ สะดวกชะขนาดนี้ต้องสั่งมาลองกินแล้วล่ะ กินคู่ กับข้าวสวยร้อน ๆ ไม่มีอะไรจะดีไปกว่านี้แล้ว รับประกันความฟิน

จากความร่วมมือของชุมชนบ้านนานอก และมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ทำให้ปลาส้มเก็บไว้ได้นานขึ้น เป็นการถนอมอาหารที่ได้ประสิทธิภาพอีก วิธีหนึ่ง และทำให้มียอดการสั่งซื้อที่เพิ่มขึ้นด้วย โครงการนี้จะสำเร็จไม่ได้ หากไม่มีความช่วยเหลือระหว่างมหาวิทยาลัยและชุมชน เป็นการเสียสละ ของอาจารย์หลาย ๆ ท่านในมหาวิทยาลัยที่ตั้งใจพัฒนาผลิตภัณฑ์ชุมชน สร้างอาชีพ เพิ่มรายได้ ให้ชุมชนเพิ่มมากยิ่งขึ้น

The fermented fish can be even more delicious with popular side dishes like fresh or dried chili peppers or bird eye chili and sliced shallot. If you yearn for more sourness, add some sliced lime to the dish; or make it a spicy salad is also an excellent choice.

# Local wisdom to furthe the deliciousness of fermented fish

The round-belly sardine is popular for the taste but has a nasty reputation of too many fishbones. We human, however, overcame such challenge by fermenting it with garlic, fish sauce, and sugar that gave birth to the microbial triggering bacteria producing lactic and acetic acids to soften the calcium in fishbone. Thus, enjoy your fermented fish without worry for any fishbones.

# Get your hand on the fermented fish is super easy.

The Baan Na Nok is customer-centric and choose to seal their products in 100% vacuum zip lock packages, thanks to the collaboration of Ms. Nattayawan Pichaiyuth from the Department of Food Technology, lecturer of Faculty Agricultural Technology, Phuket Rajabhat University. She developed the fermented fish product for a longer shelf life and customers can order a larger volume of products worry-free of the expiry dates. If you are interested, please contact the merchant at facebook page: "Pla Som Baan Na Nok" (Baan Na Nok Fermented Fish); or call Tel. 0930359302 to buy from wherever as the nationwide delivery is available for all customers to enjoy the fermented fish with hot cooked rice. What could top that, right?

Thanks to the local wisdom of Baan Na Nok Community and technology enabled by the professors of Phuket Rajbhat University, now the community can enjoy bigger orders and more income while customers nationwide can enjoy Pla Som anytime and anyplace.

# เครื่องแกงดี **เครื่องแกงตำมือ** แห่งบ้านเหนือคลอง

# Handmade Curry Paste of Baan Klong Neua

พูดถึงพริกก็ต้องเผ็ด พูดถึงความเด็ดต้องที่นี่ เครื่องแกง ตำมือ บ้านเหนือคลองที่มีเสน่ห์เฉพาะตัว กลิ่นหอมยั่วด้วย ส่วนผสมของสมุนไพร พิถีพิถันในทุกขั้นตอน

Chili is elevated to the next level at Baan Klong Neua The place where chili is substler, with a little mix of herbs and a lot of local wisdom techniques.



เมื่อพูดถึงอาหารปักษ์ใต้ที่ไร ก็ต้องนึกถึงจานเด็ดที่มีรสเผ็ดจัดจ้าน ไม่ว่าจะเป็น คั่วกลิ้ง แกงส้ม แกงเผ็ด แกงไตปลา อาหารปักษ์ใต้นั้นมี เสน่ห์เฉพาะตัวและเหมาะกับคนรักสุขภาพ

รสชาติความอร่อยของเมนูอาหารปักษ์ใต้แต่ละจาน นอกจากขึ้น อยู่กับรสมือของแม่ครัวคนเก่งแล้ว "เครื่องแกง" ก็ถือเป็นส่วนประกอบ สำคัญที่ขาดไม่ได้ และยิ่งถ้าเหล่าแม่ครัวได้รวมตัวกัน เผยเคล็ดลับ ความอร่อยของแต่ละคนออกมา ก่อตั้งเป็น "กลุ่มเครื่องแกงตำมือ บ้านเหนือคลอง" จังหวัดกระบี่ เป็นเครื่องแกงที่ตำด้วยมือ ออกแรง โขลกด้วยแรงคน ยิ่งทำให้เครื่องแกงมีกลิ่นหอมอร่อยกว่าเครื่องแกง แบบปั่น เพราะเวลาตำจะมีน้ำมันในสมุนไพรออกมา ทำให้มีกลิ่น หอมกว่า อร่อยกว่า

สูตรผสมเครื่องแกง ก็เป็นอีกหนึ่งเคล็ดลับของความอร่อย เพราะ เป็นสูตรเฉพาะตัว ทั้งเครื่องแกงกะทิ เครื่องแกงเผ็ด เครื่องแกงส้ม โดยวัตถุดิบสดใหม่ที่ใช้ก็มาจากในชุมชน ทั้งขมิ้น พริกชี้ฟ้า พริกไทยดำ ขิง ข่า ตะไคร้ ซึ่งเป็นวัตถุดิบหลักในการทำเครื่องแกง ล้วนปราศจาก สารพิษที่เป็นลันตรายต่อร่างกาย



อาจารย์ชุติมา ช้างพุ่ม อาจารย์ประจำสาขาวิชานวัตกรรม ผลิตภัณฑ์สร้างสรรค์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ได้เข้าไปมีส่วนร่วมใน การพัฒนาผลิตภัณฑ์เครื่องแกงตำมือบ้านเหนือคลอง ได้ลงพื้นที่ สอบถามความต้องการและร่วมศึกษาหาแนวทางร่วมกับชาวบ้าน รวม ทั้งพัฒนาออกแบบบรรจุภัณฑ์ให้มีความโดดเด่น เหมาะกับเป็น ผลิตภัณฑ์ของชุมชน เนื่องจากเครื่องแกงตำมือของกลุ่ม มีเอกลักษณ์ เฉพาะตัวที่กรรมวิธีในการผลิตคือ การตำมือ ไม่ใช้เครื่องปั่น ทำให้มี น้ำมันในตัวสมุนไพรออกมา ส่งกลิ่นหอมรัญจวนใจ อาจารย์ชุติมาเล่าว่า "รู้สึกดีใจที่จะได้พัฒนาผลิตภัณฑ์ให้มีคุณภาพ และทำให้ชาวบ้านมีราย ได้เพิ่มมากขึ้น ซึ่งชาวบ้านในพื้นที่เป็นผู้ที่มีความรู้ความชำนาญเป็น อย่างดีในการคัดสรรวัตถุดิบที่นำมาใช้ในการทำเครื่องแกง เพราะฉะนั้น อาจารย์เองจึงไม่เป็นกังวลในเรื่องนี้"



Southern cuisine is all about hot and spicy ingredients as the famous southern gourmets of Thailand are based on curry paste, namely stirred fried meat with yellow curry paste, spicy yellow curry, spicy curry with coconut milk, and Thai fish innards curry. They are all uniquely charming because of the curry paste; and the recipes are suitable for health lovers, too.

Beside the chef's expertise, "curry paste" is the heart of most Southern cuisine menus. Baan Neua Klong is the landmark where top chefs of southern cuisine gather and share their tips and tricks. From such foundation, the "Handmade Curry Paste Group of Baan Klong Neua" was established in Krabi province. The Group drives the handmade curry paste movement to preserve the original way of curry paste making, which gives better aroma than machine production due to the herbal oil released only by pounding.

The ingredients are also important as they create originality and difference. Various recipes are available such as curry paste for use with coconut milk and yellow curry paste. Fresh raw materials are the heart of delicious curry paste, of which its main ingredients consist of turmeric, goat pepper, black pepper, ginger, galangal, and lemongrass—all of which are good for the health.

Lecturer Chutima Changpoom, from Bachelor of Technology Program in Creative Product Innovation, Phuket Rajabhat University, worked in a collaborative project with the Handmade Curry Paste Group of Baan Klong Neua to learn about the requirements of the Group and identify the right solution enabled by technology. The result was a package specially designed to present the distinctive features of the handmade product with the special aroma produced by the handmade curry paste that

นอกจากนี้ กลุ่มผลิตภัณฑ์ เครื่องแกงตำมือบ้านเหนือคลอง ยังให้ความสำคัญกับการคิดค้นพัฒนาสูตรใหม่ๆ ออกสู่ตลาด เป็นเครื่อง แกงที่เก็บไว้ได้นานโดยที่ไม่ใส่สารกันบูด เพราะสุขภาพความปลอดภัย ของผู้บริโภคเป็นสิ่งที่กลุ่มให้ความสำคัญมากที่สุด รวมทั้งพยายาม รักษามาตรฐานคุณภาพของสินค้า เพื่อทำให้ลูกค้ามีความมั่นใจในผลิตภัณฑ์

สนใจอุดหนุนเครื่องแกงตำมือ บ้านเหนือคลอง จังหวัดกระบี่ ติดต่อหมายเลขโทรศัพท์ : 089-5929275 Facebook : เครื่องแกงตำมือบ้านแม่ใหญ่

เครื่องแกงบรรจุภัณฑ์เป็นกระปุกมีให้เลือกถึง 3 ขนาด ขนาดเล็ก ขนาดกลาง และขนาดใหญ่ หากใครได้ลิ้มลองรสชาติเครื่องแกงตำมือ ของที่นี่แล้ว จะต้องร้องเป็นภาษาใต้ว่า "โอ๋โห หรอยจังหู้" สมกับ ประโยคที่ว่า "พูดถึงพริกก็ต้องเผ็ด พูดถึงความเด็ดต้องที่นี่ ต้องเครื่อง แกงตำมือบ้านเหนือคลอง จังหวัดกระบี่เท่านั้น"



was inimitable by machine-made version. Prof. Chutima shared that "I am glad that product development helps improving the income of the community. They are all experts in what they do, and they choose only the best ingredients for their curry paste making. So, I have zero concern on this matter."

More importantly, the Group never stops progressing as it continuously researches for new product development to cater the market. The curry paste has been developed for a longer shelf life without any preservatives being added because the Group cares most about its customer's health. Moreover, high standard of the product is maintained to enhance consumer confidence.

If you are interested to taste the elevated aroma of handmade curry paste, please contact the merchant at facebook fanpage: เครื่องแกงต่ำมือบ้านแม่ใหญ่ (Mae Yai's handmade curry paste). The products are available in 3 sizes S, M, and L. You will shout out "Roi Jung Hoo" (Super Delicious!) in Southern dialect after a bite! It's true that "Chili is elevated to the next level at Baan Klong Neua of Kabi province."

# ตำนานเครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม

# The Myth of Handmade Curry Paste @ Baan Khao Ngam

เครื่องแกงตำมือของภาคใต้ เป็นอาหารที่มีเอกลักษณ์ เฉพาะตัว โดดเด่นแตกต่างจากเครื่องแกงในภูมิภาคต่าง ๆ มีรส จัดเข้มข้น นิยมใส่ขมิ้นเป็นหลัก "เครื่องแกงตำมือ บ้าน เขางาม" ใช้วัตถุดิบบ้าน ๆ สะท้อนถึงวิถีชีวิตความเป็น อยู่แบบพอเพียง แต่กลับเพิ่มความอร่อยให้หลากหลายเมนู เป็นเครื่องแกงสำเร็จรูปผ่านกรรมวิธีการผลิตที่เป็นสูตรเฉพาะ ช่วยสร้างอาชีพให้กับชาวบ้านในชุมชนบ้านเขางาม ตำบล เขางาม อำเภออ่าวลึก จังหวัดกระบี่

The curry paste of southern region is unique. It is different from counterparts in other regions due to the hot and spicy taste and the main ingredient i.e. turmeric. The "Handmade Curry Paste of Baan Khao Ngam" instead uses local ingredients in line with their self-sufficient way of life to transform simple ingredients to various delightful dishes. Thanks to technology, the curry paste has been developed as the instant curry



### ความเป็นมาของเครื่องแกงไทย

เครื่องแกงไทย คือหัวใจสำคัญของอาหารไทยซึ่งส่วนใหญ่มีรสชาติ เผ็ดร้อน แต่แท้จริงแล้วต้นกำเนิดของเครื่องแกงมาจากต่างประเทศ คือ อินเดีย และแมกซิโก แม้ว่าเครื่องแกงของไทยจะใช้กะทิ ซึ่งได้รับอิทธิพล จากอาหารอินเดีย แต่คนไทยก็ได้พัฒนาสูตรและรสชาติเป็นของตัวเอง จนเป็นที่รู้จักในนามของเครื่องแกงไทย โดยการลดเครื่องเทศบางชนิด และเพิ่มสมุนไพรบางอย่าง เช่น ตะไคร้ ข่า มะกรูด และกะปิ สิ่งสำคัญ ที่ทำให้อาหารไทยได้รับความนิยมไปทั่วโลก นั่นก็เพราะคนรุ่นก่อนได้ คิดค้นสูตรเครื่องแกงที่มีความโดดเด่น และมีรสชาติที่อร่อย อีกทั้งยังมี ส่วนผสมของสมุนไพรที่มีสรรพคุณทางยาช่วยบำรุงร่างกายอีกด้วย

เครื่องแกงตำมือของภาคใต้ เป็นอาหารที่มีเอกลักษณ์โดดเด่น แตกต่างจากเครื่องแกงในภูมิภาคอื่น ๆ มีรสจัด เข้มข้น นิยมใส่ขมิ้น เป็นหลัก ปัจจุบันอาหารท้องถิ่นของภาคใต้ได้รับความนิยมทั่วไป การทำเครื่องแกงใต้ให้คงรสชาติเข้มข้นไม่ทิ้งความอร่อยที่ครบเครื่อง จำเป็นต้องใช้ส่วนผสมในท้องถิ่นอย่างครบถ้วน ซึ่งเป็นเรื่องที่ยุ่งยากพอ สมควร เครื่องแกงสำเร็จรูปของบ้านเขางาม จึงเป็นคำตอบของผู้ที่ต้องการ ปรุงอาหารรสชาติอร่อย ครบเครื่องเข้มข้นสไตล์อาหารปักษ์ใต้



## จากสมุนไพรริมรั้วสู่พลิตภัณฑ์ท้องถิ่น

เครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม เป็นภูมิปัญญาด้านอาหารท้องถิ่น ที่ได้รับการสืบทอดจากรุ่นสู่รุ่น บ้านเขางามเป็นชุมชนที่มีพื้นที่เหมาะสม ในการทำการเกษตร โดยเฉพาะการปลูกมะกรูด ขมิ้น ตะไคร้ และ เครื่องเทศต่างๆ ซึ่งเป็นส่วนผสมหลักของเครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม แม่บ้านในพื้นที่จึงได้รวมกลุ่มกันนำผลผลิตที่มีอยู่ในชุมชนมาแปรรูป เป็นเครื่องแกงสำหรับใช้ประกอบอาหาร เนื่องจากมีวัตถุดิบจำนวนมาก จึงได้ทดลองผลิตเครื่องแกงของชุมชนนำไปวางจำหน่าย และได้รับการ ตอบรับจากผู้บริโภคเป็นอย่างดี จึงเป็นที่มาของการจัดตั้งกลุ่มเครื่อง แกงตำมือบ้านเขางาม

### The Journey of Thai curry paste

The Thai curry paste is the star of the show for Thai cuisine, which is famed for its spiciness. Not many would know that curry paste originated from India and Mexico. Although coconut milk in the Thai cuisine was influenced by the Indian cuisine, the curry paste has been adapted and developed with Thai characteristics until it has become the unique Thai curry paste. Certain spice was removed while others were added to the mix, namely lemongrass, galangal, and kaffir lime. Shrimp paste was also added to make the combination unique in taste and aroma that skyrocketed the Thai curry paste to the global map of deliciousness. Moreover, the Thai curry paste also contains medicinal herbs, which are beneficial to the health.

The handmade curry paste of the Southern Thailand is different in its intense flavor and the use of turmeric as the main ingredient. Its popularity continued to increase, and the original recipe is at its best when all local ingredients are used in the mix. That's why the instant curry paste of Baan Khao Ngam is the top-of-mind choice for the southern cuisine afficionado.

### From local herbs to OTOP product

The Thai curry paste of Baan Khao Ngam is recognized as local wisdom and its recipes have been passed down for generations. The Baan Khao Ngam community is located in the abundant land, suitable for growing the main ingredients of the Thai curry paste. Homemakers in the community thus gathered and processed the local produce into the curry paste. Due to large volume of produce, the curry paste was made and sold outside the community. The enthusiasm of the market toward the curry paste led to establishment of the Handmade Curry Paste Group of Baan Khao Ngam.



### สรรพคุณทางยามากมายซ่อนอยู่ใน เครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม

เครื่องแกงตำมือบ้านเขางามมีส่วนผสมที่เป็นสมุนไพรอันเป็นวัตถุดิบ ในท้องถิ่นที่หาได้ตามรั้วบ้าน ส่วนผสมหลักได้แก่ ใบมะกรูด มีกลิ่นหอม ใช้แต่งกลิ่นในอาหารคาวหลายชนิด น้ำมะกรูด ใช้ปรุงอาหารเพื่อให้มี รสเปรี้ยวและดับกลิ่นคาวปลา พริก ช่วยขยายเส้นโลหิตในลำไส้และ กระเพาะอาหาร เพื่อให้ดูดซึมอาหารดีขึ้น ช่วยให้ร่างกายขับถ่ายของเสีย กระเทียม มีกลิ่นหอมฉุนเผ็ดร้อน การรับประทานกระเทียมทั้งสดหรือแห้ง เป็นประจำยังสามารถป้องกันโรคหวัด วัณโรค คอตีบ ปอดบวม ไทฟอยด์ มาลาเรีย คออักเสบ และอหิวาตกโรคได้อีกด้วย หอมแดง มีรสฉุน ช่วยขับลม แก้ท้องอืด ช่วยย่อยและเจริญอาหาร แก้บวมน้ำ แก้อาการอักเสบ ต่างๆ ขับพยาธิ ช่วยให้ร่างกายอบอุ่น ขมิ้นชัน มีสรรพคุณบรรเทาอาการท้องอืด ท้องเฟ้อ และรักษาแผลในกระเพาะอาหาร สมุนไพรแต่ละชนิดที่ไล่เรียงมา ถูกนำมาผสมคลุกเคล้าเป็นเครื่องแกงคุณภาพที่คงคุณค่าทางยาไว้อย่าง ครบถ้วน พร้อมนำไปปรุงอาหารที่ทั้งให้รสชาติอร่อยและมีประโยชน์ต่อ สุขภาพ เรียกได้ว่า กินอาหารเป็นยานั่นเอง

## กลิ่นหอมเย้ายวนทรงคุณค่าด้วยแรงคน

สำหรับเครื่องแกงตำมือ ชุมชนบ้านเขางาม จุดเด่นอยู่ที่การตำมือ ใช้แรงคนตำด้วยครกหิน ใช้วัตถุดิบที่มาจากชาวบ้านปลูกกินเองในท้องถิ่น เครื่องแกงที่ได้จากการใช้มือตำในครกหินนั้น จะช่วยให้มีกลิ่นหอมมากกว่า การปั่นด้วยเครื่องปั่น อีกทั้งยังมีส่วนช่วยทำให้รสชาติของเครื่องแกงมีความ เข้มข้นกลมกล่อม นอกจากนี้ ส่วนผสมต่างๆ ของเครื่องแกงบ้านเขางาม ยังเบ้บที่ความสดใหม่ สะอาด และปลอดสารพิษแม่นอน

### ปรับเปลี่ยนกรรมวิธีการพลิต แต่อัตลักษณ์ เครื่องแกงตำมือไม่เปลี่ยนแปลง

ดร.สัญชัย ยอดมณี อาจารย์ประจำสาขาคหกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์
และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ผู้ดูแลพัฒนาผลิตภัณฑ์เครื่องแกง
ตำมือบ้านเขางาม เล่าให้ฟังว่า "ได้ลงพื้นที่ไปมีส่วนร่วมในการพัฒนาผลิตภัณฑ์
ชุมชนบ้านเขางาม และพบว่ามีเอกลักษณ์ในกรรมวิธีการผลิตคือ การทำเครื่อง
แกงโดยใช้ครกหิน แต่ก็มีจุดด้อยคือต้องใช้ระยะเวลาในการผลิตค่อนข้างนาน
อาจารย์และทีมงานจึงได้คิดค้นปรับเปลี่ยนขั้นตอนกรรมวิธีการผลิตใหม่
โดยแนะนำให้ชาวบ้านใช้เครื่องบดหยาบพอประมาณก่อน แล้วจึงใช้ครก
หินตำมือในขั้นตอนถัดไปในการผลิตเครื่องแกง เพื่อให้เครื่องแกงยังคงมี
กลิ่นหอมเป็นจุดขายของเครื่องแกงตำมือบ้านเขางามแห่งนี้ ซึ่งกรรมวิธีที่
ให้คำแนะนำแก่ชาวบ้านนี้ จะช่วยลดเวลาของการผลิตเครื่องแกงตำมือ
ทำให้ผลิตได้เร็วขึ้นในปริมาณที่มากขึ้น แต่ก็ยังคงกลิ่นหอมที่เป็นเอกลักษณ์
ของเครื่องแกงตำมือบ้านเขางามไว้ได้"

#### Healthiness can be delicious!

The handmade curry paste of Baan Khao Ngam contains local herbs. Kaffir lime leaf is chosen to add the aroma in various savory dishes; kafir lime juice is used to add sour flavor while lessening the fish odor; chili expands the blood veins in the intestine and stomach for better digestive and excretory systems; garlic (fresh and dried) is loved for its spicy aroma and its benefit to prevent cold, tuberculosis, pneumonia, typhoid, malaria, infected bronchitis, and cholera; shallot is used for its strong aroma and benefit of relieving gas, bloated stomach, improving digestive system and appetite, relieving bloated skin, infection, removing parasite, and warming the body; turmeric has the benefit of relieving bloated stomach and stomach wounds. All of these herbs are in the curry paste, ready to be cooked as a delightful and healthy meal for health lovers. You are truly what you eat!

#### Best aroma is handmade aroma

The handmade curry paste of Baan Khao Ngam is distinguished because it is made by hand pounding. The manmade pounding and the stone mortar are the best combo to produce the curry paste that carries the intense aroma of all herbs unachievable any blending machine. Moreover, the handmade curry paste preserves the perfect flavor of the curry paste made of hygienic and chemical-free, freshly harvested ingredients.

# Technology improved production process while preserving the identity of handmade curry paste

Dr. Sanchai Yodmanee, lecturer of Home Economics Program, Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabhat University, who led the research team of the instant handmade curry paste of Baan Khao Ngam community, shared with us that "After visiting the community, I discovered the unique production technique of the community. The mortar was the key, but its weakness was long lead time. Therefore, we recommended process improvement for the community to grind the raw materials roughly before pounding, enabling faster production while preserving the aroma. This improved the production lead time and increased the produced volume while maintaining the uniqueness of the product."

### ด้วยแรงกายแรงใจสู่การพัฒนา

ดร.สัญชัย เล่าให้ฟังต่อว่า "ในเรื่องของบรรจุภัณฑ์ เมื่อก่อนชุมชน ใช้กระดาษแก้วแบบบางห่อเครื่องแกง ทำให้เก็บรักษาเครื่องแกงได้ไม่เกิน 3 สัปดาห์ และบรรจุภัณฑ์ซึ่งใช้กระดาษแก้วติดกาวธรรมดาและมีสติ๊กเกอร์ โลโก้ด้านบน ยังไม่มีเอกลักษณ์สะดุดตา ดังนั้นทางทีมงานของอาจารย์ จึงได้เข้าไปช่วยให้คำปรึกษาแนะนำและพัฒนาบรรจุภัณฑ์เครื่องแกงอีกด้วย ตั้งแต่การออกแบบและการเลือกใช้วัสดุของบรรจุภัณฑ์เครื่องแกงอีกด้วย ตั้งแต่การออกแบบและการเลือกใช้วัสดุของบรรจุภัณฑ์ ให้สอดคล้องกับ ประเภทผลิตภัณฑ์เครื่องแกง เพราะเครื่องแกงบางประเภท เช่น มัสมั่น จะมีน้ำมัน การใช้ถุงแก้วอาจไม่เหมาะ เพราะจะทำให้เกิดการซึมของน้ำมันได้ คณะผู้วิจัยจึงได้แนะนำให้ทางชุมชนเลือกใช้บรรจุภัณฑ์ที่เป็นวัสดุพลาสติก ที่มีความหนามากกว่าเดิม เพราะถ้าเป็นพลาสติกเนื้อบางเหมือนที่ใช้กันตาม ท้องตลาดทั่วไป เวลาปิดผนึกด้วยความร้อนจะเกิดรอยและเป็นรู เพราะ ความหนาแน่นของพลาสติกค่อนข้างน้อย ทำให้เครื่องแกงเน่าเสียได้ง่าย จึงต้องเลือกใช้วัสดุที่มีความหนามากขึ้นเพื่อให้เก็บรักษาเครื่องแกงไว้ ได้นานขึ้น"

เครื่องแกงตำมือบ้านเขางามเป็นภูมิปัญญาอาหารท้องถิ่นปักษ์ใต้ ที่ได้รับการถ่ายทอดจากรุ่นสู่รุ่น มีส่วนผสมที่เป็นเครื่องเทศและสมุนไพร พื้นถิ่น ผสมผสานกับกรรมวิธีขั้นตอนการผลิตที่ได้รับการพัฒนาต่อยอด โดยทีมวิจัยจากคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ทำให้เครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม จังหวัดกระบี่ สามารถเพิ่มกำลังการผลิต ได้มากยิ่งขึ้น โดยยังคงไว้ซึ่งรสชาติกลมกล่อม มีกลิ่นหอมเป็นเอกลักษณ์ เฉพาะตัว อีกทั้งยังสามารถเก็บรักษาไว้ได้นานมากขึ้น สนใจสั่งซื้อ ผ่านช่องทางออนไลน์

Facebook Page : เครื่องแกงตำมือกระบี่ โดยชุมชนบ้านเขางาม

LINE ID : @098-0478002 หมายเลขโทรศัพท์ : 098-0478002

เครื่องแกงตำมือบ้านเขางาม จังหวัดกระบี่ จึงเป็นการสร้างมูลค่า เพิ่มให้แก่ผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่นและเป็นอีกหนึ่งความภาคภูมิใจของ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ที่ได้มีส่วนร่วมให้บริการวิชาการ ช่วยยกระดับ รายได้และสืบสานภูมิปัญญาด้านอาหารของชุมชนท้องถิ่นอันดามัน



### **Dedication to development**

Dr. Sanchai continued that "Packaging was also improved from thin cellophane, which allowed only up to 3-week shelf life and plain appearance of the product, to thick plastic, which was more suitable for curry paste containing oil like Massaman curry paste. The new solution was recommended by Dr. Sanchai's research team to solve the problem of product's short shelf life due to leakage and spoiling from the thin package sealing process." The handmade curry paste of Baan Khao Ngam is the proof of success when local wisdom is supported by the modern technology. The collaboration between Baan Khao Ngam community and Phuket Rajabhat University elevated the OTP product to the next level. If you are interested to cook a meal of authentic southern meal, check out the facebook page: เครื่องแกงตำมือกระบี่ โดยชุมชนบ้านเขางาม (Krabi handmade curry paste of Baan Khao Ngam); or LINE ID: @098-0478002; or Tel.0980478002.

The handmade curry paste of Baan Khao Ngam in Krabi province is an example of how we can add value to the local products. The project is the pride of Phuket Rajabhat University to promote local products and local wisdom of communities along the Andaman coast.

# **ปลาดุกร้า** สูตรลับ ตำรับโคกหาร

# The One and Only Pickled Catfish of Baan Koak Harn

ชุมชนบ้านโคกหาร เป็นชุมชนที่มีความอุดมสมบูรณ์ เป็นที่อาศัยของสัตว์นานาชนิดโดยเฉพาะปลาดุก มีมากกว่า ปลาชนิดอื่น ด้วยสภาพพื้นที่เป็นพรุเป็นโคลนเป็นที่อาศัย ของปลาดุก ชาวบ้านจึงจับปลาดุกมาเพื่อบริโภค เมื่อชาวบ้าน จับปลาดุกมาได้เกินกว่าจะบริโภค จึงมีความคิดในการเลี้ยง ปลาดุก และนำไปประกอบอาหารและถนอมอาหาร เช่น ปิ้ง ย่าง ทำปลาเค็ม ซึ่งวิธีการถนอมอาหารที่เก็บได้นานและมี รสชาติอร่อยมากที่สุด คือ การทำปลาดุกร้า เป็นที่มาของ ผลิตภัณฑ์ "ปลาดุกร้า แห่งบ้านโคกหาร"

The Baan Koak Harn community is located in an abundant area; it is also the natural habitat of many fishes, especially catfish that loves the soft and muddy earth. It is no surprise that catfish became one of the community's staple. Learning that the natural condition accommodates catfish culture, the community then began catfish culturing and processing catfish surplus by means of grilling or pickling, the latter of which gave birth to the community pride called the "Pickled Catfish of Baan Koak Harn"



ดร.ธัชชพร ไชยเจริญ รองคณบดีฝ่ายแผนและประกัน คณะเทคโนโลยี การเกษตร มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ซึ่งร่วมมือกับชุมชนในการพัฒนา ผลิตภัณฑ์ปลาดุกร้า กล่าวว่า "ปลาดุกร้า เป็นอาหารภูมิปัญญาชาวบ้าน การนำปลาดุกมาถนอมอาหารของคนปักษ์ใต้ มีมาตั้งแต่สมัยโบราณ เพื่อ เก็บรักษาอาหารไว้รับประทานได้นานขึ้น ซึ่งทางกลุ่มศูนย์การเรียนรู้เพิ่ม ประสิทธิภาพการผลิตสินค้า หมู่ 2 ตำบลโคกหาร อำเภอเขาพนม จังหวัด กระบี่ ได้มีการเลี้ยงปลาดุกในหมู่บ้าน 174 ครัวเรือน และ นำมาแปรรูป เป็นปลาดุกร้า"



### สูตรลับความอร่อยของปลาดุกร้าโคกหาร

ปลาดุกร้าไม่เหมือนกับปลาร้าทั่วไป โดยปกติปลาร้าจะหมักด้วยปลา ตัวเล็กมีรสเค็ม แต่ปลาดุกร้าหมักด้วยปลาดุกขนาดพอดีทั้งตัว ไม่เละ มีรสเค็มปนหวาน ขั้นตอนการทำปลาดุกร้า เริ่มจากนำปลาดุก 5 กิโลกรัม มาล้างน้ำให้สะอาดและผึ่งในตะแกรงให้สะเด็ดน้ำ ทิ้งไว้นาน 3 ชั่วโมง จากนั้นนำปลาที่สะเด็ดน้ำเรียบร้อยแล้ว ใส่เกลือ 2.2 มิลลิกรัม และ น้ำตาลทราย 2.2 มิลลิกรัม ยัดไส้ในท้องปลาและคลุกเคล้ากับตัวปลา หลังจากนั้นนำปลาดุกหมักลงในถังหมัก จัดเรียงเป็นชั้น ๆ จนเต็ม ปิดฝาให้สนิท หมักทิ้งไว้ 2 คืน ปลาที่ผ่านการหมักแล้วต้องตากแดดนาน 5 ชั่วโมง แล้วนำปลามาห่อด้วยกระดาษซับน้ำและน้ำมัน ใส่ถังพลาสติกที่มีฝาเกลียว ปิดฝาให้มิดชิดทิ้งไว้ 2 วัน หลังจากนั้นนำปลามาแกะกระดาษห่อออก นำไปตากแดดครั้งที่ 2 ประมาณ 5 ชั่วโมง เป็นอันเสร็จสิ้น นำไปบรรจุ จำหน่าย หรือนำไปรับประทานได้

## เคล็ดลับความอร่อยการทอดปลาดุกร้า อาหารคู่ครัว

เมื่อได้ ปลาดุกร้า ที่ผ่านกรรมวิธีการหมัก และตากแดดเรียบร้อยแล้ว สามารถนำไปทอด โดยการตั้งกระทะใส่น้ำมันพอประมาณ เมื่อน้ำมัน ร้อนได้ที่ นำปลาดุกร้าลงกระทะทอดให้พอสุก เนื่องจากปลาดุกมีส่วนผสม ของน้ำตาลอาจทำให้ไหม้ได้ง่าย จากนั้นตักขึ้นพักให้สะเด็ดน้ำมัน สามารถ รับประทานได้เลย หรือนำมาย่างไฟอ่อน ๆ แทนการทอดก็เป็นอีกหนึ่ง วิธีที่สามารถทำได้เช่นกัน และใครต้องการเพิ่มรสชาติความอร่อยแช่บ ของปลาดุกร้า ให้หั่นพริกสด หอมแดง และเพิ่มความซื้ดด้วยการบีบ มะนาวลงบนตัวปลา พร้อมรับประทานคู่กับข้าวสวยร้อน ๆ หรือ ข้าวเหนียวก็อร่อยไม่แพ้กัน

Dr. Thatchaporn Chaicharoen, Deputy Dean of Planning and Quality Assurance Department, Faculty of Agricultural Technology, Phuket Rajabhat University, who led the collaboration with the community to develop the pickled catfish development, shared that "Pickled catfish is local wisdom passed down in families for generations of southern people. The Learning Group aimed to increase productivity of Baan Koak Harn community in Moo 2, Tambon Kaok Harn, Amphoe Khao Panom, Krabi province. Over 174 families make a living from catfish culture and catfish pickling."

# Secret behind the Pickled Catfish of Baan Koak Harn

Catfish changed the game for pickled fish entirely, since pickled fish recipes normally suggest small fish and the end result of the recipe is a salty pickled fish sauce. The pickled catfish is different as the whole catfish is pickled to preserve the firm texture of the fish and the final taste is sweet and salty. Following the secret recipe, 5-kg catfish is cleaned and dried for 3 hours before stuffing 2.2 mg. of sugar and 2.2 mg. of salt inside the fish, and rubbing them on the fish skin, too. Then, arrange the catfish in the pickling containers until full, close the lid tight, and leave it for 2 nights. The pickled fish must be sundried for 5 hours and wrapped in water and oil absorbent paper before placed in the plastic bucket with twisted lid. Leave the airtight bucket for 2 days, then unwrap the fish and dry them for 5 hours. By then, the product is ready for packaging and sales, or served on the table.

#### Cooking tip for maximum taste

In frying the pickled fish, make sure you pour enough oil for deep frying. Once the oil heats, deep fry the pickled fish and leave it to brown. Beware that the catfish contains sugar, which can easily burn. As the fish browns, let it rest for awhile and serve. Grilling is an interesting alternative, but please grill it gently using low heat. You can also spice it up with fresh chili, shallot, and a squeeze of lemon juice; the dish goes very well with a bowl of freshly cooked rice or sticky rice.

### ปลาดุกร้าบ้านโคกหารความแตกต่างที่ลงตัว

ปลาดุกร้าของกลุ่มศูนย์การเรียนรู้เพิ่มประสิทธิภาพการผลิตสินค้า บ้านโคกหาร เขาพนม จังหวัดกระบี่ มีรสชาติที่แตกต่าง หอมอร่อย ด้วยส่วนผสมการหมักปลาซึ่งเป็นสูตรลับของที่นี่ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ปลาดุกที่เลี้ยงเอง สามารถกำหนดขนาดปลาให้เท่าๆ กัน นอกจากนี้ ปลาดุกร้าบ้านโคกหารยังมีกลิ่นหอม รสชาติกลมกล่อมเฉพาะตัว แตกต่างจากปลาดุกร้าจากที่อื่น

### เรียบแต่โก้ ทริคการเพิ่มยอดขาย

ผลิตภัณฑ์ปลาดุกร้าบ้านโคกหาร มีแนวทางในการพัฒนาบรรจุภัณฑ์ ที่สามารถช่วยในการเก็บรักษาได้นานขึ้น การขนส่งที่สะดวกสบาย และสวยงามดูดี เป็นการเพิ่มมูลค่าให้ผลิตภัณฑ์ อีกทั้งยังให้ข้อมูลโภชนาการ ที่บอกถึงคุณค่าทางอาหารที่ผู้บริโภคจะได้รับ ซึ่งการพัฒนาในส่วนนี้ จะช่วยเพิ่มยอดขาย และทำให้ผลิตภัณฑ์เป็นที่รู้จักเพิ่มมากขึ้น



## ขอขอบคุณส่วนร่วมช่วยเหลือ และการสนับสนุน

ผลิตภัณฑ์ปลาดุกร้าบ้านโคกหารได้ส่งขายทั้งในจังหวัดกระบี่ และ ต่างจังหวัด ทางมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตได้เข้ามาช่วยต่อยอดการพัฒนา ผลิตภัณฑ์ในทุกมิติ ทั้งตัวผลิตภัณฑ์ บรรจุภัณฑ์ และการตลาด เป็นการช่วยเพิ่มยอดขาย สร้างอาชีพ สร้างรายได้ให้กับชุมชน ทั้งผู้เลี้ยงปลา และผู้แปรรูปอาหารในแต่ละครัวเรือนของหมู่บ้านโคกหาร เป็นการพัฒนา เศรษฐกิจภายในชุมชนอย่างยั่งยืน

ปัจจุบัน ผลิตภัณฑ์ปลาดุกร้าบ้านโคกหาร กลายเป็นสินค้าของดี ประจำจังหวัดกระบี่ ตัวผลิตภัณฑ์ปลาดุกร้านั้นเป็นสูตรลับของทางกลุ่ม ที่สามารถทำให้ลูกค้าพึงพอใจในรสชาติ และขายในราคาย่อมเยา แพ็คละ 500 กรัม ราคา 180 บาท ผู้ที่สนใจสามารถซื้อสินค้าได้ที่ กลุ่มศูนย์การเรียนรู้เพิ่มประสิทธิภาพการผลิตสินค้าปลาดุกร้าโคกหาร เลขที่ 71/1 หมู่ 2 ตำบลโคกหาร อำเภอเขาพนม จังหวัดกระบี่ 80204 โทร.093-7913704 (คุณสวิส พรหมชัยศรี) ของอร่อยไม่จำเป็นต้อง จ่ายแพง 90% ของลูกค้ายืนยันว่าสินค้าเราดีที่สุด

### The perfect combo of difference

The pickled catfish of the Learning Group for Enhanced Productivity of Baan Koak Harn in Khao Panom, Krabi province, is a marvelous sweet and salty combination. The trade secret lies in the size of catfish cultured and harvested in the best size for pickling. Moreover, the pickled fish gives sweet aroma that is totally different from others.

# Simple but complexed element helps boosting the sales

Production of pickled catfish of Baan Koak Harn follows the guideline for packaging for longer shelf life, logistics convenience, and attractiveness. It is a simple technique to add value to the product; nutritional information is also available on the label to help customers to make buying decision. The improved package contributed to the increase both in sales and awareness of the brand.

### Appreciation for support

The pickled catfish of Baan Koak Harn product is now available in Krabi and other provinces. The support on product and packaging improvement as well as marketing from Phuket Rajabhat University significantly boosted the sales, built careers, and generated new streams of revenue for the entire community, especially the aqua farmers and processors of catfish. With this support, the Baan Koak Harn is progressing healthily on its journey to self-sufficiency.

Currently, the pickled catfish of Baan Koak Harn is one of the best OTOP sellers as the taste is right and the price is right-on. A 500-g pack will cost you only 180 baht. If you are interested to get a bite, please contact the Pickled Catfish Of The Learning Group for Enhanced Productivity of Baan Koak Harn at the address 71/1, Moo 2, Tambon Koak Harn, Amphoe Khao Panom, Krabi province 80204; or Tel. 0937913704 (Mr. Swiss Promchaisri). Enjoy the great product at great price; we guarantee our products with a statistic of 90% repeated purchase!

# **โรตีกรอบ** รสเกษม เมืองกระบี่

# Crispy Roti by Roskasem of Krabi Province

"พอเราสอนชาวบ้านเสร็จ ตามสูตรโรตีกรอบที่ทาง กลุ่มได้คิดค้น ชาวบ้านพากันบอกว่าจะเอาไปขายเลย"

ประโยคนี้เติมพลังใจให้กับ อาจารย์แสงระวี ณ พัทลุง อาจารย์ ประจำสาขาวิชาคหกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต และคณะทำงาน ให้ได้ หายเหนื่อยจากความพยายามที่จะพัฒนาผลิตภัณฑ์ของ กลุ่มสตรีพัฒนานิคม ตำบลคลองท่อมเหนือ อำเภอคลองท่อม จังหวัดกระบี่ ทีมนักวิชาการจากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ได้นำองค์ความรู้ไปพัฒนาผลิตภัณฑ์ สร้างมูลค่าเพิ่มให้แก่ "โรตีกรอบ กลุ่มสตรีพัฒนานิคม" "After we introduced the crispy roti recipe, which was an improved version from the original one of the Group, all members agreed to master the recipe and sell it right away." This statement brought great joy to ajarn Sangrawee Na Pattalung, lecturer of Home Economics Program, Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabhat University, and her team. Their effort paid off beautifully after the collaboration with the Pattana Nikom Women Group of Tambon Klong Tom Neua, Amphoe Klong Tom, Krabi province, to develop and add value to the "crispy roti of the Pattana Nikom Women Group".



จนทำให้สมาชิกในกลุ่มรู้สึกตื้นตันใจ และจะนำสูตรโรตีกรอบที่ได้พัฒนา ขึ้นใหม่นี้ ไปวางจำหน่ายเพื่อสร้างรายได้ให้กับสมาชิก อันเป็นสิ่งที่ยืนยันได้ว่า อาจารย์แสงระวี ณ พัทลุง มาถูกทางแล้ว และขั้นตอนต่อไปที่ทีมนักวิชาการ จากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต จะสนับสนุนทางกลุ่มแม่บ้าน คือการวิจัยเพื่อ พัฒนาผลิตภัณฑ์ให้สามารถเก็บไว้ได้นานขึ้น พร้อมต่อการวางจำหน่าย

## จุดเริ่มต้น "โรตีกรอบ" กลุ่มสตรีพัฒนานิคม

เริ่มแรก อาจารย์แสงระวี และคณะทำงาน ได้ลงพื้นที่เพื่อจะเข้าไป พัฒนาการทำขนมฮาลัว ให้กับกลุ่มสตรีพัฒนานิคม แต่อาจารย์แสงระวี สังเกตเห็นว่า สมาชิกกลุ่มทุกคนทำอาหารหวานเก่ง และทำได้หลายชนิด อาจารย์แสงระวีได้จับเข่าคุยกับชาวบ้าน นำโดย คุณจินตนา สุพรรณพงศ์ หรือ จ๊ะแขก ประธานกลุ่มสตรีพัฒนานิคม ทำให้ทราบถึงข้อมูลเชิงลึกว่า ความต้องการที่แท้จริงของสมาชิกกลุ่ม คือต้องการให้ทีมวิจัยพัฒนาการ ทำโรตีกรอบให้มีลักษณะเป็นแผ่นใหญ่ มีความ หอม หวาน กรอบ ซึ่ง เป็นที่นิยมของลูกค้าในปัจจุบัน

จากการลงพื้นที่ของอาจารย์แสงระวี และคณะทำงาน ได้ข้อมูล ว่าสมาชิกกลุ่มสามารถทำโรตีได้อร่อยอยู่แล้ว แต่ชาวบ้านยังทำโรตีกรอบ ไม่เป็น ทางกลุ่มสตรีพัฒนานิคมจึงมีความต้องการให้ทีมวิจัย จากมหาวิทยาลัย ราชภัฏภูเก็ต เข้าไปช่วยเหลือ และร่วมวิจัยพัฒนาโรตีกรอบไปพร้อมๆ กับชาวบ้าน

## เริ่มไปพร้อมๆ กัน

อาจารย์แสงระวี เล่าถึงจุดเริ่มต้นของสูตรโรตีกรอบว่า"อาจารย์ไม่เคย ทำโรตีกรอบมาก่อนเลย เคยแต่รับประทาน พอทราบความต้องการของ ชาวบ้าน อาจารย์ก็เริ่มทดลองทำโรตีกรอบ ซึ่งเป็นเรื่องค่อนข้างยาก อาจารย์ได้ลงพื้นที่ศึกษาการทำโรตีของชาวบ้าน ว่าชาวบ้านทำ อย่างไร โรตีที่ได้เป็นแบบไหน ทำให้อาจารย์ค้นพบว่าชาวบ้านที่ นี่มีพื้นฐานและความเชี่ยวชาญในเรื่องการทำโรตีเป็นอย่างดี หลัง จากนั้นอาจารย์และทีมวิจัยจึงได้ทำการศึกษาเพิ่มเติม คิดค้นสูตรโรตี กรอบ ทดลองผลิต จนทำให้ได้สูตรโรตีกรอบที่ลงตัว ซึ่งเป็นสูตรเฉพาะ ของกลุ่มสตรีพัฒนานิคม และแตกต่างจากโรตีกรอบจากที่อื่น ๆ ตรง กับความต้องการของสมาชิกกลุ่มสตรีพัฒนานิคม และมีรสชาติที่ อร่อยถูกใจกลุ่มผู้บริโภคที่ได้ลองรับประทาน"

The members of the Group loved the improved recipe and agreed to use it for production immediately as they were confident it could definitely improve their income. It proved that Prof. Sangrawee was on the right track; her team's next milestone is development for a longer shelf life.

### The quest for better "crispy roti"

Originally, Ms. Sangrawee's team worked in collaboration with the Pattana Nikom Women Group for a dessert call "Alua". Nevertheless, Prof. Sangrawee observed that all members of the Group were dessert experts; so, she discussed with the Chair of the Group, Ms. Jintana Supanpong or "Ja (big sister) Kaek". She revealed the insight of the Group that they would like the research team to help developing the crispy roti to be bigger, crispier, and sweeter, which was very trendy in the present.

Lecturer Sangrawee acknowledged the request; her team gathered further data and found out that they were excellent soft roti makers, but they did not know how to make crispy roti. The support from the Phuket Rajabhat University could fulfill their needs.

#### Taking the first step together

Ms. Sangrawee relived her memory of the first step. "I never made crispy roti before. Upon the Group's request, I tried my own version of crispy roti and found out that it was rather difficult. So, I studied from the experts in the Group about their recipes and techniques. Next, we added in certain steps to formulate the crispy roti recipe unit! we agreed that what we had on hand was the unique crispy roti recipe with the taste profile that matched the preference of our focus group."



### เคล็ดลับความอร่อย "โรตีกรอบ" กลุ่มสตรีพัฒนานิคม

ถ้าพูดถึง โรตี ถือได้ว่าเป็นขนมรับประทานยามว่างซึ่งเป็นที่นิยม ของชาวปักษ์ใต้ จึงไม่ใช่เรื่องแปลกที่จะมีผู้ผลิตโรตีออกวางจำหน่าย หลายรายนับไม่ถ้วน แต่สิ่งที่จะมัดใจลูกค้าได้ คือความกรอบและความอร่อย ซึ่งเป็นที่มาของสูตรโรตีกรอบของกลุ่มสตรีพัฒนานิคม อาจารย์แสงระวี เล่าต่อไปว่า "โรตีมีหลายสูตร หลายแบบ แต่โรตีกรอบของกลุ่มสตรี พัฒนานิคมมีสูตรเฉพาะที่ทางทีมงานของอาจารย์คิดค้นพัฒนาขึ้นอย่าง พิถีพิถัน มีการปรับเป็นทรงกลม เส้นผ่านศูนย์กลางประมาณหนึ่งนิ้วครึ่ง รับประทานง่าย เลือกใช้เนยสดแทนมาการีน เพราะจะมีความหอมมากกว่า เวลาทอดก็เลือกใช้มาการีนแทนน้ำมัน ซึ่งจะช่วยเพิ่มความกรอบให้กับโรตี นอกจากนี้ รูปแบบบรรจุภัณฑ์ ทางคณะทำงานเราก็ได้เข้าไปช่วยพัฒนา และออกแบบบรรจุภัณฑ์ให้ด้วย ยิ่งช่วยให้สามารถเก็บรักษาความกรอบ ของโรตีไว้ได้นานยิ่งขึ้น โดยไม่ต้องใช้สารที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ"

นี่เป็นเพียงข้อมูลส่วนหนึ่งของสูตรลับโรตีกรอบของกลุ่มสตรีพัฒนานิคม ที่ทีมนักวิชาการจากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตเข้าไปช่วยพัฒนาให้ทาง กลุ่มสตรีพัฒนานิคม ยังมีสูตรความอร่อยนอกเหนือจากนี้ที่เปิดเผยไม่ได้ เพื่อคงไว้ซึ่งสูตรลับความอร่อยของโรตีกรอบกลุ่มสตรีพัฒนานิคม หากอยากลองลิ้มชิมรสต้องติดต่อ จ๊ะแขก ประธานกลุ่มสตรีพัฒนานิคม หมายเลขโทรศัพท์ 0809102902 หรือเดินทางไปยังตำบลคลองท่อมเหนือ อำเภอคลองท่อม จังหวัดกระบี่เท่านั้น



## แลกเปลี่ยนเรียนรู้ ซึ่งกันและกัน

"จากการลงพื้นที่ ได้พบปะทำความรู้จักกับชาวบ้าน และมีส่วนร่วม ในการคิดค้นสูตรโรตีกรอบ ทำให้อาจารย์สัมผัสได้ถึงอัธยาศัยไมตรี ความน่ารักของชาวบ้าน ทั้งที่พวกเขาทำโรตีเชี่ยวชาญกันอยู่แล้ว แต่ชาวบ้าน พร้อมเรียนรู้ตลอดเวลา เหมือนน้ำที่ไม่เต็มแก้ว ทำให้รู้สึกอยากเข้าไป ช่วยพัฒนาผลิตภัณฑ์มากขึ้นไปอีก พอเสร็จสิ้นโครงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ ชาวบ้านกลับทำโรตีกรอบเก่งกว่าทีมนักวิจัยเสียอีก ทำได้ดูน่ารับประทาน และอร่อย นอกจากนี้ทางสมาชิกกลุ่มสตรีพัฒนานิคมยังได้แลกเปลี่ยน เทคนิคเล็กๆ น้อยๆ เกี่ยวกับการทำโรตีให้กับคณะวิจัยอีกด้วย ทำให้ เห็นถึงความพร้อมของชาวบ้าน ตอนนี้เราเพียงแค่รอผลวิจัยให้แน่ใจ



# The secret formula specially concocted for the Pattana Nikom Women Group

Since roti is one of the most popular snacks in the southern region of Thailand, you can see roti shops everywhere in all southern provinces. The crispy roti could be the gamechanger for the Group, which was their aspiration. Ms. Sangrawee revealed that "There are tons of roti recipes; so, we needed to differentiate that of the Pattana Nikom Women Group. We carefully designed the perfect round shape of 1"1/2 inch diameter. Butter is used instead of margarine for more aroma, but margarine was still in the formula as it replaced oil for a crispier effect. The packaging was also developed for a longer shelf life without the use of any harmful chemical."

This is only a fragment of the secret recipe of the Pattana Nikom Women Group as the trade secret cannot be revealed. If you want to make you day crispier, please call Ja Kaek at Tel. 0809102902 or visit the Group in Tambon Klong Tom Neua, Amphoe Klong Tom in Krabi province.

### Success from knowledge sharing

"I believed that the success came from sincere communication as much as the technical knowhow. Getting to know the crew of the Group helped me realized the actual requirement of the Group and their passion to learn more and be more although they were already roti experts. Their passion inspired me to seek for new and innovative technique to improve the already best product to get even better. After we introduced the new crispy roti recipe, the members of the Pattana Nikom Women Group further developed it; and their expertise now has surpassed that of the research team already!

ว่าโรตีกรอบของเราสามารถเก็บไว้ได้นานเท่าไหร่ อีกไม่ซ้าโรตีกรอบ ของกลุ่มสตรีพัฒนานิคมก็จะพร้อมวางขาย สร้างรายได้ให้แก่สมาชิก กลุ่มทุกคน" อาจารย์แสงระวีเล่าให้ฟังด้วยใบหน้าที่เต็มไปด้วยรอยยิ้ม

การลงพื้นที่นำองค์ความรู้ด้านคหกรรม มาพัฒนาผลิตภัณฑ์ของ กลุ่มสตรีพัฒนานิคม ตำบลคลองท่อมเหนือ อำเภอคลองท่อม จังหวัด กระบี่ ถือเป็นการสร้างประโยชน์ต่อสังคม ทำให้ชุมชนท้องถิ่นสามารถ พึ่งพาตัวเองได้โดยผ่านกระบวนการทำงานอย่างทุ่มเทของอาจารย์แสงระวี ณ พัทลุง อาจารย์ประจำสาขาวิชาคหกรรมศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต และคณะทำงาน จนได้เป็น ผลิตภัณฑ์โรตีกรอบ อันเป็นจุดเริ่มต้นของการสร้างรายได้ที่ยั่งยืนให้ แก่ชุมชนในอนาคตอันใกล้นี้

They are now sharing new discoveries from their ideas with us, and we are soon to get the research result on the new length of shelf life. Then, the crispy roti of the Pattana Nikom Women Group will be ready for the market and more income will be enjoyed by all members." Said Ms. Sangrawee said with a beaming smile.

The dedication of Ms. Sangrawee Na Pattalung and her research team is the role model of how the new generations can apply the modern knowledge to local wisdom and uplift the life of the local communities and the society at large.



# **เซรั่มจากน้ำพึ้งป่า** สรรพคุณล้ำค่า จากธรรมชาติสรรสร้าง

Wild Honey Serum: Beautiful Treasure from Nature

เมื่อพูดถึง น้ำผึ้ง ทุกคนน่าจะรู้จักเป็นอย่างดี ผู้เขียนเอง ก็รับประทานมาตั้งแต่เด็กๆ เวลาไม่สบาย รู้สึกระคายคอ คุณแม่นางพยาบาลแสนน่ารักประจำตัว จะนำน้ำผึ้งมาป้อน ให้จนหายป่วย คุณแม่เคยบอกว่า "น้ำผึ้งเป็นทั้งอาหาร และมีสรรพคุณทางยาที่ธรรมชาติสรรสร้างมา"

Honey has been a part of practically everyone's life. When I was a kid, my mother always fed me with honey whenever I had sore throat. She said to me "Honey is more than food; it is also medicine meticulously created by nature." So, I researched further as I wanted to learn more about what honey can do; and found out that honey consisted mainly of water, fructose, glucose, amino acid, and many more minerals, including iron, copper, manganese, potassium, and magnesium.



ผู้เขียนเองก็แอบสงสัยว่าน้ำผึ้งมีดีถึงเพียงนั้นเชียวหรือ จึงได้ศึกษา หาข้อมูลเพิ่มเติม ทำให้รู้ว่าน้ำผึ้งมีองค์ประกอบหลักคือ น้ำ น้ำตาล ฟรุกโทส และน้ำตาลกลูโคส น้ำผึ้งยังมีกรดอะมิโน และแร่ธาตุต่างๆ อีกมากมาย เช่น เหล็ก ทองแดง แมงกานีส โพแทสเซียม และแมกนีเซียม โอ้โห...น้ำผึ้งนี่สุดยอดจริงๆ คงเป็นเพราะเหตุนี้ ชุมชนบ้านเขาค้อม ตำบลเขาคราม อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ จึงได้นำน้ำผึ้งป่ามาผลิต เป็น เซรั่มน้ำผึ้งป่า และนั่นก็ทำให้ผู้เขียนทึ่งถึงกับร้องว้าว รีบสืบค้น ข้อมูลและทำความรู้จักกับเซรั่มจากน้ำผึ้งป่าให้มากขึ้น

# น้ำพึ้งโพธง น้ำพึ้งป่าจากฏมิปัญญาชาวบ้าน

น้ำผึ้งมีมากมายหลายชนิด เช่น น้ำผึ้งหลวง น้ำผึ้งเดือนห้า น้ำผึ้งโพรง น้ำผึ้งแต่ละชนิดมีจุดเด่น รสชาติ และแหล่งที่มาไม่ เหมือนกัน "น้ำผึ้งโพรง" ไม่ใช่น้ำผึ้งที่ได้จากการเลี้ยง แต่เป็นน้ำผึ้ง ที่ได้จากป่าธรรมชาติ โดยชาวบ้านเขาค้อมมีภูมิปัญญาที่เป็นเอกลักษณ์ เฉพาะถิ่น ในการล่อผึ้งมาสร้างรังและจะปล่อยไปตามธรรมชาติ น้ำผึ้งโพรงพบมากที่ บ้านเขาค้อม ตำบลเขาคราม อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่

ดร.สุธิดา รัตนบุรี อาจารย์ประจำคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต หัวหน้าคณะวิจัยและพัฒนาผลิตภัณฑ์ เชรั่มจากน้ำผึ้งป่า เล่าให้ฟังว่า "น้ำผึ้งโพรงที่บ้านเขาค้อม ชาวบ้าน จะสร้างรังและใส่เหยื่อล่อเพื่อให้ผึ้งป่ามาทำรัง พอผึ้งบินมาทำรัง ชาวบ้านจะปล่อยไปตามธรรมชาติ จนถึงช่วงเวลาที่เหมาะสมต่อการ เก็บน้ำผึ้งชาวบ้านจึงไปเก็บน้ำผึ้งที่รังที่ได้สร้างไว้ สิ่งที่น่าสนใจ ของน้ำผึ้งที่นี่ คือจะใช้น้ำหวานจากใบยางพาราเป็นเหยื่อล่อให้ผึ้งมา อยู่ในรังที่สร้างไว้ ทำให้น้ำผึ้งบ้านเขาค้อมมีรสชาติความหวานที่ไม่ เหมือนกับที่อื่น"



Wow! That's why honey is a medicine. I guess for the same reason, the Baan Khao Kom Community in Tambon Khao Kram of Krabi province decided to produce the wild honey serum from the wild honey. It is totally amazing once you know the benefit of this serum.



# Wild honey from Asiatic Honey Bee harvested by the local wisdom

There are several types of honey such as honey from giant honeybee, Asiatic honeybee, and honey harvested in draught season, of which their taste and sources vary. "Asictic honeybee honey" is harvested from the nature, not farm, and the best source is the harvest of the Baan Khao Kom Community due to the bee's natural habitat near the community and the locals' expertise to use natural techniques to attract the bees to build their beehives nearby. Asiatic honeybee honey is abundant at Baan Khao Kom in Tambon Khao Kram, Amphoe Meuang, Krabi province.

Dr. Sutida Rattanaburi, lecturer of the Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabhat University, the Head of Reaseach Team for development of wild honey serum, shared that "The wild honey of Baan Khao Kom is harvested from beehives built by the community members. Inside the manmade beehives are the bait for bees to settle and grow their natural beehives. The locals let the nature takes on its duty and harvest the honey at the right time. The interesting technique is the bait inside the manmade beehive, which is the sweet juice from rubber tree leaf that gives the unique sweetness."

### ที่มาของเซรั่มจากน้ำพึ้งป่า

ดร.สุธิดา เล่าขยายความเพิ่มเติมว่า "จุดเริ่มต้นของเซรั่มน้ำผึ้งป่า เกิดจากประธานชุมชนบ้านเขาค้อม ตำบลเขาคราม อำเภอเมือง จังหวัด กระบี่ ต้องการเพิ่มมูลค่าให้กับผลิตภัณฑ์น้ำผึ้ง ให้น้ำผึ้งมีราคาสูงขึ้น วันหนึ่งประธานชุมชนได้เดินเข้าร้านสะดวกซื้อที่อยู่ใกล้ๆ หมู่บ้าน บังเอิญ เห็นครีมบำรุงผิวของแบรนด์ต่าง ๆ บนชั้นวางของ และมีหลายแบรนด์ ใช้น้ำผึ้งเป็นส่วนผสม ทำให้เกิดไอเดียที่จะเพิ่มมูลค่าของน้ำผึ้ง ซึ่งชาวบ้าน มีเพียงความตั้งใจ แต่ไม่มีองค์ความรู้ที่จะนำน้ำผึ้งมาทำเป็นเครื่องสำอาง เป็นที่มาทำให้ คณะนักวิจัยจากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ลงพื้นที่ ชมชนเพื่อช่วยคิดค้นพัฒนาผลิตภัณฑ์เซรั่มจากน้ำผึ้งป่า"



# จากน้ำพึ้งป่าสู่ห้องทดลองทางวิทยาศาสตร์

จากการลงพื้นที่ชุมชน คณะนักวิจัยได้ทำการศึกษาน้ำผึ้งโพรง โดยนำน้ำผึ้งโพรงจากบ้านเขาค้อมที่ชาวบ้านเก็บได้จากแหล่งธรรมชาติ ไปทดลองศึกษาในห้องปฏิบัติการอย่างละเอียด ทำการค้นหาสารต่างๆ ที่จะสกัดมาเป็นเชรั่มบำรุงผิว ดร.สุธิดา เล่าให้ฟังต่อว่า "เราได้นำน้ำผึ้ง จากบ้านเขาค้อมเข้าห้องทดลองทางวิทยาศาสตร์ และให้สถาบันการวิจัย และพัฒนาของมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ทำการศึกษาวิจัยสารต่างๆ ที่มีอยู่ในน้ำผึ้ง เบื้องต้นเราค้นพบข้อมูลว่า ในน้ำผึ้งมีสารต้านอนุมูลอิสระ หรือ Antioxidant ที่มีส่วนช่วยชะลอความเสื่อมของผิว ส่วนสารอื่นๆ กำลังรอผลการวิจัยที่จะออกมาในอีกไม่ซ้านี้"

## จากความมุ่งมั่นตั้งใจจริง ก่อให้เกิดพลิตภัณฑ์ใหม่ สร้างรายได้ให้แก่ชุมชน

วิสาหกิจชุมชนเลี้ยงผึ้งโพรง บ้านเขาค้อม ตำบลเขาคราม อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ เป็นชุมชนที่มีความพร้อมทั้งด้านงบประมาณ และบุคลากร สมาชิกทุกคนมีความตั้งใจจริงที่จะพัฒนาเชรั่มจากน้ำผึ้งป่าและพร้อม ที่จะเรียนรู้ "ชุมชนแห่งนี้มีความพร้อมและมีความมุ่งมั่นอย่างมากที่จะ พัฒนาเชรั่มจากน้ำผึ้งป่า เมื่อพัฒนาผลิตภัณฑ์สำเร็จแล้ว สิ่งที่ชุมชน ตั้งเป้าหมายต่อไป คือจะต้องได้รับการรับรองผลิตภัณฑ์จากสำนักงาน คณะกรรมการอาหารและยา (อย.) ซึ่งในส่วนนี้ คณะทำงานเรามีความยินดี

### The birth of wild honey serum

Dr. Sutida elaborated that "The beginning of the wild honey serum was originated from the Chair of the Baan Khao Kom, Khao Kram subdistrict, Amphoe Meuang, Krabi province. His intention was to add value to the wild honey products. One day, he went to a convenience store nearby and saw many beauty products from numerous brands using honey as their main ingredient. He was inspired by what he saw and tried to build a beauty product with their honey, too. Unfortunately, the community needed more than just passion to make it happen and that was where the research team of the Phuket Rajabhat University could support them. We decided immediately to kick off our collaboration for the wild honey serum product."

# Wild honey journey from the natural forest to a science lab.

Based on the discussion with the community, the research team gathered data and studied deeper about the wild honey harvested by the community. Laboratory processes were conducted to identify the right elements for production of the wild honey serum. Dr. Sutida further explained that "We collected samples of wild honey from the Baan Khao Kom community and put it through various scientific tests. Meanwhile, the Research and Development Center of Phuket Rajabhat University conducted an in-depth study about the elements of the wild honey. Initially, we found that wild honey is excellent antioxidant for the skin while further study results are soon to be concluded."



และพร้อมที่จะให้คำปรึกษาและช่วยเหลืออย่างเต็มที่" ดร.สุธิดา เล่าให้ฟัง ด้วยน้ำเสียงที่เปี่ยมล้นด้วยความมุ่งมั่นและตั้งใจจริง ที่จะช่วยให้เซรั่ม จากน้ำผึ้งป่าของชุมชนบ้านเขาค้อม ตำบลเขาคราม อำเภอเมือง จังหวัดกระบี่ เป็นสินค้าที่มีคุณภาพได้รับการรับรองมาตฐานจาก อย. และสามารถ ออกวางจำหน่ายสร้างรายได้ให้แก่ชุมชน

เชื่อว่าคุณผู้อ่านได้รู้จักความเป็นมาของเชรั่มน้ำผึ้งป่าจากบ้านเขาค้อม แล้ว คงอยากอุดหนุนผลิตภัณฑ์ของชุมชนแห่งนี้ด้วยเหตุผลนานาประการ แต่อย่ารีบร้อนใจ เพราะผลิตภัณฑ์ยังอยู่ในระหว่างการศึกษาและพัฒนา เพื่อให้ผลิตภัณฑ์ชุมชนมีคุณภาพได้มาตรฐาน หากสนใจและต้องการ ข้อมูลเพิ่มเติม สามารถติดต่อ คุณสันต์ สมบูรณ์ ประธานชุมชน บ้านเขาค้อม หมายเลขโทรศัพท์ 086-2832286 รวมทั้งสามารถไป เยี่ยมชมแหล่งผลิตน้ำผึ้งป่าแห่งนี้ ให้เห็นถึงภูมิปัญญาอันทรงคุณค่า ของชาวบ้านด้วยตัวเองก็ได้เช่นกัน



# Passion leads to evolution for the community

The Asiatic Honeybee Cooperative of Baan Khao Kom, Tambon Khao Kram, Amphoe Meuang, Krabi province, is well-prepared in terms of finance and human capital. All members are passionate about the development of wild honey serum and eager to learn more about the knowhow. "The community is ready and determined to develop the new product—the wild honey serum. Their next milestone is to receive certification from the Food and Drug Administration (FDA). We are delighted to guide them through the process and support them in every way possible." Dr. Sutida told us, her voice is firm and enthusiastic to drive for the success of the wild honey serum made of wild honey from Baan Khao Kom, Tambon Khao Kram, Amphoe Meuang, Krabi province, that would help improving the income of people of the Baan Khao Kom community.

I believe that you now are inspired to try the wild honey serum of Baan Khao Kom community. But be patient as the product is being developed further to ensure its top quality. For more information, please feel free to contact Mr. Sant Somboon, Headsman of the Baan Khao Kom community at Tel. 0862832286; or visit the production base to witness the local wisdom with your own eyes. They are more than delighted to welcome all visitors.

# **เรือแจว** ความทรงจำบ้านทุ่งหยี่เพ็ง

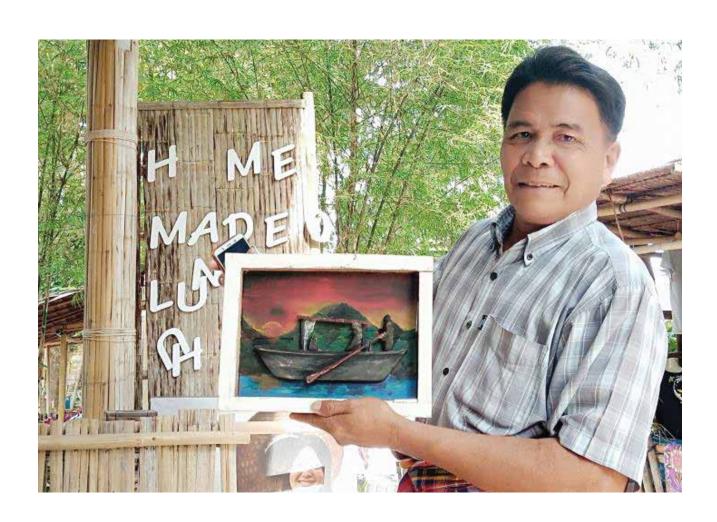
# Rowboat of Memory @ Baan Toong Yi Peng

### "แจวมาแจวจ้ำจึก น้ำนิ่งไหลลึกนึกถึงคนแจว"

นี่คือเสียงเพลงที่เรามักจะได้ยินจากกองเชียร์ตอนแข่งกีฬา เฟรชชี่ การแจวเรือหรือเรือแจวนั้น มีมาตั้งแต่สมัยโบราณ เรือแจวเป็นเรือที่ใช้จับสัตว์น้ำในเวลากลางคืน และยังมีไว้ ขนของหรือเร่ขายของ ในปัจจุบันจะเห็นว่าเรือแจวไม่ได้ใช้ ในการทำประมงเพียงอย่างเดียว แต่ยังนำมาใช้ในด้านการ ท่องเที่ยว เช่นเดียวกับที่บ้านทุ่งหยี่เพ็ง ที่นำ "เรือแจว" มาเป็นเรือนำเที่ยว ชมธรรมชาติภายในชุมชน

#### "Row, row, row the boat makes me think of

you." This song reminds us of the good old days of freshman sports day in Thailand. Rowboat or canoe belongs to the past where it was the main carrier of the era. A rowboat was a normal sight as it was used for night fishing as well as goods transport and sales during daytime. Nowadays, its role has shifted from fishing to tourism. Such trend also is true at Baan Toong Yi Peng where "rowboat" is now the ride for tourists to enjoy the nature and surroundings of the community during their day trip at Baan Toong Yi Peng.



## เรื่องราวชุมชนบ้านทุ่งหยี่เพ็ง

คำว่า "หยี่เพ็ง" นั้นมาจากชื่อบรรพบุรุษของคนในหมู่บ้าน ซึ่งเป็น ชาวมุสลิม เมื่อท่านได้เสียชีวิตลง คนในหมู่บ้านก็ได้นำชื่อมาตั้งเป็น ชื่อชุมชน สภาพแวดล้อมของชุมชนบ้านทุ่งหยี่เพ็งมีป่าชายเลนล้อมรอบ ธรรมชาติค่อนข้างอุดมสมบูรณ์

ชุมชนบ้านทุ่งหยี่ เพ็งเป็นชุมชนดั้งเดิมของเกาะลันตาใหญ่ อำเภอเกาะลันตา จังหวัดกระบี่ พื้นฐานชาวบ้านทำอาชีพประมง โดยการใช้เรือแจวออกจับปลาและสัตว์น้ำ อาศัยผืนป่าชายเลนและ ลำคลองในการทำมาหากิน

เดิมที เรือแจวจะใช้ในการขนไม้และขนถ่าน ในหมู่บ้านจะมีการ เผาถ่านและใช้เรือแจวขนถ่านเพื่อนำออกไปขายนอกหมู่บ้าน แต่ปัจจุบัน เรือแจว เครื่องมือทำมาหากินของชาวบ้าน ถูกเปลี่ยน บทบาทไปตามยุคสมัยที่เปลี่ยนไป



#### แจวเรือล่องป่าชายเลน

เมื่อพูดถึงป่าชายเลน ปัจจุบันป่าชายเลนหลายแห่งกลายเป็นแหล่ง ท่องเที่ยวเชิงนิเวศที่อาจดูคล้าย ๆ กัน แต่หมู่บ้านทุ่งหยี่เพ็งนั้นสร้าง ความแตกต่าง โดยทำให้การท่องเที่ยวป่าชายเลนที่นี่เป็นทั้งการท่อง เที่ยวเชิงนิเวศ และการท่องเที่ยวเพื่อสุขภาพไปพร้อมกัน

คุณนราธร หงส์ทอง ประธานชุมชนท่องเที่ยวหมู่บ้านทุ่งหยี่เพ็ง บอกว่า "เมื่อเราอยู่กับผืนปา และผืนปานั้นมีคุณค่ากับเรา ป่ามันมีพลังของมันอยู่แล้ว เราแค่ดึงพลังจากผืนป่าออกมาให้นักท่องเที่ยว ได้สัมผัส โดยการใช้เรือแจวพานักท่องเที่ยวไปสัมผัสกับธรรมชาติ ใช้หัวใจของเราสัมผัสกับเสียงแจวที่สัมผัสกับผิวน้ำเป็นจังหวะ และจังหวะทำให้เราได้สัมผัสถึงความเงียบสงบ เมื่อมานั่งเรือแจวที่นี่ ชั่วขณะนั้นเราจะมีเวลานั่งคิดทบทวนเรื่องราวของชีวิต เสียงแจวเรือ ก็เปรียบเสมือนเสียงจังหวะของชีวิต" นี่คือการท่องเที่ยวที่เป็นเอกลักษณ์ และหาจากที่ใหน่ไม่ได้นอกจากที่หมู่บ้านทุ่งหยี่เพ็ง ณ เกาะลันใหญ่

### The story of Baan Toong Yi Peng

The word "Yi Peng" derives from the name of ancestor of the community members. He was a Muslim, and his name became the community's name afterward. The community is renowned for its abundant mangrove forests surrounding the area.

The Baan Toong Yi Peng community was the aboriginal community of Lanta Yai Island located in Amphoe Koh Lanta of Krabi province. It has made a living by fishing in the mangrove and canals in the area, going places with their rowboat.

Originally, rowboats were used for transporting wood and coal produced in the community for sale elsewhere. Nowadays, this tool of living has changed its role according to the changing way of life of its owner.

### Mangrove adventure on rowboat

Mangroves are more than just forests for they also become popular eco-tourist destinations. Mangroves may look the same, but the mangrove of Baan Toong Yi Peng is like no other due to the eco and wellbeing tour programs offered by the community.

Mr. Narathorn Hongthong, President of the Baan Toong Yi Peng Tourism Cooperative shared that "We live with the forest, and we feel its power. All we did was to channel such power and communicate the greatness of it to tourists. So, we offer them a rowboat ride for them to embrace the nature with all senses. As the paddle slowly runs through the water, tourists get to touch base with the serenity and rhythms of nature that gives them a moment of peace where they could contemplate about their life. The paddle rhythms resemble the rhythms of their life." This is the reason why it is safe to say that a day trip at mangrove of Baan Toong Yi Peng of Lanta Yai Island is genuinely one-of-a-kind.



การใช้เรือแจวในเชิงท่องเที่ยวของชุมชนทุ่งหยี่เพ็ง เกิดขึ้นครั้งแรก เมื่อประมาณ 3 ปีที่แล้ว โดยชาวบ้านรวมตัวช่วยกันทำเรือแจว ครั้งแรก ได้เริ่มสร้างเรือแจวขึ้นมาเพียงลำเดียวเท่านั้น และได้ทดลองพานักท่องเที่ยว แจวไปตามลำคลองที่สองข้างทางเต็มไปด้วยป่าชายเลน พาไปสัมผัส กับธรรมชาติ ใช้ชีวิตแบบสโลว์ไลฟ์ ปราศจากมลพิษ เหมือนได้ให้ธรรมชาติ บำบัดเราไปในตัว ทั้งได้ท่องเที่ยวและได้บำรุงสุขภาพใจ นี่คือจุดมุ่งหมาย หลักของการนั่งเรือแจวท่องเที่ยวที่บ้านทุ่งหยี่เพ็ง

Rowboats were first introduced to the tourism of Baan Toong Yi Peng 3 years ago. Back then, the first and only rowboat was built from collaboration of the entire community. It was debuted in a day trip offered to a group of tourists to spend a day on a paddling boat along the mangrove and canals, finetuning their soul and enjoying a moment of social detoxing, which was the main goal of the trip as intended by the Baan Toong Yi Peng community.



## จากเรือแจวนำเที่ยวสู่พลิตภัณฑ์ชุมชน

มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต นำโดย ผศ.ดร.ภาณุวัฒน์ เสงี่ยม อาจารย์ประจำสาขาวิชาทัศนศิลป์ คณะมนุษย์ศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ได้เดินทางไปท่องเที่ยวที่เกาะลันตาใหญ่ และมีโอกาสไปนั่งเรือแจวของชาวบ้าน ทำให้เกิดไอเดียในการสร้างสรรค์ ผลิตภัณฑ์เพื่อสร้างรายได้ให้กับชุมชน ประกอบกับทางชุมชนยังไม่มี ของที่ระลึกสำหรับจำหน่ายให้แก่นักท่องเที่ยว จึงได้ส่งเสริมให้ชาวบ้าน ทำของที่ระลึกที่บอกเล่าถึงเรื่องราวของชุมชน เมื่อนักท่องเที่ยวได้มา นั่งเรือแจวล่องไปตามปาชายเลนบ้านทุ่งหยี่เพ็ง จะได้ซื้อของที่ระลึก ติดไม้ติดมือกลับไปด้วย จากการพูดคุยกับชาวบ้าน ผศ.ดร.ภาณุวัฒน์ พบว่าสิ่งที่ชาวบ้านต้องการ คือการนำจุดขายของชุมชนมาสร้างเป็นของ ที่ระลึก จึงเป็นที่มาของ เรือแจวจำลอง ผลิตภัณฑ์ชุมชนบ้านทุ่งหยี่เพ็ง

### Rowboats as token of peaceful moment

The Phuket Rajabhat university, led by Assoc. Prof. Panuwat Sangiem, Professor of the Visual Arts Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Phuket Rajabhat University, traveled to Lanta Yai Island and visited the mangrove forest by a rowboat of the Baan Toong Yi Peng community. A brilliant idea came to him that the trip could become a new product of the community and the rowboat itself could be the souvenir for tourists, since the community was still looking for an OTOP souvenir back then. Hence, he shared with the community members about this idea of storytelling of rowboat and its deep meaning toward the community during the day trip to mangrove forest of Baan Toong Yi Peng; and how such activity would inspire tourists to purchase the souvenirs. Based on an in-depth discussion with the village people, Asst. Prof. Dr. Panuwat found that they were in search of the community's signature and translate them to souvenirs. The beautiful collaboration resulted in the rowboat souvenir of Baan Toong Yi Peng.

### เรือแจวลำน้อย แทนความประทับใจ

ปัจจุบันในจังหวัดกระบี่มีเรือจำลองวางจำหน่ายค่อนข้างมาก เพราะเกี่ยวพันกับวิถีชีวิตของคนพื้นถิ่น ส่วนใหญ่จะมีลักษณะเป็น เรือหัวโทงจำลอง เป็นเรือรูปร่างสามมิติ แต่เรือแจวของหมู่บ้านทุ่งหยี่เพ็ง เกาะลันตาใหญ่นั้น มีลักษณะเป็นเอกลักษณ์ไม่เหมือนใคร เพราะ เป็นชิ้นงานสองมิติ ที่สะท้อนรายละเอียดของตัวเรือแจว สามารถ นำไปเป็นของตกแต่งบ้านที่เรียบง่ายแต่สวยงาม ชาวบ้านยังตั้งใจจะใช้ไม้ที่ลอยเกยตื้นตามชายหาด หรือเศษไม้เหลือใช้ นำมาผลิตเป็น ของที่ระลึกจำหน่าย เพราะไม่ต้องการเข้าไปทำลายธรรมชาติ แต่อยาก นำซากไม้ที่ไร้ประโยชน์มาสร้างมูลค่าสร้างรายได้ให้คนในชุมชน



"อยากให้ของที่ ระลึกชิ้นนี้ เป็นของแทนคุณค่าทางจิตใจ เมื่อนักท่องเที่ยวซื้อกลับไปแล้ว ได้ระลึกถึงช่วงเวลาที่มาเที่ยว ณ ทุ่งหยี่เพ็ง นึกถึงตอนนั่งเรือแจวล่องไปตามป่าชายเลน ที่หัวใจได้สัมผัสกับ จังหวะแจวเรือ เปรียบเสมือนกับจังหวะชีวิตที่แสนสงบ" นั่นคือแนวคิด จากการบอกเล่าของคณนราธร



### จากเศษไม้สู่ OTOP ชุมชน

สิ่งที่คณะทำงานจากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ตต้องการส่งเสริม คือการสร้างมาตรฐานให้ผลิตภัณฑ์ชุมชน โดยแนะนำให้ใช้ไม้ชนิดเดียวกัน ในการผลิตของที่ระลึก เพื่อให้ผลิตภัณฑ์ทุกชิ้นมีคุณภาพและมาตรฐาน เดียวกัน เป็นการวางแนวทางส่งเสริมให้เรือแจวจำลองบ้านทุ่งหยี่เพ็ง ผ่านการรับรองเป็นสินค้า OTOP ของชุมชนในอนาคตอันใกล้นี้อีกด้วย

ปัจจุบัน เรือแจวจำลองยังไม่ได้วางจำหน่ายอย่างเป็นทางการ แต่หากนักท่องเที่ยวสนใจ อยากได้เป็นของที่ระลึก สามารถติดต่อ ขอซื้อได้โดยตรงที่ คุณนราธร หมายเลขโทรศัพท์ 089-5909173 ในอนาคตจะมีการเพิ่มช่องทางการจำหน่ายสินค้า โดยช่องทางออนไลน์ หรือแอพพลิเคชั่น ที่สามารถสั่งซื้อสินค้าได้สะดวกง่ายดายมากขึ้น

ใคร ๆ ที่ได้ฟังเรื่องราวของบ้านทุ่งหยี่เพ็ง ต่างอยากหลีกหนีจาก ความวุ่นวายมาสัมผัสความสงบของธรรมชาติด้วยตัวเอง และเรือแจว ลำน้อยธรรมดาๆ แต่มีความไม่ธรรมดาซ่อนอยู่ จะเป็นสิ่งที่สะท้อน ให้ย้อนนึกถึงทุกวินาทีที่ทุ่งหยี่เพ็งได้เป็นอย่างดี



### Small rowboat, big impression

Boat souvenirs are not hard to find in Krabi province since boats are a part of the local life there; and we usually see them in a 3D long-tailed boat. However, the rowboat of Baan Toong Yi Peng on Lanta Yai Island is absolutely different as it is made in 2D art piece with intricate details of the rowboat, making it a beautiful home decoration. The wood is specifically sourced from the wood found at the riverbank and leftover wood in an attempt to prevent any disturbance to the nature. Their aim is to give a new purpose to the deadwood and increase income of the community.

"We want each souvenir to have a sentimental value to tourists, a token to remind them of their peaceful time here at Baan Toong Yi Peng and to relive their boat ride along the mangrove forest, hearing the beat of their heart and the serenity of it all." Said Mr. Narathorn.

# Deadwood that brings life to the community

The Phuket Rajabhat University aims to promote standardization of OTOP products. The same type of wood is recommended for souvenir production to ensure quality assurance that would help the community product to receive certification as OTOP product in the near future.

Currently, rowboat model is not available in the market. However, interested tourists can buy the souvenir by calling Mr. Narathorn at Tel. 0895909173. More distribution channels are in the pipeline i.e. online platforms or applications for more convenience of customers.

If the story of peaceful life at Baan Toong Yi Peng touches your heart; or you are seeking for serenity and calm moment; or if you wish to relive the good old days of Baan Toong Yi Peng, the Community is ready to welcome you any time.

# **ลันตาบาติก** พืนพ้าแห่งเกาะลันตาน้อย

Lanta Batik: the Art of Lanta Noi Island

ลวดลายบนผืนผ้า งานหัตกรรมที่เกิดจากความคิด สร้างสรรค์ สีสันและความมีเสน่ห์ของบ้านทอนลิบง เกาะลันตาน้อย จังหวัดกระบี่

The pattern, craftmanship, colors, and charms of Lanta Batik of Baan Ton Libong Lanta Noi Island, Krabi provincei



"ผ้าบาติก" เป็นผ้าชนิดหนึ่งที่เป็นเอกลักษณ์ประจำถิ่นใต้ มีสีสัน งดงามตามจินตนาการของผู้ออกแบบ ลวดลายบนผืนผ้า มีความโดดเด่น แตกต่างกันไป "ลันตาบาติก" คืออีกหนึ่งความงดงามบนผืนผ้าบาติก ที่ผู้สร้างสรรค์ได้รับแรงบันดาลใจจากสถานที่ท่องเที่ยวในพื้นที่บ้าน ทอนลิบง ตำบลเกาะลันตาน้อย อำเภอเกาะลันตา จังหวัดกระบี่ ผสมผสานกับเทคนิคการวาดลวดลายของผ้าบาติกที่ต้องอาศัยความ ชำนาณเกิดเป็นความงดงามที่ลงตัว

ผ้าบาติก "สันตาบาติก" ถือกำเนิดขึ้นเมื่อ 18 ปีก่อน โดย นายสายชล ละงู ประธานกลุ่มลันตาบาติก ชุมชนท่องเที่ยว OTOP นวัตวิถี บ้านทอนลิบง ตำบลเกาะลันตาน้อย อำเภอเกาะลันตา จังหวัดกระบี่ จากการได้เรียนรู้ การวาดลวดลายที่โรงเรียนคลองยางประชานุสรณ์ จนเกิดความคิดที่ จะต่อยอดและรวมกลุ่มเยาวชนมาฝึกอบรมเพื่อสร้างรายได้ให้แก่ เยาวชนในหมู่บ้าน จะได้ไม่ต้องออกไปทำงานนอกหมู่บ้าน ทุกวันนี้สมาชิก ของกลุ่มเพิ่มขึ้นจากที่มีอยู่ 2 คน มาเป็น 14 คน และยังเป็นการส่งเสริม ให้ผู้สูงอายุที่ต้องการหารายได้จากการผลิตผ้าบาติก โดยสามารถนำ ไปทำที่บ้านได้ด้วย



แต่ละลวดลายที่ถูกรังสรรค์บรรจงวาดลงบนผืนผ้า มีแรงบันดาลใจ จากทัศนียภาพอันสวยงามบนเกาะลันตาน้อย เรื่องราวของจังหวัดกระบี่ เมืองอารยธรรมแห่งหนึ่งของภาคใต้ นำมาสร้างสรรค์และดัดแปลงเกิดเป็น ลวดลายที่เป็นอัตลักษณ์เฉพาะตัวบนผืนผ้าสีขาวบริสุทธิ์ ด้วยความโดดเด่น เป็นเอกลักษณ์ ลวดลายและกรรมวิธีการผลิตผ้าบาติกของลันตาบาติก ทำให้ได้รับตราสัญลักษณ์ OTOP 4 ดาว ในปี พ.ศ.2554 และทำให้ชุมชน บ้านทอนลิบง กลายเป็นชุมชนท่องเที่ยว OTOP นวัตวิถี เป็นมรดกทาง วัฒนธรรมและมรดกทางทรัพยากรธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์บนเกาะลันตา น้อยผ่านงานหัตถศิลป์ "ลันตาบาติก"

อาจารย์ ชนาธินาถ ไชยภู อาจารย์หลักสูตรเทคโนโลยีบัณฑิต สาขาผลิตภัณฑ์สร้างสรรค์และแฟชั่นสิ่งทอ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต และคณะทำงาน เป็นผู้เข้าไปช่วยสนับสนุน กิจการชุมชนในการออกแบบลวดลายให้กับกลุ่มลันตาบาติกบ้านทอนลิบง ตลอดจนออกแบบบรรจุภัณฑ์ให้มีความทันสมัย มีความแปลกใหม่ ตรงกับความต้องการของตลาดมากขึ้น

"Batik cloth" is the unique identity of the South, with variations in style and colors. "Lanta Batik" mimics the creativity and inspiration from the landmarks in Baan Ton Libong, Tambon Lanta Noi, Amphoe Lanta Yai, Krabi province, through the expression of exquisite Batik art.

"Lanta Batik" came to life 18 years ago by its creator, Mr. Saichol La-Ngoo, President of the Lanta Batik Group, OTOP Nawatwithi Tourism Community of Baan Ton Libong, Amphoe Lanta, Krabi province. An idea sparkled when he learned about Batik pattern class at Klongyang Prachanusorn School. He thought it would be a good idea to extend the knowledge and gathered youth in the village to make a living without having to leave their hometown. The Group started off with 2 members and now there are 14 of them. Its aim is to support seniors who look for extra earnings from Batik cloth production.

Each pattern is drawn on Batik cloth, inspired from magnificent sceneries of the Lanta Noi Island and various stories of long-established civilization of Krabi province, making the pattern uniquely charming. The product earned its place as a 4-star OTOP product in the year 2011; the Baan Ton Libong itself was promoted as the OTOP Nawatwithi tourism community as well as the cultural and natural heritage in recognition of the abundance of nature of the Lanta Noi Island. These stories have been told in a form of visual art by "Lanta Batik".

Ms. Chanathinart Chaipu, lecturer of Technology Program in Creative Product Innovation and Fashion Textile, Faculty of Science and Technology, Phuket Rajabhat University, and his team provided support for the Lanta Batik Group of Baan Ton Libong to improve both products and packaging to better serve the consumer demands.



อาจารย์ชนาธินาถ เล่าให้ฟังว่า "การพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้าท้องถิ่น มีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้ผ้าท้องถิ่นผ้าบาติก และพัฒนา ต่อยอดให้เกิดเป็นเครื่องแต่งกายที่สามารถสวมใส่ในชีวิตประจำวัน ต่อยอดเป็นผลิตภัณฑ์ใหม่ ๆ รวมไปถึงการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ร่วมกัน ระหว่างคนในชุมชน เพื่อเพิ่มลวดลายที่เป็นสถานที่ท่องเที่ยวสำคัญใน ชุมชนบ้านทอนลิบง เช่น ถ้ำผีหรือถ้ำแรง ถ้ำตะละเบง ซึ่งภายในถ้ำ จะมีพันธุ์ไม้สวยชื่อว่า กุหลาบลันตา ที่จะมีให้เห็นได้เฉพาะบางฤดูกาล เท่านั้นโดยจะขึ้นตามหินผา ภูเขาหิน หรือเกาะรอบ ๆ ละแวกนั้น แรงบันดาลใจเหล่านี้ถูกนำมาพัฒนาเป็นลวดลายใหม่ของผ้าลันตาบาติก แห่งชุมชนบ้านทอนลิบง ซึ่งทางคณะทำงานจากมหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต ได้เข้าไปช่วยส่งเสริมเรื่องการทำลวดลาย ทั้งลายดอกกุหลาบลันตา ที่เป็นพันธุ์ไม้พื้นถิ่น และภาพหน้าหินผา ถ้ำตะละเบง โดยจะทำเป็น แท่นพิมพ์ จากเดิมทางชุมชนวาดลายโดยเขียนด้วยมือ เพื่อลดระยะเวลา ในการผลิตให้สั้นลง และเพิ่มกำลังการผลิตได้มากขึ้น ทางคณะทำงาน หวังว่าการเข้าไปร่วมพัฒนาผลิตภัณฑ์ในครั้งนี้ จะสามารถช่วยเพิ่ม ยอดขายผ้าบาติกให้กับกลุ่มของชาวบ้านได้มากขึ้น"



She explained that "Development of local cloth is made with an aim to enhance awareness of local cloth knowledge and translate local wisdom into daily wear, new collections, and exchange of expertise between community members to add new patterns based on landmarks of Baan Ton Libong, namely Pi Cave, Rang Cave, and Talabang Cave, or beautiful flowers in these caves called Lanta rose, which is available only in some seasons. They are commonly found on cliffs, rocky mountain, or nearby islands. Such sights inspired the artists to draw new patterns of Lanta Batik. The research team assisted in terms of building the fabric press for Lanta rose, rocky cliff, and Talabeng Cave to replace handmade drawings to shorten lead time and increase productivity. Our goal is to help boosting the sales of the community."

Lanta Batik would make a wonderful collectibles and keepsake. If you want something to remember the Lanta Noi Island by, please visit the facebook page: ลันตาผ้าบาติก (Lanta Pa Batik); or Line ID: @ChonBatik; or Tel. 0929829704. It is even better if you can visit the Lanta Noi Island of Krabi province so the Batik memento will carry an even deeper meaning and allow you to relive your mesmerizing visit at a small island of impressive sceneries, cultural heritage, and local way of life of the Ton Libong community in Krabi province.

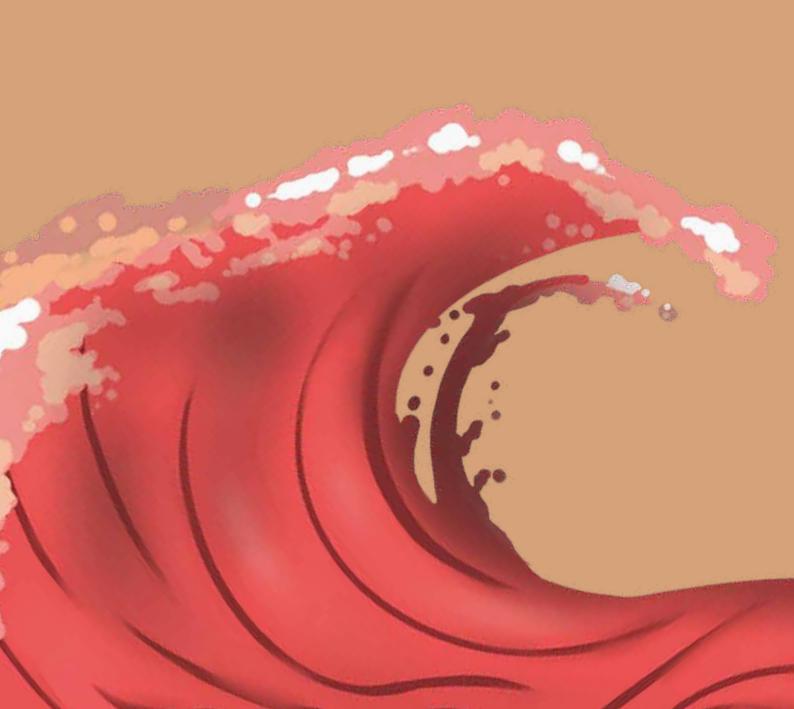
ผืนผ้าของลันตาบาติกนั้นมีเอกลักษณ์เฉพาะตัว หากสนใจอยาก เป็นเจ้าของ สามารถเลือกชม และสั่งซื้อได้ทาง

Facebook Page : ลันตาผ้าบาติก

Line ID: @ChonBatik หมายเลขโทรศัพท์ 092-9829704

หากมีโอกาสได้เดินทางไปเยือนเกาะลันตาน้อย จังหวัดกระบี่ อย่าพลาดที่จะแวะไปเยี่ยมชมผลิตภัณฑ์ลันตาบาติก นอกจากประโยชน์ ใช้สอยแล้ว ลันตาบาติก ยังเป็นผืนผ้าที่เก็บความทรงจำ เรื่องราว อันน่าประทับใจ ที่สะท้อนถึงภูมิทัศน์อันสวยงาม มรดกทางวัฒนธรรม และวิถีชีวิตของชาวบ้านแห่งชุมชนบ้านทอนลิบง จังหวัดกระบี่





# พู้รับพิดชอบโครงการ และ อาจารย์ที่ปรึกษา



## พศ.ดร.วสันต์ จันทร์ประสิทธิ์

"นิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต เสาหลักทางวิชาการด้านการสื่อสาร ในพื้นที่ภาคใต้ฝั่งอันดามัน"
Communication Arts Programme of Phuket Rajabhat University is the core pillar in the field of communication arts in Thailand's Southern Andaman Coast.



พศ.ดร.วัชรี หิรัญพันธุ์

ชีวิตต้อง move on ไปตามเทคโนโลยีการสื่อสาร ที่เปลี่ยนแปลงเราจะก้าวไปไม่หยุดนิ่ง



ดร.สุธาสินี นิรัตติมานนท์

การลงชุมชน ทำงานกับชุมชน จะทำให้นักศึกษาเจอประสบการณ์เชิงประจักษ์ สัมผัส ปรับตัว เรียนรู้ อาจารย์ทำหน้าที่เพียงผู้อำนวยการเรียนรู้ ชี้ชวน แนะนำ ให้นักศึกษาถ่ายทอดเรื่องราวออกมาเป็นตัวอักษร จนกลายเป็นบันทึกเล็ก ๆ ของคนในชุมชน

# นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการ

นางสาวกุลธิดา เหมือนเส็น

นางสาวดาราภรณ์ เพ็ชรรักษ์

นายถนอมพงษ์ บัวทอง

นางสาวนั้นทวัน มฤคี

นางสาวเบญจมาศ ศรีชาย

นายภูเบศร์ สุบงกช

นางสาวเมริตา บุตรน้อย

นางสาวศรีอักษร ศรทอง

นายศิริชัย กันธิยะ

นางสาวศุภรา งามราชจักร

นางสาวอรอุมา อุ้ยหมุ่น

นายอารุณ ภาคสมบูรณ์

นายดนุสรณ์ เต็งรัง

นายสหัสวรรษ คล้ายสุบรรณ์

นายณัทกร รัตนบุรี

### วิทยากรด้านการเขียน

คุณชุติมา กิตติธรกุล





ภายใต้โครงการพัฒนา ผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่น

ณ ห้องประชุม 300 ที่นั่ง คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยราชภัฎภูเก็ต

# วันเสาร์ที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2563

การถ่ายภาพผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่น โดย คุณอชิรวิช เชื้อมั่ง

พูดเล่าเรื่องผ่านสื่อ Social Media : ทำอย่างไรให้ปัง

โดย คุณศรัณย์ มิตรารัตน์

# วันเสาร์ที่ 26 ธันวาคม พ.ศ. 2563

Story Telling : เขียนเล่าเรื่องผลิตภัณฑ์ชุมชนท้องถิ่น

โดย คุณชุติมา กิตติธรกุล คุณสมิตา แจ้งมณี อ.พัชราภรณ์ คชินทร์















